



## **KUJAWSKA FABRYKA MASZYN ROLNICZYCH Sp. z o.o.**

ul. Kolejowa 54/4, 87-880 Brześć Kujawski,

tel. +48 54 252 10 27

[poczta@krukowiak.com.pl](mailto:poczta@krukowiak.com.pl)

[www.krukowiak.com.pl](http://www.krukowiak.com.pl)

---

### **OPRYSKIWACZ ROLNICZY PRZYCZEPIANY ORION WYPOSAŻONY W BELKĘ TYPU PHN**

**P356/1 KTM 0823-113-435-612 2500/18/20/21PHN**

**P356/9 KTM 0823-113-435-694 3000/18/20/21PHN**

**PKWiU 28.30.60.0**



### **INSTRUKCJA OBSŁUGI KARTA GWARANCYJNA ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU**



**INSTRUKCJA ORYGINALNA  
w języku polskim**



Wydanie 2A-10-2025



# **KUJAWSKA FABRYKA MASZYN ROLNICZYCH Sp. z o.o.**

ul. Kolejowa 54/4, 87-880 Brześć Kujawski,

tel. +48 54 252 10 27

[poczta@krukowiak.com.pl](mailto:poczta@krukowiak.com.pl)

[www.krukowiak.com.pl](http://www.krukowiak.com.pl)

---

## **OPRYSKIWACZ ROLNICZY PRZYCZEPiany ORION**

### **WYPOSAŻONY W BELKĘ TYPU PHN**

**P356/1      KTM 0823-113-435-612    2500/18/20/21PHN**

**P356/9      KTM 0823-113-435-694    3000/18/20/21PHN**

**PKWiU 28.30.60.0**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KARTA GWARANCYJNA  
ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU**



**INSTRUKCJA ORYGINALNA**  
w języku polskim





## SPIS TREŚCI

|  |           |
|--|-----------|
| WSTĘP .....  | 1         |
| IDENTYFIKACJA MASZINY.....   | 2         |
| WYTYCZNE DO GWARANCJI .....  | 3         |
| <b>1. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA .....</b>   | <b>3</b>  |
| 1.1. INFORMACJE DLA NABYWCY .....  | 3         |
| 1.1.1. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA.....   | 4         |
| 1.2. ZASADY PODSTAWOWE.....  | 5         |
| 1.3. ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY.....   | 7         |
| 1.3.1. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE UKŁADU HYDRAULICZNEGO.....  | 7         |
| 1.3.2. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE WAŁU PRZEGUBOWO -<br>TELESKOPOWEGO.....   | 8         |
| 1.3.3. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE UKŁADU HAMULCOWEGO .....  | 9         |
| 1.3.4. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE OGUMIENIA, KÓŁ.....   | 10        |
| <b>Rysunek 3. Miejsce w którym należy zastosować urządzenie podnoszące.....</b>  | <b>11</b> |
| 1.3.5. Masa(-y) i opona(-y).....   | 11        |
| 1.3.5. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY ZABIEGACH WYKONYWANYCH W POBLIŻU LINII<br>WYSOKIEGO NAPIĘCIA.....  | 12        |
| 1.4. ZNAKI I NAPISY OSTRZEGAWCZE ORAZ INFORMACYJNE UMIESZCZONE NA MASZYNIE .....   | 12        |
| 1.5. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM .....   | 16        |
| 1.6. RYZYKO RESZTKOWE.....   | 16        |
| 1.6.1. OCENA RYZYKA RESZTKOWEGO .....  | 16        |
| <b>2. PRZEJAZDY TRANSPORTOWE .....</b>   | <b>17</b> |
| 2.1. POŁOŻENIE TRANSPORTOWE .....  | 18        |
| 2.2. DOSTAWA.....  | 19        |
| 2.3. ZAŁADUNEK I ROZŁADUNEK.....   | 19        |
| 2.3.1. ZAŁADUNEK Z POMOCĄ CIĄGNIKA.....  | 19        |
| <b>3. BUDOWA I DZIAŁANIE .....</b>   | <b>19</b> |
| 3.1. BUDOWA OPRYSKIWACZA.....  | 19        |
| 3.2. WYPOSAŻENIE OPRYSKIWACZA.....   | 21        |
| 3.2.1. WYKAZ WYPOSAŻENIA PODSTAWOWEGO OPRYSKIWACZA .....   | 21        |
| 3.2.2. WYKAZ WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO OPRYSKIWACZA .....  | 21        |
| 3.3. ROBOCZE POŁOŻENIE BELEK.....  | 22        |
| 3.3.1. USTAWIENIA ZAWORÓW DŁAWIĄCYCH HYDRAULIKI .....  | 24        |
| 3.4. SCHEMAT DZIAŁANIA I OBIEGU CIECZY .....   | 24        |
| 3.5. ROZWADNIACZ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH .....   | 28        |
| 3.5.1. ROZWADNIACZ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH.....  | 28        |
| Może się zdarzyć, że preparat chemiczny jest niedokładnie wypłukany i występuje jednostronne działanie<br>zalegania środka chemicznego, należy wtedy sprawdzić prawidłowość przykręconych płytek<br>parasolikowych (górnego i dolnego). Strumień wody z dysz rozpylaczy powinien być symetrycznie<br>rozdzielany w kształcie „parasola”. ..... | 29        |
| 3.5. BOCZNY ROZWADNIACZ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH .....  | 29        |
| 3.6. POMPA PRZEPONOWA .....  | 31        |
| 3.7. ZAWÓR STERUJĄCY.....  | 33        |
| 3.7.1. ELEKTRYCZNY ZAWÓR STERUJĄCY – (WYPOSAŻENIE DODATKOWE) .....   | 33        |
| 3.7.2. KOMPUTER STERUJĄCY DO OPRYSKIWACZY ROLNICZYCH SERII EASY 180, BRAVO 400S, TOUCH<br>800 (OPCJA DODATKOWA).....   | 34        |
| 3.8. HAMULCE .....   | 38        |
| 3.9. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA OPRYSKIWACZY .....   | 39        |
| 3.10. WYMIARY GABARYTOWE .....   | 44        |
| <b>4. DOŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE MASZINY .....</b>  | <b>45</b> |
| 4.1. PRZYGOTOWANIE CIĄGNIKA DO WSPÓŁPRACY Z OPRYSKIWACZEM .....  | 45        |
| 4.2. AGREGOWANIE OPRYSKIWACZA Z CIĄGNIKIEM .....   | 45        |
| 4.3. ROZŁĄCZENIE OPRYSKIWACZA Z CIĄGNIKIEM .....   | 48        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>5. PIERWSZE URUCHOMIENIE OPRYSKIWACZA .....</b>                           | <b>48</b> |
| <b>6. PRACA MASZINY .....</b>  | <b>49</b> |
| 6.1. INFORMACJE OGÓLNE .....   | 49        |
| 6.2. PRZYGOTOWANIE OPRYSKIWACZA DO PRACY.....                                | 49        |
| <b>7. CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, NAPRAWY I OBSŁUGA TECHNICZNA.....</b>        | <b>50</b> |
| 7.1. PRZECHOWYWANIE I ZABEZPIECZENIE OPRYSKIWACZA NA ZIMĘ .....              | 50        |
| 7.2. OBSŁUGA TECHNICZNA.....   | 51        |
| 7.3. NAPRAWA ZBIORNIKA POLIETYLENOWEGO .....                                 | 52        |
| 7.4. KONSERWACJA .....   | 52        |
| 7.5. SMAROWANIE.....   | 53        |
| 7.5.1. PUNKTY SMAROWANIA .....   | 54        |
| 7.5.2. HIGIENA.....  | 55        |
| 7.5.3. SKŁADOWANIE .....   | 55        |
| 7.5.4. STOSOWANIE .....  | 55        |
| 7.5.5. PIERWSZA POMOC PRZY URAZACH SPOWODOWANYCH OLEJEM .....                | 55        |
| 7.5.6. ROZLANIE OLEJU .....  | 56        |
| 7.5.7. POŻAR SPOWODOWANY OLEJEM.....   | 56        |
| 7.5.8. USUWANIE ODPADÓW OLEJOWYCH .....                                      | 56        |
| <b>8. DEMONTAŻ I KASACJA .....</b>   | <b>56</b> |
| <b>9. WAŻNIEJSZE WSKAZÓWKI AGROTECHNICZNE.....</b>                           | <b>57</b> |
| 9.1. ZALECENIA EKOLOGICZNE .....   | 57        |
| 9.2. KALIBRACJA OPRYSKIWACZA .....   | 57        |
| 9.3. WIADOMOŚCI PODSTAWOWE.....  | 60        |
| 9.4. TABLICA STĘŻEŃ .....  | 62        |
| 9.5. KOREKTA DAWKI OPRYSKU W ZALEŻNOŚCI OD GĘSTOŚCI ŚRODKA CHEMICZNEGO.....  | 62        |
| 9.6. SPRAWDZANIE WYDATKU ROZPYLACZY ORAZ OKREŚLENIE STOPNIA ICH ZUŻYCIA..... | 63        |
| 9.7. TECHNIKA OPRYSKU .....  | 65        |
| 9.8. TABLICE DAWKOWANIA CIECZY DLA POSZCZEGÓLNYCH TYPÓW ROZPYLACZY .....     | 66        |
| 9.9. TABLICA WYDAJNOŚCI ROZPYLACZY .....                                     | 68        |
| 9.10. TABELA WYDATKU RSM .....   | 70        |
| <b>KARTA GWARANCYJNA .....</b>   | <b>73</b> |

## WSTĘP

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ SKŁADOWĄ WYROBU.

ZDJĘCIA ORAZ RYSUNKI ZAMIESZCZONE W INSTRUKCJI OBSŁUGI ORAZ KATALOGU CZĘŚCI ZAMIENNYCH MAJĄ CHARAKTER POGLĄDOWY I MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD ZAKUPIONEJ MASZINY.

### WAŻNE



PRZED URUCHOMIENIEM OPRYSKIWACZA PO RAZ PIERWSZY, NALEŻY PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. INSTRUKCJA OBSŁUGI POMÓŻE PAŃSTWU OPTYMALNIE WYKORZYSTYWAĆ MASZYNĘ. JEJ UWAŻNE PRZECZYTANIE POZWOLI NA BEZPIECZNĄ I WYDAJNĄ PRACĘ ORAZ ZAPEWNI SKUTECZNOŚĆ, O KTÓRĄ PAŃSTWO ZABIEGAJĄ. TYLKO DOKŁADNE STOSOWANIE SIĘ DO PRZEDSTAWIONYCH W NIEJ ZASAD I WSKAZÓWEK GWARANTUJE UŻYTKOWANIE MASZINY BEZ ZAKŁÓCEŃ I WYPADKÓW, JAK RÓWNIEŻ DŁUGI OKRES EKSPLOATACJI OPRYSKIWACZA.

Opryskiwacz wolno użytkować, konserwować i uruchamiać tylko osobom, które zostały z nim zapoznane i poinformowane o ewentualnych niebezpieczeństwach. Należy przestrzegać przepisów w zakresie **BEZPIECZEŃSTWA PRACY**, jak również pozostałych ogólnie uznanych reguł dotyczących techniki, medycyny pracy i zasad ruchu drogowego.

Opryskiwacz wolno stosować jedynie zgodnie z jego przeznaczeniem. W przeciwnym razie, w wypadku powstałych szkód traci się wszelkie prawa wynikające z gwarancji. Stosowanie opryskiwacza zgodnie z przeznaczeniem dotyczy również przestrzegania zaleconych przez producenta warunków pracy i konserwacji, jak również stosowania wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W przypadku dokonania naprawy przez osobę nieuprawnioną, następuje utrata lub ograniczenie gwarancji.

### WAŻNE

PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO WPROWADZANIA ZMIAN KONSTRUKCYJNYCH UDOSKONALAJĄCYCH WYROBY, KTÓRE NIE ZAWSZE MOGĄ BYĆ WNIESIONE NA BIEŻĄCO DO INSTRUKCJI OBSŁUGI. NIE WIĄŻĄ SIĘ Z TYM ZOBOWIĄZANIA, ŻE WPROWADZANE BĘDĄ RÓWNIEŻ DO MASZYN DOSTARCZONYCH.

### WAŻNE

PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ZMIANY WPROWADZONE PRZEZ UŻYTKOWNIKA OPRYSKIWACZA.

### WAŻNE

JEŻELI INFORMACJE ZAMIESZCZONE W INSTRUKCJI OBSŁUGI SĄ DLA PAŃSTWA NIEZROZUMIAŁE, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z PRZEDSTAWICIELEM FIRMY K.F.M.R. SP. Z O.O. LUB JEJ SERWISEM POD NUMEREM +48 54 252 10 27



### WAŻNE

ISTNIEJĄ ZAWSZE TAKIE ELEMENTY RYZYKA, GRUPY ZAGROŻEŃ, KTÓRE NIE ZOSTANĄ WYELIMINOWANE DO KOŃCA (NP. ZGNIECENIE, UTRATA STATECZNOŚCI, ZACZEPIENIE). W ZWIĄZKU Z TYM PROSIMY O ZACHOWANIE SZCZEGÓLNEJ OSTROŻNOŚCI PODCZAS PRACY Z MASZYNĄ.

### WAŻNE

WŁAŚCICIEL, POŻYCZAJĄC OPRYSKIWACZ POWINIEN PRZEKAZAĆ GO ŁĄCZNIE Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

### WAŻNE

PODCZAS PRACY NIE MA WZMOŻONEGO HAŁASU. OPERATOR PRZEBYWA W CIĄGNIKU, HAŁAS I DRGANIA NIE POWODUJĄ ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA.

## IDENTYFIKACJA MASZyny

Dane identyfikacyjne opryskiwaczy P356/1 oraz P356/9 zamieszczone są na tabliczce znamionowej, przymocowanej do ramy w przedniej części maszyny (Rys.1.).

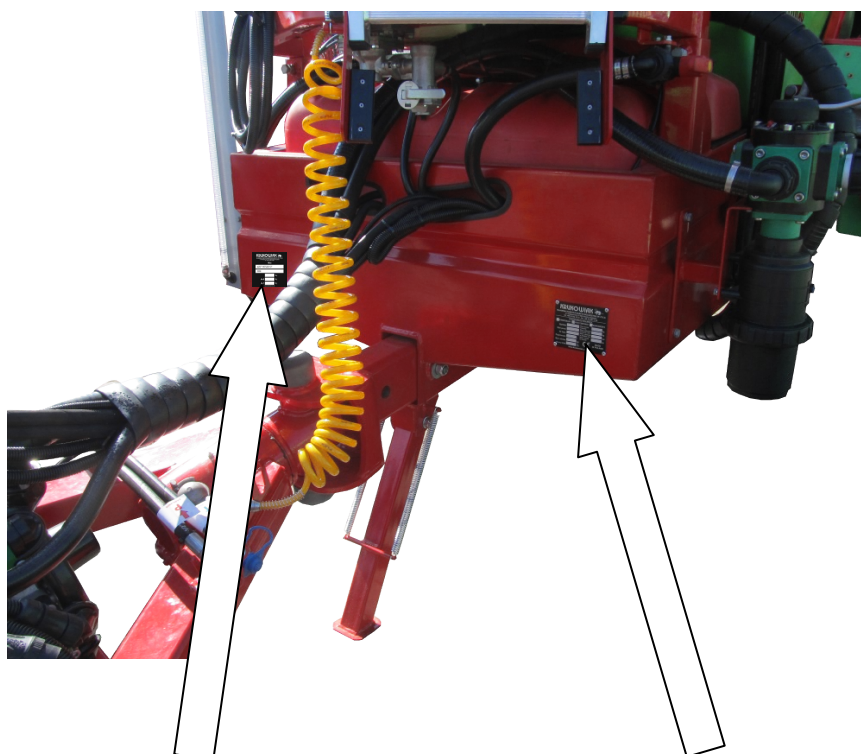
### WAŻNE

PROSIMY WPISAĆ PONIŻEJ: SYMBOL, NR MASZyny I ROK BUDOWY. DANE TE MOŻNA ODCZYTAĆ Z TABLICZKI ZNAMIONOWEJ; BĘDĄ ONE POTRZEBNE PRZY ZAMAWIANIU CZĘŚCI ZAMIENNYCH U PRODUCENTA.

SYMBOL:

NR MASZyny:

ROK BUDOWY:



Rys.1. Miejsce zamontowania tabliczki znamionowej i informacyjnej

Rys. 1a Tabliczka informacyjna

Rys. 1b Tabliczka znamionowa

WSZELKIE PRAWA DO PRZEDRUKU SĄ ZASTRZEŻONE. PRZEDRUK JEDYNNIE ZA PISEMNĄ ZGODĄ PRODUCENTA.



## WYTYCZNE DO GWARANCJI

---

- w momencie dostawy urządzenia sprawdzić czy nie wystąpiły uszkodzenia podczas transportu, czy osprzęt jest kompletny oraz czy na tabliczce znamionowej znajduje się numer fabryczny,
- roszczenia z tytułu gwarancji mogą zostać uznane tylko wtedy, gdy nabywca dotrzymał warunków przewidzianych w umowie,
- gwarancja wygasa, gdy w wyniku samowolnej naprawy przez nabywcę, lub zamontowania nie oryginalnych części zamiennych, urządzenie zostaje zmienione i ewentualna szkoda pozostaje w bezpośrednim związku przyczynowo – skutkowym z tymi zmianami.



### WAŻNE

PRZEPISY POSTĘPOWANIA GWARANCYJNEGO I PRAWA Z NICH WYNIKAJĄCE PODANE SĄ W KARCIE GWARANCYJNEJ W INSTRUKCJI OBSŁUGI.

## 1. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

---

### 1.1. INFORMACJE DLA NABYWCY

---

Opryskiwacz jest skonstruowany zgodnie z obecnym stanem techniki i uznanymi regułami bezpieczeństwa, mimo to podczas eksploatacji mogą zaistnieć, dla użytkownika lub osób trzecich, zagrożenia skaleczenia lub zranienia się.

Opryskiwacz należy użytkować jedynie wtedy, gdy jest w pełni sprawny, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa pracy zalecanymi w instrukcji obsługi. W razie wystąpienia awarii jakichkolwiek urządzeń mogących zagrażać bezpieczeństwu, natychmiast należy je usunąć lub zlecić ich usunięcie. Opryskiwacz może być użytkowany jedynie przez osoby, które zostały przeszkolone i zapoznane z zasadami bezpieczeństwa obsługi.

Oryginalne części zamienne i wyposażenie dodatkowe dla opryskiwacza skonstruowane i montowane są przez K.F.M.R. Sp. z o.o.. Nie dostarczone przez nas części zamienne nie są przez nas sprawdzone i dopuszczone do użytku. Montowanie lub stosowanie obcych wyrobów, może negatywnie zmienić charakterystykę techniczną opryskiwacza, a przez to uszkodzić maszynę i zagrozić bezpieczeństwu operatora. Za szkody, które powstały w wyniku zastosowania nie oryginalnych części i nie przestrzegania instrukcji obsługi, K.F.M.R. Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności.

#### Zgodność z normami:

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r. (Dz. U. Nr 199, poz. 1228) i z 13 czerwca 2011 (Dz. U. z 2011r., nr 124, 701) oraz Dyrektywą Unii Europejskiej 2006/42/EC z dnia 17 maja 2006r., i Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/127/WE z dnia 21 października 2009r. w odniesieniu do maszyn do stosowania pestycydów.

- PN-EN ISO 12100:2012 - Bezpieczeństwo maszyn -- Ogólne zasady projektowania -- Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
- PN-EN ISO 13857:2020 - Bezpieczeństwo maszyn -- Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych
- PN-EN ISO 4254-1:2016-02 - Maszyny rolnicze -- Bezpieczeństwo -- Część 1: Wymagania ogólne
- PN-EN ISO 4254-1:2013-08E - Maszyny rolnicze -- Bezpieczeństwo -- Część 1: Wymagania ogólne
- PN-EN ISO 4254-6:2020-10 - Maszyny rolnicze -- Bezpieczeństwo -- Część 6: Opryskiwacze i maszyny do nawożenia płynnymi nawozami mineralnymi
- PN-EN ISO 16119-1:2013-08E - Maszyny rolnicze i leśne – Wymagania dla opryskiwaczy dotyczące ochrony środowiska – Część 1: Postanowienia ogólne.
- PN-EN ISO 16119-2:2013-08E - Maszyny rolnicze i leśne - Wymagania dla opryskiwaczy dotyczące ochrony środowiska - Część 2: Opryskiwacze z belką poziomą.

### 1.1.1. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są trzy słowa ostrzegawcze: **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE**, **UWAGA**. Znaki bezpieczeństwa są zróżnicowane w zależności od występującego stopnia zagrożenia z zastosowaniem odpowiedniego słowa ostrzegawczego.



TEN ZNAK POJAWIAĆ SIĘ BĘDZIE W INSTRUKCJI OBSŁUGI DLA PODKREŚLENIA, ŻE CHODZI O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO, BEZPIECZEŃSTWO INNYCH OSÓB ORAZ BEZPIECZNE FUNKCJONOWANIE MASZINY.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

SŁOWO OSTRZEGAWCZE **NIEBEZPIECZEŃSTWO** WSKAZUJE NA WYSTĘPUJĄCY POWAŻNY STAN ZAGROŻENIA, KTÓRE, JEŻELI SIĘ GO NIE UNIKNIE, MOŻE DOPROWADZIĆ DO ŚMIERCI LUB KAŁECTWA.



#### **OSTRZEŻENIE**

SŁOWO OSTRZEGAWCZE **OSTRZEŻENIE** WSKAZUJE NA MOŻLIWOŚĆ WYSTĄPIENIA STANU ZAGROŻENIA, KTÓRE, JEŻELI SIĘ GO NIE UNIKNIE, MOŻE PROWADZIĆ DO ŚMIERCI LUB KAŁECTWA. ZAGROŻENIA OKREŚLANE SŁOWEM OSTRZEGAWCZYM **OSTRZEŻENIE** PRZEDSTAWIAJĄ MNIEJSZY STOPIEŃ RYZYKA OKALECZENIA LUB ŚMIERCI NIŻ TAKIE, KTÓRE OKREŚLANE SĄ PRZEZ SŁOWO **NIEBEZPIECZEŃSTWO**.



#### **UWAGA**

SŁOWO OSTRZEGAWCZE **UWAGA** WSKAZUJE NA MOŻLIWOŚĆ WYSTĄPIENIA STANU ZAGROŻENIA, KTÓRE, JEŻELI SIĘ GO NIE UNIKNIE, MOŻE PROWADZIĆ DO MAŁEGO LUB UMIARKOWANEGO OKALECZENIA. SŁOWO **UWAGA** MOŻE BYĆ TAKŻE UŻYWANE DO ZASYGNALIZOWANIA NIEBEZPIECZNYCH CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z SYTUACJAMI, KTÓRE MOGĄ DOPROWADZIĆ DO OKALECZENIA OSÓB.



#### **WAŻNE**

OZNACZA ZOBOWIĄZANIE UŻYTKOWNIKA DO SPECJALNEGO ZACHOWANIA SIĘ LUB CZYNNOŚCI, KTÓRE POMOGĄ UŻYTKOWNIKOWI USTRZEC SIĘ OD DZIAŁAŃ MOGĄCYCH SPOWODOWAĆ USZKODZENIE MASZINY BĄDŹ TEŻ JEJ OTOCZENIA.



#### **WSKAZÓWKA**

OZNACZA PRZYDATNE DLA UŻYTKOWNIKA INFORMACJE, KTÓRE POMOGĄ OPTYMALNIE WYKORZYSTYWAĆ MASZYNĘ.

## 1.2. ZASADY PODSTAWOWE



UŻYTKUJĄC MASZYNĘ NALEŻY OBSŁUGIWAĆ JĄ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, A W TRAKCIE CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZYCH ORAZ W CZASIE OBSŁUGI EKSPLOATACYJNEJ BEZWZGLĘDNIE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH ZASAD.

**OPERATOR PRZED OPUSZCZENIEM KABINY CIĄGNIKA  
POWINIEN OBOWIĄZKOWO WYŁĄCZYĆ  
SILNIK ORAZ CIĄGNIK ZABEZPIECZYĆ HAMULCEM POSTOJOWYM.**

1. Nie wolno dopuszczać do obsługi opryskiwacza ludzi postronnych, nie zapoznanych z jego działaniem.
2. Osoby obsługujące opryskiwacz powinny podczas pracy przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniach środków do ochrony, zaleceń niniejszej instrukcji oraz odpowiednich przepisów ochrony roślin.
3. Przy opryskiwaczu nie mogą pracować osoby w stanie wskazującym na spożycie alkoholu, w stanie chorobowym, osoby niepełnoletnie oraz kobiety w ciąży.
4. Osobom z drobnymi choćby skaleczeniami nie wolno podejmować pracy związanej z opryskiwaniem ze względu na wysoką toksyczność i stężenie stosowanych środków chemicznych.
5. Podczas pracy i po jej zakończeniu nie wolno pić napojów zawierających alkohol.
6. W żadnym przypadku nie wolno przystępować do pracy na czczo.
7. Podczas pracy nie wolno palić, pić i jeść. Po zakończeniu pracy lub w przerwach, należy umyć ręce i twarz ciepłą wodą z mydłem oraz przepłukać usta czystą wodą (zwłaszcza przed jedzeniem).
8. Czynności związane z obsługiwaniem opryskiwacza jak i przygotowaniem cieczy, należy wykonywać w odzieży ochronnej, z nakrytą głową i w okularach ochronnych, w rękawicach gumowych i półmasce.
9. Ciecz do oprysków przygotowywać w odległości nie mniejszej niż 50m od studni lub innego zbiornika wody przeznaczonej do celów spożywczych.
10. Przygotowaną ciecz przechowywać w miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci oraz zwierzęta domowe i hodowlane.
11. W miejscach, gdzie zastosowano środki chemiczne nie wolno paść bydła i zbierać plonów wcześniej niż po upływie okresu karencji. Okres ten podany jest na opakowaniu środków ochrony roślin lub ustala go służba agrotechniczna.
12. Należy zwrócić uwagę, aby opryskiwanie nie odbywało się z wiatrem, tzn., aby rozpylana ciecz nie spadała na obsługującego.
13. Podczas agregowania maszyny z ciągnikiem, nie wolno nikomu przebywać pomiędzy ciągnikiem i opryskiwaczem.
14. Przez przyczepienie opryskiwacza na ciągniku zmienia się obciążenie osi przedniej. Opryskiwacz może być przyczepiony tylko do ciągników klasy 3 i wyższej, które gwarantują sterowność agregatu ciągnik + maszyna.
15. Przed ruszeniem z miejsca należy upewnić się, że w bezpośrednim pobliżu ciągnika i maszyny nie przebywają żadne osoby (dzieci). Uruchomić sygnał dźwiękowy
16. Należy zachować dużą ostrożność w czasie przejazdów opryskiwacza. Zabrania się przewożenia osób na siedzeniach bocznych ciągnika i maszynie (podest, drabina stopnie itp.).
17. Praca bez osłon lub z uszkodzoną osłoną wału przegubowo-teleskopowego, WOM i WPM jest zabroniona.
18. Zanim włączysz napęd na WOM ciągnika uruchom sygnał dźwiękowy co najmniej dwa razy.
19. Stosować tylko zalecany przez producenta wał przegubowo - teleskopowy (patrz p.3.9. Charakterystyka techniczna opryskiwaczy) - oznaczony znakiem bezpieczeństwa „CE”
20. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi urządzeniami sterującymi oraz z ich działaniem.
21. Podnoszenie i opuszczanie belki polowej, powinno odbywać się tylko przy rozłożonych ramionach belki.
22. W razie uszkodzenia opryskiwacza powodującego wyciek cieczy trującej, należy wyłączyć opryskiwacz i przerwać pracę do czasu usunięcia uszkodzenia.
23. Wszystkie naprawy wykonywać tylko po wyłączeniu napędu i wyjęciu kluczyka ze stacyjki ciągnika.
24. Nigdy nie pozostawiaj uruchomionego ciągnika z przyczepioną maszyną bez nadzoru.

25. W razie uszkodzenia opryskiwacza, przed oddaniem do naprawy, należy dokładnie oczyścić go z substancji trujących.
26. Ciecz pozostała w zbiorniku po opryskach należy wylewać wg instrukcji obsługi. W uzasadnionych przypadkach nie stosowania się do instrukcji, ciecz wylewać w miejscach niedostępnych dla ludzi i zwierząt, z dala od zabudowań gospodarskich, stawów, rzek, itp. Wybierając miejsce usuwania resztek cieczy, należy się stosować do wskazówek służby ochrony roślin. Należy przestrzegać obowiązującego Rozporządzenia Ministra Ochrony Środowiska, i Ministra Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy, związanego ze stosowaniem środków chemicznych w rolnictwie.
27. Odzież używaną podczas pracy, należy zdjąć jak najszybciej po zakończeniu opryskiwania i spłukać dużą ilością wody z mydłem.
28. Opryskiwacz musi być przechowywany w stanie czystym.
29. Czynności obsługowe w szczególności spawanie powinny być przeprowadzone po uprzednim przepłukaniu opryskiwacza.
30. Odłączoną od ciągnika maszynę pozostawiaj na płaskim, twardym podłożu ustawioną w położeniu transportowym.
31. Do przejazdów transportowych opryskiwacz musi być ustawiony w położenie transportowe, ramiona belek złożone i zabezpieczone przed rozłożeniem.
32. Do przejazdów po drogach publicznych, opryskiwacz musi być wyposażony w sprawną instalację elektryczną, a z tyłu maszyny zamocowaną trójkątną tablicę wyróżniającą (Rys.3 i 4.).
33. Przy postoju ciągnika z opryskiwaczem na stokach lub innych pochyłościach, należy zabezpieczyć zespół przed samoczynnym stoczeniem się poprzez hamulec postojowy.
34. Zabronione jest wchodzenie do zbiornika opryskiwacza całym ciałem, istnieje niebezpieczeństwo zatruciem środkami ochrony roślin.
35. W razie awarii opryskiwacza, należy niezwłocznie przerwać pracę, aż do czasu jej usunięcia.
36. W przypadku spodziewanego nierównego podłoża lub użycia stabilizacji belki, wymaga się przed rozpoczęciem zabiegu, aby operator przeprowadził analizę terenu, w celu wyboru jak najlepszej metody pracy – w szczególności dla operacji składania/rozkładania belki roboczej podczas opryskiwania.
37. Przy załadunku i rozładunku maszyny dźwigiem, należy korzystać z oznakowanych punktów pasów dźwigowych.
38. Opryskiwacz należy przechowywać w miejscach, gdzie nie istnieje ryzyko zranienia się ludzi czy zwierząt.
39. Zabronione jest przechowywanie opryskiwacza ze zbiornikiem wypełnionym cieczą.
40. Należy kontrolować stan węży układu cieczowego pod względem uszkodzeń mechanicznych, czy są prawidłowo ułożone oraz niezałamane. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, należy węże wymienić na nowe o takich samych parametrach technicznych. Zużyte lub uszkodzone przewody cieczowe należy przekazać do specjalnych przedsiębiorstw zajmujących się ich utylizacją.
41. Dopuszczalna jest praca opryskiwaczem na wzniesieniu w kierunku jazdy do 10%.

**WAŻNE**

PUNKT 26 DOTYCZY RÓWNIEŻ POSTĘPOWANIA PRZY WYLEWANIU WODY PODCZAS PŁUKANIA ZBIORNIKA I INNYCH ZESPOŁÓW OPRYSKIWACZA.

### 1.3. ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

**CIĄGNIK POWINIEN BYĆ WYPOSAŻONY W KABINĘ FILTROWANĄ FILTREM WĘGLOWYM. W CZASIE OPRYSKU KABINA POWINNA BYĆ SZCZELNA - POZAMYKANE DRZWI I OKNA. CIĄGNIK POWINIEN BYĆ WYPOSAŻONY W GAŚNICĘ ORAZ APTECZKĘ PIERWSZEJ POMOCY.**

1. Opryskiwacz może być użytkowany po zapoznaniu się z instrukcją obsługi i po przeszkoleniu przez pracownika lub współpracownika K.F.M.R. Sp. z o.o.
2. Opryskiwacz uruchomić można dopiero wtedy, gdy zostały sprawdzone urządzenia zabezpieczające (osłony: WPM, wału przegubowo - teleskopowego itp.).
3. Należy regularnie sprawdzać wszystkie nakrętki i śruby, a poluzowane dokręcić.
4. Należy stosować WTP z kompletnymi osłonami w dobrym stanie technicznym i oznaczonym znakiem CE.
5. Regularnie sprawdzać ciśnienie na manometrze (manometrach).
6. Usterki naprawić lub zlecić naprawę odpowiedniej wyspecjalizowanej firmie.

#### 1.3.1 OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE UKŁADU HYDRAULICZNEGO



PRZEWODY HYDRAULICZNE ZNAJDUJĄ SIĘ POD WYSOKIM CIŚNIENIEM.

#### PRZEWODY HYDRAULICZNE:

- należy okresowo kontrolować i w razie uszkodzeń lub przeterminowania wymienić na nowe (WYMIANA PRZEWODÓW HYDRAULICZNYCH PO 5 LATACH OD DATY PRODUKCJI). Wymieniane przewody hydrauliczne powinny spełniać techniczne wymagania producenta.
- przed wykonaniem prac obsługowych przy układzie hydraulicznym, należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



#### WAŻNE

CZAS UŻYWANIA WĘŻY NIE POWINIEN PRZEKRACZAĆ 5 LAT (WLICZAJĄC EWENTUALNY DWULETNI OKRES SKŁADOWANIA); WĘŻE ULEGAJĄ NATURALNEMU PROCESOWI STARZENIA SIĘ, DLATEGO OGRANICZONY JEST ICH OKRES UŻYWANIA I PRZECHOWYWANIA



**Rysunek 2 Przewody hydrauliczne umocowane prawidłowo.**

Przewód hydrauliczny zasilający zaznaczony jest czerwoną opaską i literą **P - ZASILANIE**,  
Przewód powrotu oznaczony jest niebieską opaską i literą **T - POWRÓT**.

**UWAGA**

PODCZAS SZUKANIA NIESZCZELNOŚCI ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, GDYŻ WYPŁYWAJĄCY POD CIŚNIENIEM OLEJ HYDRAULICZNY MOŻE POPARZYĆ SKÓRĘ I SPOWODOWAĆ ZRANIE. UWAŻAĆ NA OCZY. W RAZIE WYPADKU UDAĆ SIĘ NIEZWŁOCZNIE DO LEKARZA.

- przewody hydrauliczne i pneumatyczne powinny być mocowane do specjalnych uchwytów.
- przewody elektryczne zawieszane powinny być na specjalnym wsporniku.

**WAŻNE**

ZUŻYTE OLEJE, FILTRY ZAWIERAJĄ SUBSTANCJE SZKODLIWE DLA ŚRODOWISKA I NALEŻY JE PRZEKAZAĆ DO PRZEDSIĘBIORSTW SKUPUJĄCYCH SUROWCE WTÓRNE LUB ODDAĆ DO POWTÓRNEGO PRZETWORZENIA I WYKORZYSTANIA.

NIE WOLNO OLEJU SPUSZCZAĆ NA ZIEMIĘ, DO KANALIZACJI, DO RZEK ANI DO JEZIOR. DO TYMCZASOWEGO SKŁADOWANIA ZUŻYTYCH OLEJÓW STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE POJEMNIKI SZCZELNE. NIE STOSOWAĆ DO TEGO CELU POJEMNIKÓW PO ARTYKUŁACH SPOŻYWCZYCH, PO NAPOJACH ANI INNYCH ŁATWYCH DO POMYLENIA POJEMNIKÓW.

### 1.3.2 OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE WAŁU PRZEGUBOWO - TELESKOPOWEGO

**WAŁ PRZEGUBOWO - TELESKOPOWY STOSOWANY DO NAPĘDU POMPY JEST KOMPLETNY Z TULEJĄ OCHRONNĄ, OZNACZONY ZNAKIEM BEZPIECZEŃSTWA "CE"**

1. Do napędu pompy opryskiwacza należy stosować wał przegubowo teleskopowy zalecany przez producenta.
2. Montaż i demontaż wału przegubowego, należy wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i wyjętym kluczyku ze stacyjki ciągnika.
3. Zwracać uwagę na prawidłowe zabezpieczenie wału przegubowo-teleskopowego przed wysunięciem się z WPM ciągnika i WOM maszyny.
4. Po zdemontowaniu wału przegubowo - teleskopowego, na WOM maszyny należy założyć tuleję ochronną.
5. Czyszczenie i smarowanie wału, należy przeprowadzić po odłączeniu od WPM ciągnika i WOM maszyny.
6. Wyłączać zawsze WPM, gdy występują za duże odchylenia kątowe wału przegubowo-teleskopowego.
7. Podczas postoju i przechowywania wał przegubowo- teleskopowy powinien spoczywać na specjalnym wsporniku.
8. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej z wałem przegubowo - teleskopowym. Umiejętne stosowanie i utrzymanie wału chroni przed ciężkimi wypadkami.
9. Łańcuchy trzymające nie mogą owijać się o elementy ciągnika lub maszyny.
10. Przed uruchomieniem opryskiwacza po raz pierwszy zaleca się sprawdzenie, czy długość wału przegubowo-teleskopowego jest właściwa. Zbyt krótki wał może się rozłączać, zbyt długi przy nawrocie zespołu może uszkodzić pompę. W obu przypadkach powstaje zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika, dlatego w zaistniałej sytuacji zaleca się skrócenie wału.
11. Skracanie wałów przegubowo-teleskopowym należy powierzać zawsze wykwalifikowanym osobom korzystającym z odpowiednich narzędzi i dysponujących odpowiednią wiedzą.

**WAŻNE**

MAKSYMALNY DOPUSZCZALNY MOMENT OBROTOWY WAŁU PRZEGUBOWEGO, ZA POMOCĄ KTÓREGO NAPĘDZANA JEST POMPA, WYNOŚI 270 NM. Z UWAGI NA MOŻLIWOŚĆ PRZECIĄŻENIA WAŁU, NIE NALEŻY GO STOSOWAĆ DO NAPĘDU INNYCH MASZYN.



**WAŻNE**

ZABRANIA SIĘ PRACY BEZ OSŁON LUB GDY OSŁONA WAŁU PRZEGUBOWO-TELESKOPOWEGO JEST USZKODZONA LUB NIEKOMPLETNA.

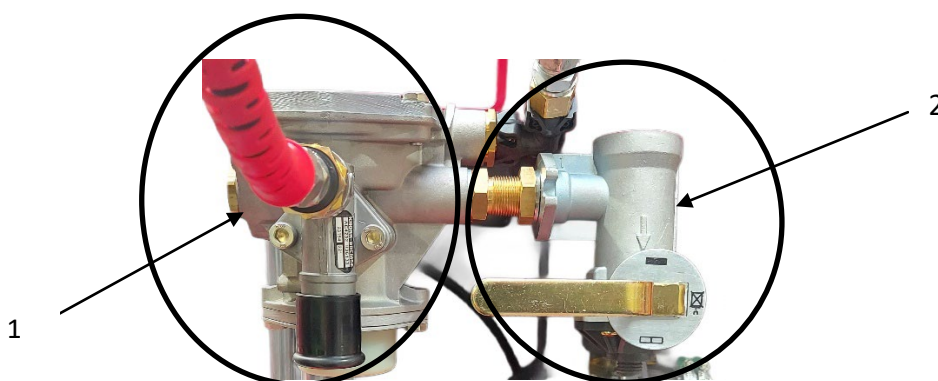
### 1.3.3. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE UKŁADU HAMULCOWEGO

**WAŻNE**

ZAWÓR SIŁY HAMOWANIA MOŻE BYĆ TYLKO REGULOWANY GDY WAŁ PRZEGUBOWO-TELESKOPOWY JEST WYŁĄCZONY.

**WAŻNE**

REGULACJE NALEŻY WYKONAĆ W CZASIE POSTOJU, PRZY WYŁĄCZONYM HAMULCU POSTOJOWYM CIĄGNIKA LUB WYŁĄCZONYM SILNIKIEM.

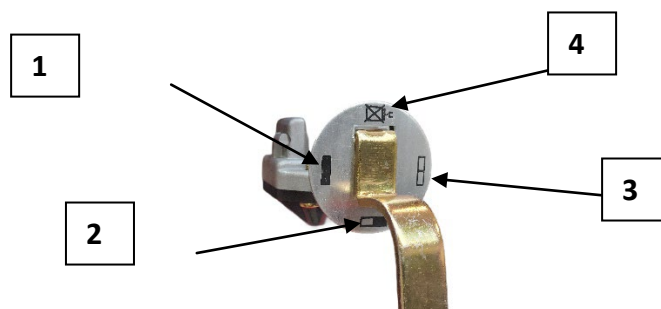


**Rysunek 3. Regulator siły hamowania**

1. Główny zawór sterujący. 2. Regulator siły hamowania.

Zawór ten odpowiada za regulację siły hamowania w zależności od poziomu uzupełnienia zbiornika cieczą roboczą.

Zawór siły hamowania opryskiwacza Goliat pozwala na ręczne wyregulowanie siły hamowania w zależności od ilości cieczy w zbiorniku. Przełączenie do odpowiedniego trybu pracy odbywa się przez operatora maszyny przed rozpoczęciem jazdy przy pomocy dźwigni. Regulator posiada 4 zakresy (pozycje): pełny, napełniony do połowy, pusty i hamulec wyłączony.



**Rysunek 4. Regulator siły hamowania (dźwignia)**

1. Zbiornik opryskiwacza napełniony 100%. 2. Zbiornik napełniony do połowy. 3. Zbiornik pusty. 4. Hamulec wyłączony

#### 1.3.4. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE OGUMIENIA, KÓŁ.



WYMIANA KÓŁ OPRYSKIWACZA POWINNA ODBYWAĆ SIĘ WYŁĄCZNIE Z PUSTYM ZBIORNIKIEM. PRACĘ WYMIANY KÓŁ DOKONYWAĆ NA TWARDYM PODŁOŻU ORAZ ZABEZPIECZYĆ OPRYSKIWACZ PRZED WSZELKIEGO RODZAJU PRZEMIESZCZENIEM.

1. Prace naprawcze opon i kół dokonywać przez personel wyszkolony i wykwalifikowany przy użyciu odpowiednich narzędzi montażowych
2. Regularnie sprawdzać ciśnienie w ogumieniu
3. Opryskiwacz ustawić w sposób bezpieczny i zabezpieczyć go przed przemieszczeniem (kliny pod koła) oraz opuszczeniem, przewróceniem się opryskiwacza (podpora o odpowiedniej nośności pod ramę, podnośnik sprawny i o odpowiednim udźwigu) i dopiero wtedy dokonywać prac z wymianą ogumienia.
4. Śruby i nakrętki mocujące należy dokręcać lub poluzować, gdy maszyna jest ustawiona na twardym podłożu oraz zabezpieczona przed wszelkiego rodzaju przemieszczeniem.

**JEŚLI DOJDZIE DO USZKODZENIA OPON CZY KÓŁ W OPRYSKIWACZU, W KTÓRYM ZNAJDUJE SIĘ CIECZ, CIECZ TA ZE ZBIORNIKA POWINNA BYĆ PRZEPOMPOWANA DO INNEGO ZBIORNIKA LUB DO DRUGIEGO OPRYSKIWACZA. MOŻE BYĆ TEŻ WYPRYSKANA I DOPIERO WTEDY MOŻNA PRZYSTĄPIĆ DO WYMIANY KOŁA.**



#### **WAŻNE**

NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZALECANEGO CIŚNIENIA W KOŁACH.  
NAPRAWY OPON I KÓŁ NALEŻY POWIERZAĆ WYŁĄCZNIE WYKwalifikowanym PRACOWNIKOM KORZYSTAJĄCYM Z ODPOWIEDNICH NARZĘDZI.



WYMIANA KÓŁ OPRYSKIWACZA POWINNA ODBYWAĆ SIĘ WYŁĄCZNIE Z PUSTYM ZBIORNIKIEM. PRACĘ WYMIANY KÓŁ DOKONYWAĆ NA TWARDYM PODŁOŻU ORAZ ZABEZPIECZYĆ OPRYSKIWACZ PRZED WSZELKIEGO RODZAJU PRZEMIESZCZENIEM.





**RYСУNEK 3. MIEJSCE W KTÓRYM NALEŻY ZASTOSOWAĆ URZĄDZENIE PODNOSZĄCE.**

### 1.3.5. MASA(-Y) I OPONA(-Y)

| Zespół opon nr<br><i>Tyre combination No</i>   | Oś nr<br><i>Axle No</i> | Rozmiar opony, w tym indeks nośności i symbol kategorii prędkości<br><i>Tyre dimension including load capacity index and speed category symbol</i> | Promień toczny<br><i>Rolling radius [mm]</i> | Obciążenie znamionowe jednej opony<br><i>Tyre Load rating per tyre [kg]</i> | Maksymalna dopuszczalna masa na oś<br><i>Maximum permissible mass per axle [kg]</i> | Maksymalna dopuszczalna masa pojazdu [kg] (*)<br><i>Maximum permissible mass of the vehicle [kg]</i> | Maksymalne dopuszczalne obciążenie pionowe w punkcie sprzęgu [kg]<br><i>Maximum permissible vertical load on the coupling point [kg]</i> | Rozstaw kół<br><i>Track width [mm]</i> |                           |
|--|-------------------------|--|--|---|---|--|--|--|---------------------------|
|  |                         |  |  |   |   |  |  | Minimu<br><i>Minimum</i>               | Maksimu<br><i>Maximum</i> |
| Orion 2500   |                         |  |  |   |   |  |  |  |                           |
| A  | 1                       | 9,5x42''<br>(min.138 A6)   | 722  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| B  | 1                       | 11,2x42''<br>(min.138 A6)  | 760  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| C  | 1                       | 13,6x38''<br>(min.138 A6)  | 740  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| D  | 1                       | 15,5x38''<br>(min.138 A6)  | 742  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| E  | 1                       | 18,4x38''<br>(min.138 A6)  | 830  | 2800  | 5600  | 5600   | 1800   | 1800                                   | 2000                      |
| Orion 3000   |                         |  |  |   |   |  |  |  |                           |
| A  | 1                       | 9,5x42''<br>(min.138 A6)   | 722  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| B  | 1                       | 11,2x42''<br>(min.138 A6)  | 760  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| C  | 1                       | 13,6x38''<br>(min.138 A6)  | 740  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| D  | 1                       | 15,5x38''<br>(min.138 A6)  | 742  | 2360  | 4700  | 4700   | 1800   | 1650                                   | 1800                      |
| E  | 1                       | 18,4x38''<br>(min.138 A6)  | 830  | 2800  | 5600  | 5600   | 1800   | 1800                                   | 2000                      |
| Dopuszcza się stosowanie opon o zakresie wymiarów takich jak podane w tabeli powyżej homologowanych zgodnie z regulaminem ECE R-106 lub ECE R-54 oraz minimalnym indeksie prędkości/ nośność zgodnie z powyższą tabelą. <i>It is allowed to use tyres within the dimension range given in the table above, approved in accordance with regulation ECE R106 or ECE R-54 and with a minimum nominal tyre speed / load index according to table above</i> |                         |  |  |   |   |  |  |  |                           |

#### 1.3.5. OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY ZABIEGACH WYKONYWANYCH W POBLIŻU LINII WYSOKIEGO NAPIĘCIA.

Przy zabiegach w obszarze linii wysokiego napięcia należy:


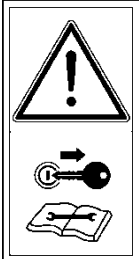





1. Zachować szczególną ostrożność,
2. Zapamiętać maksymalną wysokość maszyny podczas zginania i rozkładania belki polowej maszyny,
3. W przypadku przejeżdżania pod napowietrznymi przewodami linii wysokiego napięcia, operator powinien zapoznać się, z napięciem nominalnym przepływającymi przez te przewody, a także jaka jest wysokość minimalna tych przewodów,
4. Zabrania się przekraczania odległości podanej w tabeli poniżej:









| Napięcie nominalne | Odstęp bezpieczeństwa od przewodów napowietrznych |
|--------------------|---|
| KV                 | m   |
| Do 1               | 1   |
| > 1 do 10          | 2   |
| > 101 do 220       | 3   |
| > 220 do 380       | 4   |

#### 1.4. ZNAKI I NAPISY OSTRZEGAWCZE ORAZ INFORMACYJNE UMIESZCZONE NA MASZynie

Tabela 1

|   |  |
|---|--|
|  | Ogólny znak ostrzegawczy - na przedniej ścianie zbiornika                                    |
|  | Opary trujące lub gazy toksyczne - Duszenie się  |
|  | Oznaczenie punktów smarowania  |
|  | Przed przystąpieniem do pracy zapoznaj się z instrukcją obsługi i zasadami bezpiecznej pracy |

|   |  |
|---|--|
|    | <p>Jazda na maszynie zabroniona</p>  |
|    | <p>Wyłączyć ciągnik przed naprawami</p>  |
|   | <p>Nie otwierać i nie zdejmować osłon bezpieczeństwa, jeśli silnik jest w ruchu</p>  |
|  | <p>Zachować bezpieczną odległość od linii energetycznych</p>   |
|  | <p>Wchodzenie do zbiornika grozi śmiercią</p>  |
|  | <p>Unikać oddziaływania cieczy wypływającej pod ciśnieniem.<br/>Zapoznać się z instrukcją obsługi w zakresie czynności obsługowych</p> |
|  | <p>Wciągnięcie całego ciała – Układ przeniesienia napędu narzędzia. Wał przegubowo-teleskopowy</p>                                     |

|   |   |
|---|---|
|                                  | Ograniczenie prędkości jazdy do 30km/h  |
| <b>2500 litrów</b>  | Pojemność zbiornika   |
| <b>3000 litrów</b>  |   |
| <div>WOM KIERUNEK OBROTÓW</div>  | Kierunek obrotu wału przegubowo-teleskopowego   |
|                                  | Kierunek obrotu wału przegubowo-teleskopowego   |
| Napełniać tylko czystą wodą.  | Napis na zbiorniku do mycia rąk   |
| Zakaz wchodzenia do zbiornika opryskiwacza  | Napis na zbiorniku  |
|                                | Obowiązek stosowania czystej wody: Po każdorazowym kontakcie ze stosowanymi chemikaliami należy myć ręce!                         |
|                                | Obowiązek stosowania masek ochronnych: Należy je nosić podczas przygotowywania i pracy z opryskiem                                |
|                                | Obowiązek stosowania butów ochronnych: Należy je nosić podczas przygotowywania i pracy z opryskiem w celu ochrony kończyn dolnych |
|                                | Obowiązek stosowania rękawic ochronnych: Należy je nosić w celu ochrony rąk przed ewentualnymi obtarciami                         |
|                                | Obowiązek stosowania ubrań ochronnych: Należy je nosić podczas przygotowywania i pracy z opryskiem w celu ochrony kończyn dolnych |

|  |   |  |
|--|---|--|
|   | Obowiązek stosowania czystej wody: Do wypełniania zbiorników stosować czystą wodę           |  |
|   | Oznaczenie mocowania: Pokazuje miejsce na zainstalowanie haka podnoszącego                  |  |
|   | Oznaczenie podnoszenia: Pokazuje miejsce, w którym należy zastosować urządzenie podnoszące. |  |
| JAZDA NA WZNIESIENIACH Z PEŁNYM ZBIORNIKIEM BEZ ZAŁOŻONYCH NA CIĄGNIKU OBCIĄŻNIKÓW KÓŁ PRZEDNICH I OSI PRZEDNIEJ ZABRONIONA      | Napis na zbiorniku  |  |
| JEDZENIE, PICIE, PALENIE TYTONIU PODCZAS PRACY WZBRONIONE, PO PRACY ZMIENIĆ UBRANIE, RĘCE UMYĆ MYDŁEM, USTA PRZEPŁUKAĆ           | Napis na zbiorniku  |  |
| DOPUSZCZALNA JEST PRACA NA WZNIESIENIACH W KIERUNKU JAZDY DO 10%   | Napis na zbiorniku  |  |
| OSTRZEŻENIE NIE PRZEŁĄCZAĆ ZAWORU WODY CZYSTEJ GDY POMPA PRACUJE   | Napis na zbiorniku  |  |
| ZABRANIA SIĘ PRZEWOŻENIA I PODNOSZENIA OSÓB W TRAKCIE TRANSPORTU   | Napis na zbiorniku  |  |
| DO PRZEJAZDÓW TRANSPORTOWYCH I PRZECHOWYWANIA OPRYSKIWACZA, BELKA POŁOWA MUSI BYĆ USTAWIONA W NAJNIŻSZYM POŁOŻENIU I ZABLOKOWANA | Napis na zbiorniku  |  |
| ZAKAZ WCHODZENIA DO ZBIORNIKA OPRYSKIWACZA   | Napis na zbiorniku  |  |
| UWAGA! PRZED WYKONANIEM ZABIEGU ODBLOKOWAĆ STABILIZACJĘ BELKI  | Napis na zbiorniku  |  |



JEŻELI ZNAKI ULEGNĄ ZNISZCZENIU LUB NIE MOŻLIWE JEST ICH ODCZYTANIE, NALEŻY STARE ZNAKI ZASTĄPIĆ NOWYMI. W TYM CELU NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z K.F.M.R. SP. Z O.O.

WSZYSTKIE ZNAKI INFORMACYJNE UMIESZCZONE NA OPRYSKIWACZU NALEŻY UTRZYMAĆ W CZYSTOŚCI. W PRZYPADKU WYMIANY PODZESPOŁU NA KTÓRYM ZNAJDUJE SIĘ ZNAK INFORMACYJNY NALEŻY UMIEŚCIĆ NOWY.

### 1.5. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

---

Maszyna przeznaczona jest wyłącznie do wykonywania zabiegów ochronnych w uprawach rolniczych, warzywnych, zielarskich oraz nawożenia nawozami mineralnymi rozpuszczonymi w wodzie, takimi jak: mocznik roztwory RSM oraz różne odżywki. Można również wykorzystać opryskiwacze do mycia maszyn wodą, nawadniania roślin itp. Użytkowanie jej do innych celów będzie rozumiane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Spełnienie wymagań dotyczących posługiwania się maszyną, dotyczących obsługi i napraw według zaleceń producenta i ściśle ich przestrzeganie stanowi warunek użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Maszyna powinna być użytkowana, obsługiwana i naprawiana wyłącznie przez osoby zaznajomione z jej szczegółowymi charakterystykami i zapoznane z zasadami postępowania w zakresie bezpieczeństwa.

Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom oraz wszystkie podstawowe przepisy w zakresie bezpieczeństwa i medycyny pracy, a także przepisy ruchu drogowego powinny być zawsze przestrzegane.

Samowolne zmiany wprowadzone do maszyny bez zgody producenta mogą zwolnić producenta od odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia lub szkody.

### 1.6. RYZYKO RESZTKOWE

---

Największe niebezpieczeństwo występuje podczas stosowania opryskiwacza do celów innych niż opisano w instrukcji.

Ryzyko resztkowe może wynikać z niewłaściwego przeszkolenia operatora oraz braku zaznajomienia się z instrukcją obsługi lub nieprzewidzianych sytuacji losowych.

Największe niebezpieczeństwa które mogą wystąpić podczas eksploatacji opryskiwacza polowego są następujące:

- elementy obracające się, oraz elementy ruchome maszyny, które po odłączeniu napędu mogą się jeszcze poruszać,
- uderzenia i przecięcia przez elementy opryskiwacza,
- ryzyko upadku osoby z opryskiwacza (np.: podest),
- ryzyko związane ze środkami ochronnymi roślin (pestycydy, oprysk, itp.),
- ryzyko związane z wysokim ciśnieniem (przewody hydrauliczne, pneumatyczne, dysze opryskowe),
- ryzyko związane z zatruciem - osoby uczulone oraz osoby wchodzące do zbiornika,
- ryzyko związane z uszkodzeniem/awarią maszyny,
- ryzyko dla osób postronnych (brak zachowania odpowiedniej odległości od maszyny w czasie pracy, kolizje drogowe, zderzenia, sytuacje losowe, itp.),
- zagrożenia dla środowiska (rodzaj oraz stężenie pestycydów),

#### 1.6.1. OCENA RYZYKA RESZTKOWEGO

---

Podczas użytkowania opryskiwacza rolniczego przyczepianego zagrożenie i ryzyko resztkowe mogą być ograniczone jeśli zostaną wyeliminowane następujące czynności zabronione:

- brak odpowiednich kwalifikacji osoby obsługującej (brak prawa jazdy odpowiedniej kategorii, brak przeszkolenia, itp.),
- wykonywanie czynności pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających,
- osoby niepełnoletnie i chore oraz kobiety w ciąży,
- wykonywanie napraw, konserwacji, przeglądów lub obsługi wewnątrz zbiornika bez wcześniejszego przemycia i wywietrzenia oraz asekuracji drugiej osoby na zewnątrz podczas pracy w zbiorniku,
- wchodzenie na maszynę podczas pracy i przebywanie na niej podczas jazdy,
- podłączenie maszyny do wadliwej instalacji hydraulicznej, pneumatycznej i elektrycznej ciągnika,
- jazda z nadmierną prędkością, niedostosowanie do przepisów lub do warunków drogowych,
- agregowanie dyszla opryskiwacza z zaczepem ciągnika nie przystosowanym do tego typu obciążenia,

- stosowanie wału przegubowo- teleskopowego o innych parametrach niż podanych w instrukcji obsługi opryskiwacza lub wału z uszkodzoną osłoną, bez osłon,
- nieprzestrzeganie przepisów dotyczących ochrony środowiska (rodzaj i stężenie środka ochronnego, odległość od źródła wody itp.),
- jedzenie, picie lub palenie tytoniu podczas pracy,
- praca bez odzieży ochronnej (ubranie, rękawice, maska ochronna, okulary itp.),
- pozostawienie pracującego urządzenia bez nadzoru,
- pozostawienie środka ochronnego w zbiorniku po zakończonej pracy,
- pozostawienie opryskiwacza na niestabilnym podłożu.

Przestrzeganie ogólnych zasad bezpieczeństwa, oraz opisanych w instrukcji obsługi, może wyeliminować zagrożenie do minimum.

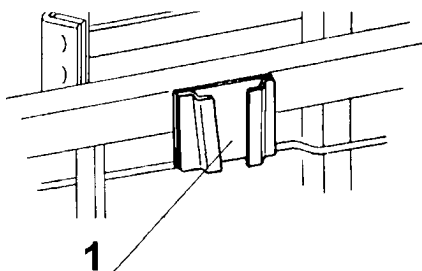
Pomimo tego, że producent opryskiwacza polowego przyczepianego ponosi odpowiedzialność za jego konstrukcję eliminując niebezpieczeństwo, pewne elementy ryzyka podczas pracy są nie do uniknięcia.

## 2. PRZEJAZDY TRANSPORTOWE

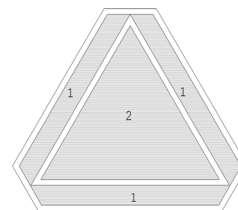


PODCZAS JAZDY PO DROGACH PUBLICZNYCH OPRYSKIWACZ MUSI BYĆ WYPOSAŻONY W SPRAWNE URZĄDZENIA ŚWIELTNE ORAZ TABLICĘ WYRÓŻNIAJĄCĄ DLA POJAZDÓW WOLNO PORUSZAJĄCYCH SIĘ (TRÓJKĄT). OPRYSKIWACZ MOŻE PORUSZAĆ SIĘ PO DROGACH PUBLICZNYCH TYLKO W RAMACH PRĘDKOŚCI DOPUSZCZALNEJ.

Trójkątna tablica wyróżniająca dla pojazdów wolno poruszających się (Rys.4.) montowana jest w uchwyt (Rys.3, poz. 1.) znajdujący się z tyłu opryskiwacza na belce polowej.



Rysunek 3 Uchwyt do mocowania tablicy wyróżniającej



Rysunek 4 Tablica wyróżniająca dla pojazdów wolno poruszających się

1. Materiał odblaskowy czerwony
2. materiał fluorescencyjny czerwony



UŻYTKOWNIK OPRYSKIWACZA POWINIEN POSIADAĆ TRÓJKĄTNĄ TABLICĘ WYRÓŻNIAJĄCĄ POJAZDY WOLNO PORUSZAJĄCE SIĘ. NIE ZAKŁADANIE JEJ NA CZAS TRANSPORTU MOŻE GROZIĆ WYPADKIEM.



### WAŻNE

ZA EWENTUALNE SZKODY POWSTAŁE PODCZAS WYPADKU ODPOWIADA UŻYTKOWNIK MASZINY.

Poruszając się po drogach publicznych należy przestrzegać szerokości i wysokości transportowej. Sprawdzić oświetlenie, urządzenia ostrzegawcze, odblaskowe i ochronne. Składane elementy belki opryskowej ustawić w położeniu transportowym i zabezpieczyć przed samoczynnym rozłożeniem. Podporę dyszla przestawić w położenie transportowe.

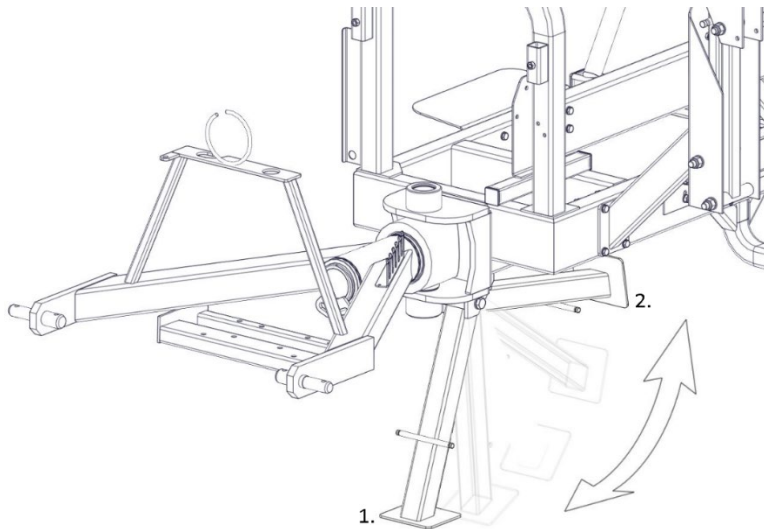


Podczas jazdy transportowej należy zwrócić uwagę na długość elementów wystających, nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia masy całkowitej opryskiwacza. Prędkość jazdy dostosować do warunków panujących na drodze. Unikać gwałtownych skrętów. Wyłączyć napęd na WOM ciągnika.

## 2.1. POŁOŻENIE TRANSPORTOWE

Jazdę po drogach (maszyna sprzęgnięta z ciągnikiem) można wykonać dopiero po uprzednim ustawieniu maszyny w położenie transportowe, to znaczy:

- belka polowa musi być złożona,
- drabinka podestu musi być uniesiona do góry i zabezpieczona przed opadaniem.
- wspornik mechaniczny dyszla ustawić w pozycję transportową



**Rysunek 5. Pozycje wspornika mechanicznego dyszla**

1. Pozycja postojowa wspornika mechanicznego dyszla, 2. Pozycja transportowa wspornika mechanicznego dyszla

Do jazdy transportowej po drogach publicznych niezbędne jest wyposażenie opryskiwacza w światła zewnętrzne, a mianowicie:

- światła tylne prawe i lewe (pozycyjne, hamowania „stop” i kierunkowskazy)
- 2 światła odblaskowe tylne trójkątne,
- światło odblaskowe przednie białe (po prawej i lewej stronie),
  - ZABRANIA SIĘ TRANSPORTU, JEŚLI UKŁAD ZAMYKANIA BELKI JEST NIESPRAWNY.
  - ZABRANIA SIĘ PRZEWOŻENIA OSÓB LUB ZWIERZĄT NA CIĄGNIKU LUB MASZYNIE.
  - PODCZAS PRZEJAZDÓW PO DROGACH PUBLICZNYCH, KIEROWCA CIĄGNIKA MUSI ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ I STOSOWAĆ SIĘ DO OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW PRAWA O RUCHU DROGOWYM. OPRYSKIWACZ MUSI MIEĆ SPRAWNĄ INSTALACJĘ ELEKTRYCZNĄ (ŚWIATŁA ZEWNĘTRZNE) A Z TYŁU ZAMOCOWANĄ TRÓJKĄTNĄ TABLICĘ WYRÓŻNIAJĄCĄ. ŚWIATŁA I TABLICA MUSZĄ BYĆ CZYSTE.
  - ZABRONIONE JEST PORUSZANIE SIĘ PO DROGACH PUBLICZNYCH, JEŚLI W ZBIORNIKU ZNAJDUJE SIĘ CIECZ ROBOCZA.
  - JAZDA OPRYSKIWACZEM PO DROGACH PUBLICZNYCH DOZWOLONA JEST Z ZBIORNIKIEM NAPEŁNIONYM CZYSTĄ WODĄ – ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN DODAWAĆ DOPIERO NA POLU
  - PRĘDKOŚĆ JAZDY NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ 30 KM/H.





## 2.2. DOSTAWA

---

Producent dostarcza opryskiwacz kompletny, zmontowany, przygotowany do eksploatacji, z wyposażeniem podstawowym. Opryskiwacze mogą być przesyłane do użytkownika samochodem ciężarowym, ciągnikiem lub transportem kolejowym, zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie załadunku i transportu.

Opryskiwacz w czasie transportu samochodem powinien być zabezpieczony przed przesunięciem się za pomocą pasów transportowych.

Pod koła powinny być podłożone kliny, a z opon w czasie transportu powinno być częściowo wypuszczone powietrze, koła (opony) powinny być opasane pasami transportowymi i z dużą siłą dociągnięte.



### WAŻNE

PO DOSTARCZENIU MASZINY, NALEŻY DOKONAĆ PRZEGLĄDU TECHNICZNEGO PODZESPOŁÓW POD KĄTEM USZKODZEŃ MECHANICZNYCH, JAKIE MOGŁY ZAISTNIEĆ PODCZAS TRANSPORTU. WSZYSTKIE WYKRYTE USZKODZENIA MECHANICZNE ELEMENTÓW MASZINY NALEŻY BEZZWŁOCZNIE ZGŁOSIĆ DO DEALERA FIRMY K.F.M.R. SP. Z O.O.

## 2.3. ZAŁADUNEK I ROZŁADUNEK

---

### 2.3.1. ZAŁADUNEK Z POMOCĄ CIĄGNIKA

---

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO



- PRZED ZAŁADUNKIEM MASZINY NA ŚRODEK TRANSPORTOWY LUB PRZED ROZŁADUNKIEM NALEŻY JĄ OSTROŻNIE DOŁĄCZYĆ DO CIĄGNIKA.
- MASZYNĘ MOŻNA ZAŁADOWAĆ I ROZŁADOWAĆ CIĄGNIKIEM TYLKO WTEDY, GDY SPEŁNIA ON WYMAGANIA MASZINY W ZAKRESIE KLASY CIĄGNIKA I MOCY.
- JAZDĘ ROZPOCZĄĆ DOPIERO PO TYM, GDY MANOMETR W CIĄGNIKU POKAŻE 5 BAR

## 3. BUDOWA I DZIAŁANIE

---

Opryskiwacz rolniczy przyczepiany przeznaczony jest do wykonywania zabiegów ochronnych w uprawach rolniczych, warzywnych, zielarskich oraz nawożenia nawozami mineralnymi rozpuszczonymi w wodzie, takimi jak: mocznik, roztwory RSM oraz różne odżywki. Można również wykorzystać opryskiwacz do nawadniania roślin itp.. Środki ochrony roślin należy stosować w stężeniach i dawkach zgodnych z informacjami zamieszczonymi na opakowaniach, w zaleceniach i instrukcjach. Dawki środków ochrony roślin podaje się na ogół w litrach lub w kg na hektar. Dla niektórych upraw i małych powierzchni podczas opryskiwania pojedynczych roślin względnie plantacji wielokrotnie zwiększającą swoją masę zieloną w czasie okresu wegetacji, podaje się stężenie cieczy użytkowej.

### 3.1. BUDOWA OPRYSKIWACZA

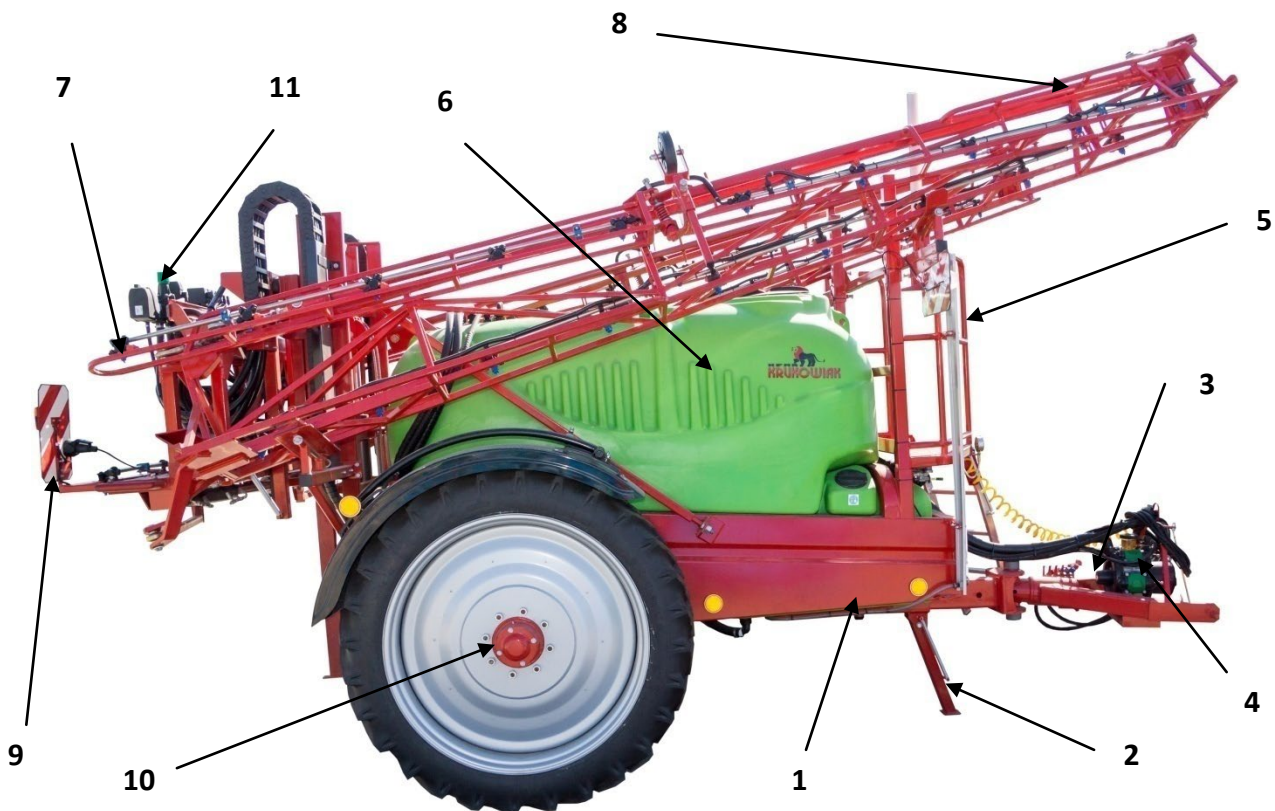
---

Podstawowe zespoły wchodzące w skład opryskiwaczy przyczepianych ORION 2500/3000 PHN:

- ramy spawanej z kształtowników stalowych oraz z blach giętych (Rys. 5, p. 1.), wyposażonej w podest ze schodkami (Rys. 5, p. 5.),
- zbiornika cieczy (Rys. 5, p. 6.) uzbrojonego w osprzęt, wraz z bocznym rozwadniaczem środków chemicznych, filtrem ssawnym, zaworem spustowym, sitem wlewowym oraz wskaźnikiem poziomu cieczy;

Zbiornik wyposażony jest w dwa mieszadła hydrauliczne osadzone wewnątrz, w jego przedniej i tylnej części,

- belki polowej 18m, 20m, 21m (Rys. 5, p. 8.), składanej hydraulicznie z siłownikiem stabilizacji, wysokość położenia belki podczas pracy ustalana jest przy pomocy siłownika hydraulicznego;
- zaworu sterującego firmy ARAG (Rys. 5, p. 11.), wyposażonego między innymi w filtr samoczyszczący, dźwignie przelewu, regulator przepływu cieczy, zawór stałej regulacji ciśnienia,
- zaworu trójdrogowego - odcinającego,
- manometru wskazującego ciśnienie cieczy roboczej,
- pompy przeponowej typu COMET-BP 235/265 (Rys. 5, p. 4.), umieszczonej na zaczepie obrotowym, napędzanej przez WOM ciągnika poprzez wał przegubowo-teleskopowy; wałek wielowypustowy pompy zabezpieczony jest atestowaną osłoną z tworzywa sztucznego,
- sekcji opryskowych z głowicami 5- pozycyjnymi wyposażonymi w dysze szczelinową TT(Rys. 5, p. 7.), w oprawach wyposażonych w zaworki przeciw kroplowe, filtry i kołpaki z bagnetowym mocowaniem;
- instalacja oświetleniowa (Rys. 5, poz. 9.):
  - lampy tylnie zespolone
  - trójkąty odblaskowe tylnie
  - lampy obrysowe przednie
  - odblaski białe przednie
  - odblaski żółte boczne umocowane do uchwytów na podwoziu.



**Rysunek 5 Budowa opryskiwaczy ORION 2500/3000 PHN.**

1. Rama, 2. Stopka podporowa, 3. Zaczep, 4. Pompa, 5. Podest z drabinką, 6. Zbiornik, 7. Rozpylacze, 8. Belka, 9. Tablice świetlne, 10. Koło jezdne, 11. Układ sterujący przepływem cieczy.



#### **WAŻNE**

ZBIORNIK DO MYCIA RĄK NALEŻY NAPEŁNIĆ TYLKO WODĄ WODOCIĄGOWĄ.

POMIMO ŻE ZBIORNIK CZYSTEJ WODY JEST NAPEŁNIONY CZYSTĄ WODĄ, NIE MOŻNA UŻYWAĆ TEJ WODY DO PICIA.

### 3.2. WYPOSAŻENIE OPRYSKIWACZA

---

#### 3.2.1. WYKAZ WYPOSAŻENIA PODSTAWOWEGO OPRYSKIWACZA

---

- Zbiornik wykonany z polietylenu (PWS) :
  - zbiornik na ciecz roboczą o pojemności 2500/3000 litrów (wyposażony w jedną pokrywę z odpowietrznikiem, posiada wskaźnik poziomu cieczy oraz zawór spustowy)
  - zbiornik na czystą wodę o pojemności 300 litrów (do płukania instalacji cieczowej)
  - zbiornik na umycie rąk po dokonaniu zabiegu
- Belka polowa o szerokości roboczej 18, 20, 21m z siłownikiem stabilizacji, rozkładana hydraulicznie zależnie (jednocześnie prawe i lewe ramię) wzdłuż osi opryskiwacza, wykonana z profili zamkniętych oraz elementów blachy giętej, podnoszona hydraulicznie, dzielona na 5 sekcji, po uderzeniu w przeszkodę odchyła się do przodu i do tyłu, zabezpiecza rozpylacze i oprawy rozpylaczy przed uszkodzeniem
- Oprawy pięciorozpylacze KUKOWIAK z zaworkami przeciwkropłowymi rozmieszczone na rurce kwasoodpornej w odległości co 50 cm – pozwalają na szybką zmianę rozpylaczy oraz umożliwiają odcięcie dopływu cieczy do rozpylaczy,
- Czterosekcyjna pompa włoskiej firmy COMET BP 235 - dla pojemności zbiornika 2500 lub COMET 265 BP - dla pojemności 3000l która zapewnia odpowiednią wydajność, a zastosowany układ głowic oraz dodatkowa komora powietrznika eliminuje pulsację cieczy.
- Rozwadniacz boczny POLMAC przeznaczony jest do wstępnego rozwadniania środków chemicznych, przed ich umieszczeniem w zbiorniku głównym opryskiwacza
- pięciosekcyjny zawór ARAG,
- Manometr glicerynowy z podziałką co 0,1 bar w przedziale 0 – 5 bar,
- Trzy stopnie filtrowania poza sitem wlewowym: filtr ssawny, filtr samoczyszczący przy zaworze sterującym oraz filterki w oprawach rozpylaczy; wkłady filtrów, wykonane ze stali nierdzewnej
- Dyszel przegubowy umożliwiający kopiowanie śladów ciągnika na uwrociach
- Malowanie proszkowe całości konstrukcji stalowej maszyny – daje doskonałe zabezpieczenie antykorozyjne
- Koła 9.5 x 42" - dla zbiornika 2500 litrów,
- Koła 13,6 x 38" - dla zbiornika 3000 litrów,
- Błotniki,
- Płuczka zbiornika głównego,
- Układ hamulcowy pneumatyczny,
- Możliwość stopniowej regulacji rozstawu kół w zależności od ich rozmiarów,
- Walek przegubowo-teleskopowy,
- Zapotrzebowanie mocy: opryskiwacz 2500L : 75KM
- Wydajność: 6-15 ha/h
- Dawkowanie cieczy: do 800 l/ha

#### 3.2.2. WYKAZ WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO OPRYSKIWACZA

---

Wykaz wyposażenia dodatkowego opryskiwacza:

- Przyłącze hydrantowe,
- Pianowy znacznik szerokości,
- Koncentrat do pianowego znacznika szerokości (5l),
- Eżektor do napełniania zbiornika,
- Obieg cieczy (cyrkulacja),
- Myjka zewnętrzna opryskiwacza,
- Uchwyt z przyssawką,
- Filtry sekcyjne (5 sekcji komplet),
- Oświetlenie nocne robocze LED (białe),
- Oświetlenie nocne robocze LED (niebieskie),
- Oświetlenie nocne robocze LED (poszczególne rozpylacze),
- Zaczep prosty z wałkiem homokinetycznym (podać wysokość oka zaczepu),
- Własny układ hydrauliczny,
- Komputer Easy 180,
- Komputer Easy 180 + hydraulika,

- Bravo 400S + hydraulika (GPS),
- ISOBUS – rozłączanie sekcji (elektrozawory),
- Dodatkowe dwie sekcje cieczowe (maksymalnie 13 sekcji),
- ISOBUS – rozłączanie głowic (pneumatyczne dla szerokości 18, 20, 21m),
- Touch 800 dla opryskiwaczy z ISOBUS,
- S-BOX dla komputerów Touch 800,
- Czujnik ciśnienia,
- Czujnik poziomu cieczy w zbiorniku,
- Koła 11,2 x 42" - dla zbiornika 2500l,
- Koła 13,6 x 38" - dla zbiornika 2500l,
- Koła 15,65 x 38" - dla zbiornika 3000l,
- Koła 18,4 x 38" - dla zbiornika 3000l.



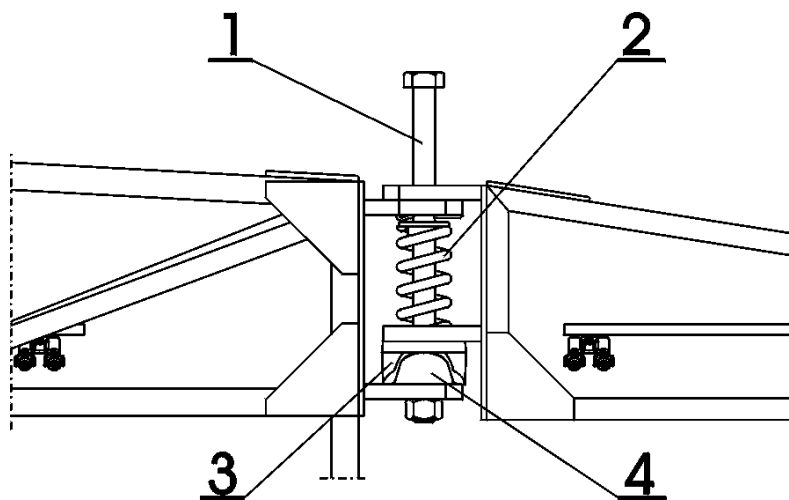
#### WSKAZÓWKA

WYPOSAŻENIE DODATKOWE OPRYSKIWACZA DOSTĘPNE JEST W SPRZEDAŻY U PRODUCENTA. CZĘŚCI ZAMIENNE U PRODUCENTA ORAZ W SKLEPACH SPECJALISTYCZNYCH I AGROMACH. KAŻDE URZĄDZENIE WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO POSIADA INSTRUKCJĘ OBSŁUGI UMOŻLIWIAJĄCĄ PRAWIDŁOWE WYKORZYSTANIE URZĄDZENIA.

### 3.3. ROBOCZE POŁOŻENIE BELEK

Zadaniem belki polowej jest pokrycie pola równomierną warstwą cieczy roboczej. Rozkładanie i składanie belki polowej odbywa się hydraulicznie za pomocą panelu sterowania znajdującego się w kabinie ciągnika (Rys. 7.). Po rozłożeniu belki należy ustawić ją na wymaganej wysokości, a jeśli zabieg ochronny odbywa się na pochyleniu, należy ustawić ją równoległą do powierzchni pola, przy pomocy przycisku sterowania hydraulicznego stabilizacją.

W przypadku stwierdzenia, że ramiona belek samoczynnie składają się podczas pracy lub występują zbyt duże wahania, należy wyregulować docisk sprężyn na sprzęgłach kłowych, pokręcając śrubą (Rys.6, p. 1.), która napinając sprężynę (Rys. 6, p. 2.), dociska sprzęgło górne (Rys. 6, p. 3.) do dolnego (Rys. 6, p. 4.). Zarówno zmiana kąta pochylenia ramion belki polowej w stosunku do podłoża, jak i regulacja jej wysokości, odbywa się hydraulicznie, przy pomocy siłowników sterowanych z kabiny ciągnika



Rysunek 6 Ogólny widok sprzęgła kłowego

1. Śruba, 2. Sprężyna, 3. Sprzęgło górne, 4. Sprzęgło dolne.

**ZDJĘCIE WIDOKU SPRZĘGŁA KŁOWEGO MA CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY.**

**W celu rozłożenia belki polowej, należy przestrzegać następującej kolejności:**

- podnieść belkę polową do maksymalnej wysokości i wypoziomować,
- rozłożyć ramiona belki polowej (wszystkie skrzydła rozkładają się równocześnie),
- opuścić belkę polową na żadaną wysokość roboczą,

Po rozłożeniu belek polowych i przygotowaniu do pracy, opryskiwacz należy poddać próbie działania, poprzedzonej płukaniem całego układu cieczowego czystą wodą. W celu ułatwienia usunięcia przy płukaniu ewentualnych zanieczyszczeń mechanicznych z przewodów, należy uprzednio wymontować filtry i rozpylacze.

Po płukaniu układu cieczowego i zbiornika, należy zamontować poprzednio wymontowane elementy. Rozpylacze powinny być już odpowiednio dobrane do zamierzonego zabiegu.

**W celu złożenia belki polowej do pozycji transportowej, należy zachować następującą kolejność składania:**

- podnieść belkę polową do maksymalnej wysokości i wyrównać poziom,
- złożyć ramiona belki polowej (wszystkie skrzydła składają się równocześnie),
- opuścić belkę polową na łoża podpór do pozycji transportowej i wyłączyć hydraulikę.

**Próbę działania należy wykonać w następujący sposób:**

- uruchomić pompę przez włączenie wałka przegubowo - teleskopowego,
- zaworem sterującym (patrz rys. 12.) ustawić odpowiednie ciśnienie robocze, po czym pracować przez kilka minut,
- regulację zaworu przeprowadzić wg instrukcji obsługi zaworu sterującego, zamieszczoną w p. 3.7.,
- w czasie próby zwrócić uwagę na równomierne rozpylanie cieczy przez rozpylacze oraz sprawdzać stabilność ustawionego ciśnienia roboczego,
- sprawdzić intensywność mieszania przez mieszadło hydrauliczne,
- sprawdzić działanie instalacji elektrycznej opryskiwacza i prawidłowość współdziałania świateł ciągnika ze światłami opryskiwacza,
- w razie stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu, należy ustalić przyczynę i usunąć ją.



**Rysunek 7 Panel sterowania hydrauliką olejową**



1. Rozkładanie lewego krańcowego ramienia, 2. Rozkładanie lewego środkowego ramienia, 3. Rozkładanie prawego środkowego ramienia, 4. Rozkładanie prawego krańcowego ramienia, 5. Podnoszenie lewych ramion belki, 6. Blokada stabilizacji, 7. Regulacja pochyłu belki, 8. Wysokość belki, 9. Podnoszenie prawych ramion belki.



#### WSKAZÓWKA

LANCE OPRYSKIWACZA USTAWIAĆ ZAWSZE RÓWNOLEGLE DO ZIEMI, GDYŻ TYLKO WTEDY OSIĄGNIĘTA BĘDZIE PRAWDŁOWA WYSOKOŚĆ OPRYSKU KAŻDEJ Z DYSZ.



#### WAŻNE

PRZED ROZKŁADANIEM I SKŁADANIEM BELKI NALEŻY PAMIĘTAĆ O TYM, ABY STABILIZACJA BELKI BYŁA ZABLOKOWANA. NIE DOSTOSOWANIE SIĘ DO TEJ INFORMACJI MOŻE GROZIĆ USZKODZENIEM BELKI PODCZAS ROZKŁADANIA.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

PRZY ROZKŁADANIU I SKŁADANIU LANC NALEŻY ZAWSZE ZACHOWAĆ BEZPIECZNY ODSTĘP OD NAPOWIERZNYCH LINII ENERGETYCZNYCH! KONTAKT LANC Z PRZEWODAMI LINII ENERGETYCZNYCH MOŻE DOPROWADZIĆ DO WYPADKÓW ZE SKUTKIEM ŚMIERTELNYM.



#### UWAGA

PRZY ROZKŁADANIU I SKŁADANIU BELKI NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, CZY W ZASIĘGU RUCHÓW LANC NIE ZNAJDUJĄ SIĘ LUDZIE. NA WSZYSTKICH CZĘŚCIACH SKŁADANYCH HYDRAULICZNIE ZNAJDUJĄ SIĘ MIEJSCA PRZYGNIECENIA I PRZYCIĘCIA.



#### WAŻNE

ZABRANIA SIĘ SKŁADANIA I ROZKŁADANIA LANC PODCZAS JAZDY.

### 3.3.1. USTAWIENIA ZAWORÓW DŁAWIĄCYCH HYDRAULIKI

---

Prędkości działania poszczególnych funkcji hydraulicznych są fabrycznie ustawione zaworami dławiącymi umieszczonymi w bloku zaworów (składanie i rozkładanie belki, wyrównanie pochylenia, zaryglowanie i odryglowanie itd.). Zależnie od typu ciągnika może okazać się konieczność korygowania ustawionych wartości.

Ustawialna jest prędkość ruchów funkcji hydraulicznych przyporządkowanych do pary dławików. Prędkość tę można zmienić przez wkręcenie lub wykręcenie śrub odpowiednich dławików.

- Zmniejszenie prędkości ruchów - wkręcanie śruby
- Zwiększenie prędkości ruchów - wykręcanie śruby.



#### WAŻNE

USTAWIENIE ZAWORÓW DŁAWIĄCYCH HYDRAULIKI NALEŻY POWIERZAĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANYM OSOBA KORZYSTAJĄCYM Z ODPOWIEDNIH NARZĘDZI.

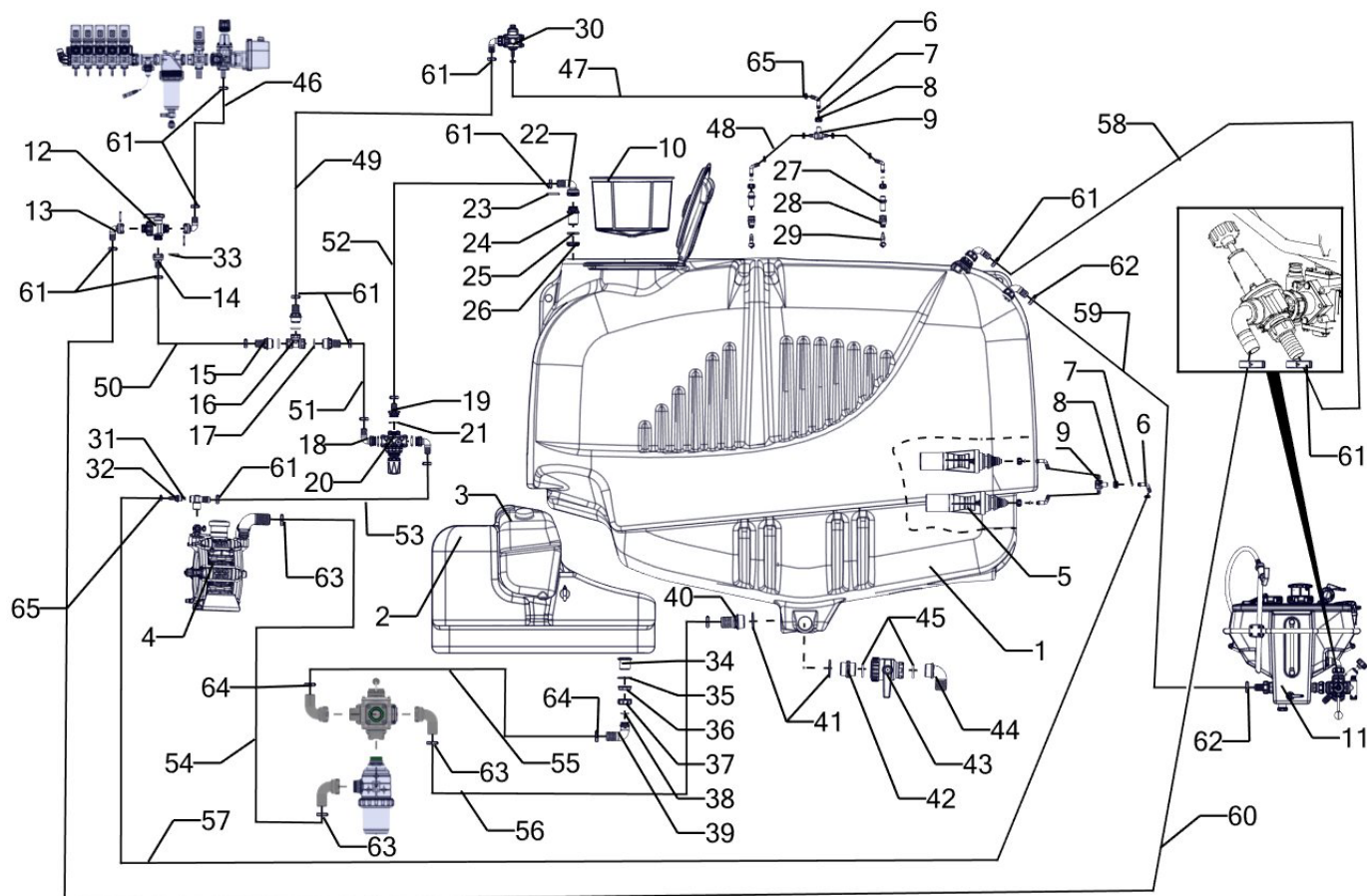
### 3.4. SCHEMAT DZIAŁANIA I OBIEGU CIECZY

---

Na Rys. 8. przedstawiono schemat działania i obiegu cieczy opryskiwaczy. Po włączeniu napędu WOM i uruchomieniu pompy zostaje uruchomiony obieg cieczy roboczej w opryskiwaczu. Pompa (Rys. 8, p. 4.) zasysa ciecz ze zbiornika przez filtr ssawny i tłoczy ją przewodem poprzez filtr samooczyszczający do zaworu odcinającego sekcji do której zamontowany jest zawór stałej regulacji ciśnienia oraz manometr.

Z zaworu ciecz doprowadzona zostaje do rozpylaczy osadzonych w głowicach (na specjalne wyposażenie z pięcioma wyjściami). Jednocześnie przewodami ciecz doprowadzona jest do mieszadeł hydraulicznych, służących do dokładnego wymieszania preparatu. Nadmiar cieczy poprzez zawór upustowy w zaworze sterującym, wraca przewodem cieczowym do zbiornika. Zbiornik (Rys. 8, p. 1.) należy napełniać wodą poprzez sito wlewowe (Rys. 8, p. 10.) a ciecz użytkową z rozwadniacza środków chemicznych który jest umieszczony na sicie . Do szybkiego spuszczenia cieczy służy zawór spustowy umieszczony pod zbiornikiem.

## Orion 2500/3000I -zbiornik



Rysunek 8 Schemat działania i obiegu cieczy Orion PHB 2500/3000

Tabela 2 Wykaz części układu cieczowego

| Nr Poz. | Nazwa części               |
|---------|----------------------------|
| 1       | Zbiornik                   |
| 2       | Zbiornik czystej wody      |
| 3       | Zbiornik do mycia rąk      |
| 4       | Pompa                      |
| 5       | Mieszadło zbiornika        |
| 6       | Kolanko                    |
| 7       | Oring                      |
| 8       | Nakrętka 1/2" z kołnierzem |
| 9       | Trójnik                    |
| 10      | Sito wlewowe               |
| 11      | Rozwadniacz polmac         |
| 12      | Zawór kul.                 |
| 13      | Kolanko                    |
| 14      | Króciec                    |
| 15      | Króciec                    |
| 16      | Trójnik                    |
| 17      | Oring                      |
| 18      | Kolanko                    |



| <i>Nr Poz.</i> | <i>Nazwa części</i>  |
|----------------|----------------------|
| 19             | Króciec              |
| 20             | Zawór regul.         |
| 21             | Oring                |
| 22             | Kolanko              |
| 23             | Widelki              |
| 24             | Przyłącze            |
| 25             | Uszczelka            |
| 26             | Nakrętka             |
| 27             | Złączka              |
| 28             | Redukcja             |
| 29             | Płuczka zbiornika    |
| 30             | Sekcja zaworu        |
| 31             | Króciec              |
| 32             | Oring                |
| 33             | Widelki              |
| 34             | Króciec z kołnierzem |
| 35             | Uszczelka            |
| 36             | Nakrętka             |
| 37             | Nakrętka             |
| 38             | Oring                |
| 39             | Kolanko              |
| 40             | Króciec              |
| 41             | Uszczelka            |
| 42             | Redukcja             |
| 43             | Zawór KUL.           |
| 44             | Kolanko              |
| 45             | Oring                |
| 46             | Wąż TŁ.              |
| 47             | Wąż tł.              |
| 48             | Wąż tł.              |
| 49             | Wąż TŁ.              |
| 50             | Wąż TŁ.              |
| 51             | Wąż TŁ.              |
| 52             | Wąż TŁ.              |
| 53             | Wąż TŁ.              |
| 54             | Wąż zbrojony         |
| 55             | Wąż zbrojony         |
| 56             | Wąż zbrojony         |
| 57             | Wąż tł.              |
| 58             | Wąż ssący            |
| 59             | Wąż ssący            |
| 60             | Wąż TŁ.              |
| 61             | Opaska zaciskowa     |
| 62             | Opaska zaciskowa     |
| 63             | Opaska zaciskowa     |
| 64             | Opaska zaciskowa     |
| 65             | Opaska zaciskowa     |

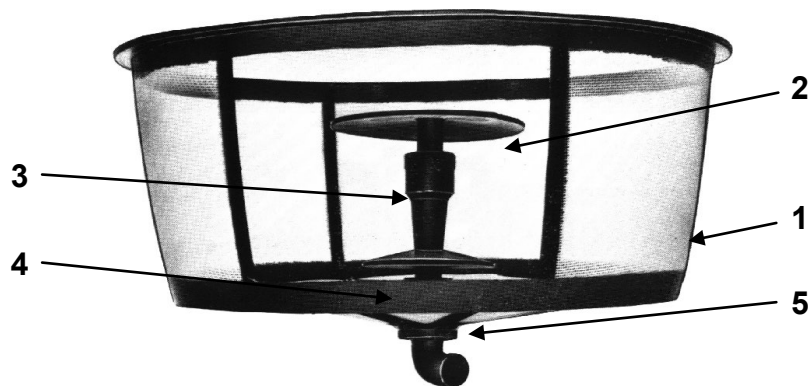


UKŁAD CIECZOWY OPRYSKIWACZA NIE JEST PRZYSTOSOWANY DO WSPÓŁPRACY Z ROZTWORAMI O GĘSTOŚCI I LEPKOŚCI WIĘKSZEJ NIŻ WODA. CIECZE I ROZTWORY ODBIEGAJĄCE TYMI WŁAŚCIWOŚCIAMI FIZYCZNYMI OD WODY MOGĄ RADYKALNIE ZMIENIAĆ RÓWNOWAGĘ CIŚNIENIA W UKŁADZIE (WYŻSZE PODCIŚNIENIA I OPORY TŁOCZENI), PRZEZ CO MOGĄ USZKADZAĆ WSZYSTKIE ELEMENTY UKŁADU CIECZOWEGO LUB POWODOWAĆ ICH NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIA. NIEPRZESTRZEGANIE TEJ ZASADY MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE MASZyny I/LUB NIEPRAWIDŁOWE PRZEPROWADZENIE ZABIEGU!

### 3.5. ROZWADNIACZ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH

#### 3.5.1. ROZWADNIACZ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH

Rozwadniacz (Rys.11) przeznaczony jest do wstępnego rozwadniania środków chemicznych, przed ich umieszczeniem w zbiorniku głównym opryskiwacza. Po napełnieniu zbiornika opryskiwacza wodą do 1/3 pojemności, wsypujemy środek chemiczny do zbiornika rozwadniacza w ilości do 5 kg (w zależności od wymaganego stężenia cieczy) i otwieramy zaworek dźwigniowy zaworu sterującego, podając ciecz. W tym czasie powinny być zamknięte zaworki dźwigniowe, odcinające ciecz od belki połowej. Po wypłukaniu środka chemicznego, dopełniamy zbiornik rozwadniacza wodą do zakładanego poziomu. Dla skrócenia czasu rozwadniania, preparaty zbrylone, należy przed wsypaniem dokładnie rozdrobnić.



**Rysunek 11. Ogólny widok rozwadniacza środków chemicznych**

1. Kosz rozwadniacza, 2. Górny parasolik mieszający, 3. Rozpylacz cieczy 8-mio otworowy, 4. Dolny parasolik mieszający, 5. Kolanko z rozpylaczem cieczy 8-mio otworowym

#### **Obsługa rozwadniacza (Rys. 11) - Przygotowanie cieczy roboczej:**

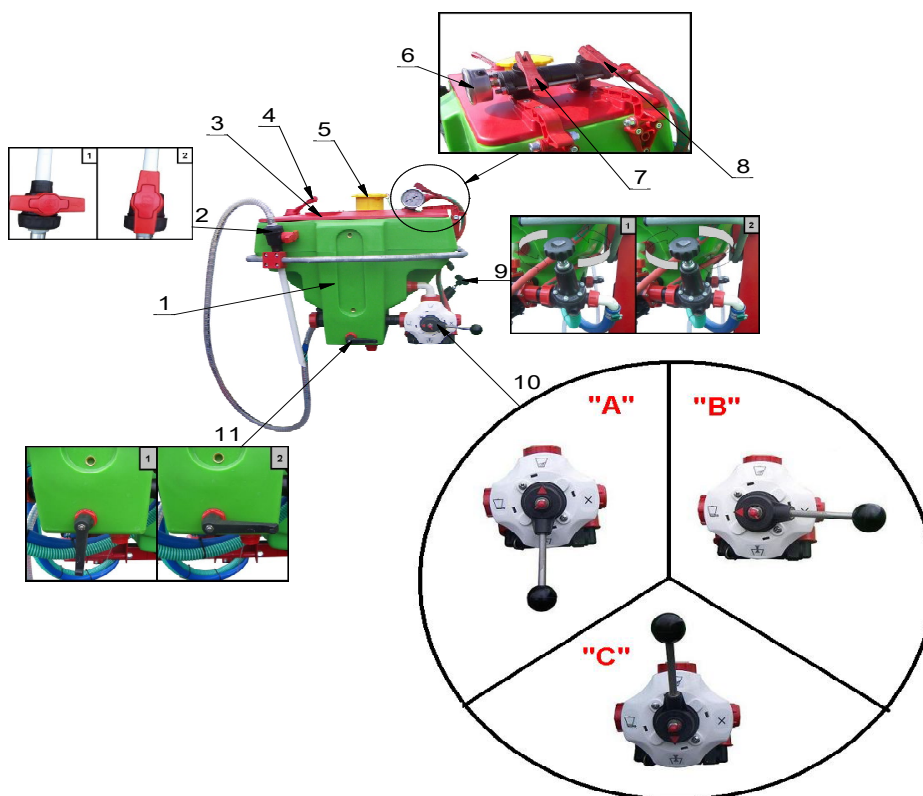
- odkręcić pokrywę rozwadniacza,
- napełnić wstępnie wodą zbiornik opryskiwacza do około 1/3 pojemności,
- zamknąć zawory sekcyjne belek opryskowych,
- wsypać do pojemnika opryskiwacza max 5 kg środka chemicznego (środki zbrylone przed wsypaniem należy rozdrobnić), w zależności od wymaganego stężenia preparatu,
- zamknąć pokrywę rozwadniacza przykręcając ją do kołnierza zbiornika,
- uruchomić opryskiwacz,
- otworzyć zaworek dźwigniowy rozwadniacza (Rys. 13, p.7) w zaworze sterującym, (ustawić zawór przelewowy na pracę - ustawić ciśnienie ok. 0,3 MPa),
- po wypłukaniu środka chemicznego zamknąć zaworek dźwigniowy,
- otworzyć pokrywę rozwadniacza odkręcając ją od kołnierza zbiornika,
- napełnić zbiornik opryskiwacza wodą do uzyskania wymaganego stężenia cieczy,
- zamknąć pokrywę rozwadniacza przykręcając ją do kołnierza zbiornika,
- przez okres ok. 10÷15 min. należy mieszać ciecz roboczą w zbiorniku (można tę czynność wykonywać w czasie dojazdu na pole).

Po zakończeniu pracy opryskiwaczem, rozwadniacz należy dokładnie oczyścić i wypłukać z resztek środków chemicznych. Zanieczyszczone sito może spowodować, że podczas wypłukiwania ciecz będzie wydostawać się na zewnątrz poprzez pokrywę. Po wsypaniu środka chemicznego do mokrego pojemnika, należy natychmiast rozpocząć jego wypłukiwanie, gdyż może nastąpić zaklejenie siatki i rozwadniacz przestanie działać. Wydobywanie się cieczy na zewnątrz może nastąpić również wówczas, gdy wsypany środek chemiczny do mokrego pojemnika nie zostanie od razu wypłukany. Nastąpi zaklejenie siatki i rozwadniacz przestanie działać. Trzeba w tym przypadku ręcznie przetrzeć środek chemiczny wodą, uważając przy tym, aby nie uszkodzić sita.

Może się zdarzyć, że preparat chemiczny jest niedokładnie wypłukany i występuje jednostronne działanie zalegania środka chemicznego, należy wtedy sprawdzić prawidłowość przykręconych płytek parasolikowych (górnego i dolnego). Strumień wody z dysz rozpylaczy powinien być symetrycznie rozdzielany w kształcie „parasola”.

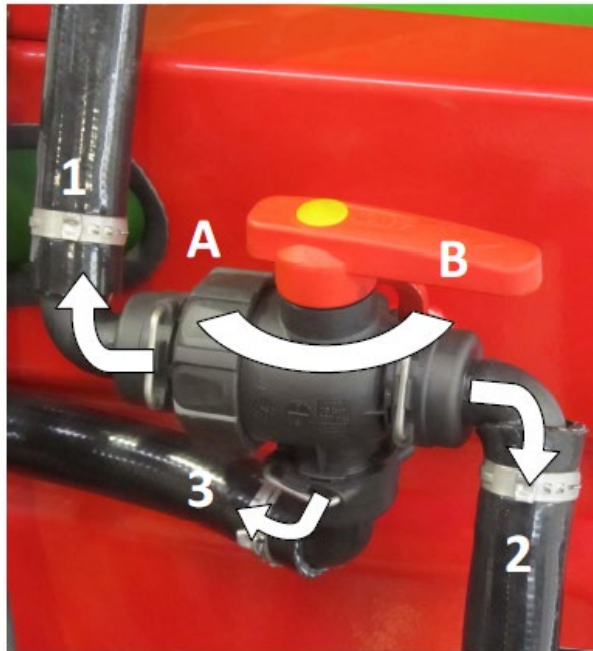
### 3.5. BOCZNY ROZWADNIACZ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH

Rozwadniacz (Rys. 9.) przeznaczony jest do wstępnego rozwadniania środków chemicznych, przed ich umieszczeniem w zbiorniku głównym opryskiwacza. Po napełnieniu zbiornika opryskiwacza wodą do 1/3 pojemności, wsypujemy środek chemiczny do zbiornika rozwadniacza w ilości do 5 kg (w zależności od wymaganego stężenia cieczy) i otwieramy zaworek dźwigniowy zaworu sterującego, podając ciecz. W tym czasie powinny być zamknięte zaworki dźwigniowe, odcinające ciecz od belki polowej. Po wypłukaniu środka chemicznego, dopełniamy zbiornik rozwadniacza wodą do zakładanego poziomu. Dla skrócenia czasu rozwadniania, preparaty zbrylone, należy przed wsypaniem dokładnie rozdrobnić.



Rysunek 9 Budowa rozwadniacza bocznego POLMAC

1. Zbiornik, 2. Lanca do pobierania środka chemicznego: 1) zamykanie; 2) otwieranie, 3. Pokrywa, 4. Dźwignia zam./otw. pokrywy, 5. Dozownik śr. Chemicznego i mycia naczyń, 6. Manometr, 7. Zawór płukania rozwadniacza, 8. Zawór płukania naczyń, 9. Zawór ustalania ciśnienia: 1) zwiększenie; 2) zmniejszenie, 10. Dźwignia: A- napełnienia zbiornika wodą, B- przelewania cieczy z rozwadniacza do zbiornika, C- spłukiwania rozwadniacza i naczyń po środku chemicznym, 11. Dźwignia: 1) pobierania środka chemicznego za pomocą lancy; 2) zamknięcia pobierania środka chemicznego za pomocą lancy.



**Rysunek 10 Zawór kulowy.**

**1.** Przepływ cieczy do zaworu sterującego. **2.** Przepływ cieczy do rozwadniacza

**3.** Przepływ cieczy z pompy do zaworu kulowego

**A** - Przełączenie pracy na oprysk **B** - Przełączenie pracy na rozwadniacz

**ZDJĘCIE WIDOKU ZAWORU KULOWEGO MA CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY.**

**Przygotowanie cieczy roboczej:**

- napełnić wstępnie wodą zbiornik opryskiwacza do ok. 1/3 pojemności,
- włączyć WOM ciągnika z prędkością 540 obr/min, w celu uruchomienia pompy,
- zamknąć zawory sekcyjne,
- otworzyć zawór główny, (zawór przelewowy na pracę - ustawić ciśnienie ok. 0,3 MPa),
- otworzyć sekcję rozwadniacza (otwierając zawór przepływu wody do rozwadniacza należy wyłączyć napęd WOM, postępować tak samo przy przełączaniu dźwigni na zawór sterujący) (Rys. 10.),
- sprawdzić i ewentualnie skorygować ciśnienie w instalacji rozwadniacza - ustalić ciśnienie na manometrze (Rys. 9, p. 6.) (0,2 MPa) pokrętle zaworu (Rys. 9, p. 9.),
- przestawić dźwignię zaworu kulowego (Rys. 9, p. 10.) w położenie „A”,
- napełniać rozwadniacz do 1/4 pojemności,
- przestawić dźwignię zaworu kulowego (Rys. 9, p. 10.) w położenie „B”,
- dodać do rozwadniacza środek chemiczny (jeżeli środek chemiczny znajduje się w dużym pojemniku, można pobrać go za pomocą lancy (Rys. 9, p. 2.) włączenie zasysania środka chemicznego odbywa się za pomocą dźwigni (Rys. 9, p. 11) przestawiając ją w pozycję „1”,
- przestawić dźwignię zaworu kulowego (Rys. 9, p. 10.) w położenie „A”,
- oczyścić pojemnik po środku chemicznym - w tym celu należy pusty pojemnik nasunąć otworem wlewowym na dyszę płuczącą tak, aby dysza płucząca znalazła się wewnątrz pojemnika (Rys. 9, p. 5), jednocześnie otworzyć zawór (Rys. 9, p. 8.),
- przestawić dźwignię zaworu kulowego (Rys. 9, p. 10.) w położenie „C”,
- po wypłukaniu pojemnika przestawić dźwignię zaworu kulowego (Rys. 9, p. 10.) w położenie „A”, zawór (Rys. 9, p. 8.) zamknąć i wyjąć pojemnik po środku chemicznym,

- po napełnieniu zbiornika rozwadniacza, otworzyć zawór przelewu środka chemicznego z rozwadniacza do zbiornika opryskiwacza (przestawić zawór Rys. 10, p. 10. w położenie „B”),
- środek jest automatycznie wysysany do zbiornika głównego,
- po przelaniu cieczy włączyć zawór (Rys. 9, p. 7.) oraz przestawić dźwignię (Rys. 9, p. 10) w położenie „C” do sputkiwania zbiornika,
- następnie przestawić dźwignię (Rys. 9, p. 10.) w położenie „B” do wypróżnienia rozwadniacza i zamknąć zawór do sputkiwania zbiornika (Rys. 9, p. 7.)
- po wysaniu zamknąć zawór przestawiając w położenie X (odcięcie)
- wyłączyć napęd WOM, i przestawić zawór kulowy (Rys. 9) w pozycję „A” w celu wyłączenia sekcji rozwadniacza,
- przez okres ok. 10÷15 min. należy mieszać ciecz roboczą w zbiorniku (można tę czynność wykonywać w czasie dojazdu na pole),
- po zakończeniu pracy rozwadniaczem, należy go dokładnie oczyścić i wypłukać z resztek środków.

### 3.6. POMPA PRZEPONOWA

#### Przeznaczenie

Stosowane pompy przeponowe firmy COMET:

- BP 235 (Rys. 11) - zbiornik 2500 litrów.
- BP 265 (Rys. 11) - zbiornik 3000 litrów.

Przeznaczone są głównie do aparatury ochrony roślin. Konstrukcja pompy zapewnia wysoką odporność na agresywne działanie środków ochrony roślin. Pompa przystosowana jest do napędu od WOM ciągnika rolniczego przy pomocy wału przegubowo-teleskopowego.

**Tabela 3 Dane techniczne montowanych pomp**

| Dane techniczne                  | BP 235      | BP 265         |
|----------------------------------|-------------|----------------|
| Liczba obrotów WPM               | 540 obr/min |                |
| Wydajność przy 540 obr/min       | 226 l/min   | 249 l/min      |
| Liczba głowic                    | 4 szt.      |                |
| Maksymalne ciśnienie robocze     | 2 MPa       |                |
| Pobór mocy przy ciśnieniu 20 bar | 8,6 kW      | 10,5 kW        |
| Masa pompy                       | 32 kg       | 55 kg          |
| Gabaryty: dł. × szer. × wys.     | 290x365x413 | 321x525x476 mm |



**Rysunek 11 Pompa przeponowa Comet BP 235 BP 265.**

### **Przygotowanie pompy do pracy**

Przed uruchomieniem pompy do pracy, należy sprawdzić poziom oleju w zbiorniczku. W przypadku niedoboru oleju, uzupełnić do wymaganego poziomu. Sprawdzić należy również szczelność podłączonych węży: ssawnego i tłoczącego.

### **Obsługa techniczna**

W celu zapewnienia długotrwałej i niezawodnej pracy pompy należy:

- każdorazowo po zakończeniu pracy układ ciecowy przepłukać czystą wodą,
- po zakończonym sezonie eksploatacyjnym oraz w okresie przymrozków wiosenno - jesiennych, spuszczać resztki wody z pompy.

### NIE SPUSZCZONA WODA MOŻE ZAMARZNAĆ, CO GROZI USZKODZENIEM POMPY.

- przed każdym nowym sezonem eksploatacyjnym wymienić olej na nowy; pierwszą wymianę oleju przeprowadzić po 50 godzinach pracy pompy,
- raz w roku, najlepiej przed rozpoczęciem sezonu eksploatacyjnego wymienić: przepony pompy oraz zaworki zwrotne na nowe,
- przez pierwsze 16 godzin pracy, zespoły pompy docierają się i nie wolno przekraczać ciśnienia pracy 1,5 MPa.



### **WAŻNE**

NIE NALEŻY PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA ROBOCZEGO. TWORZYWOWE POWŁOKI OCHRONNE NALEŻY CHRONIĆ PRZED USZKODZENIAMI MECHANICZNYMI.

### **Spuszczanie resztek wody z pompy**

W tym celu należy wyjąć króciec z kolektora tłoczącego pompy, następnie uruchomić ją na czas 2-3 minut przy 540 obr/min wałka odbioru mocy.

### **Wymiana oleju**

Aby wymienić olej w pompie, należy ją wymontować, odkręcić korek wlewowy i obrócić pompę 180° spuścić zużyty olej korkiem wlewowym. Olej należy spuszczać z rozgrzanej pompy. Po spuszczeniu oleju zamontować pompę i wlać olej o parametrach 20W/40 do wymaganego poziomu. Po uruchomieniu pompy, uzupełnić ewentualny ubytek oleju.

### **Wymiana zaworków zwrotnych i przepon w pompie**

Przed przystąpieniem do wymiany zaworków zwrotnych, należy zdjąć przewód ssawny i tłoczny oraz spuścić resztki wody z głowicy. Następnie należy odkręcić nakrętki mocujące kolektor i wyjąć zaworki zwrotne z uszczelkami. W celu wymiany przepon, należy dodatkowo spuścić olej i zdemontować głowicę odkręcając nakrętki mocujące. Montaż wykonać w odwrotnej kolejności, przy czym najpierw należy lekko dokręcić nakrętki mocujące głowicę, następnie dokręcić mocno nakrętki mocujące kolektor, a na koniec dokręcić do oporu nakrętki mocujące głowicę.

### **Objawy i przyczyny niesprawności w pracy pompy**

**Tabela 3 Objawy i przyczyny niesprawności w pracy pompy**

| Objawy uszkodzenia                                    | Przyczyna                                    | Sposób naprawy  |
|---|--|---|
| Wycieki oleju zmieszanego z wodą przez wskaźnik oleju | Pęknięcie przepony pompy                     | Wymienić przeponę na nową   |
| Spadek ciśnienia roboczego                            | Uszkodzone zaworki zwrotne (tłoczne)         | Wymienić na nowe  |
| Spadek wydajności                                     | Uszkodzone zaworki zwrotne (ssawne)          | Wymienić na nowe  |
| Pompy lub pompa nie tłoczy cieczy                     | Nieszczelność układu ssawnego                | Sprawdzić stan uszczelki układu ssawnego, uszkodzone wymienić na nowe |
|   | Zbyt duże opory przepływu w układzie ssawnym | Przeczyszczyć filtr ssawny  |

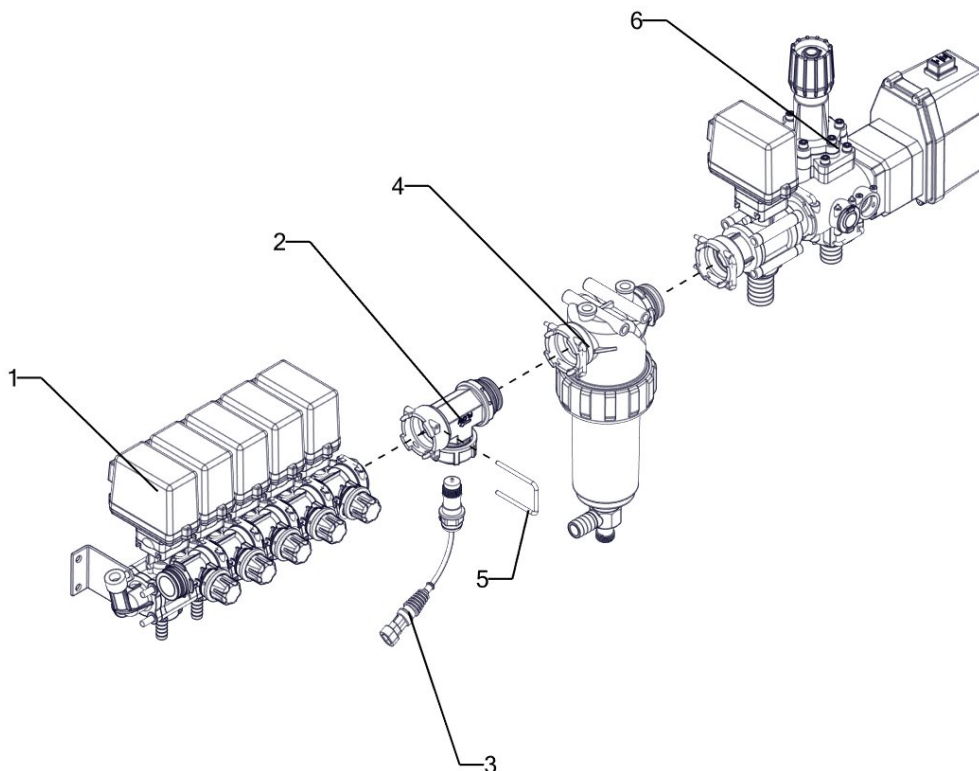
W razie poważniejszych uszkodzeń (np. zatarcie łożysk) pompę należy przekazać do zakładu remontowego.



### 3.7. ZAWÓR STERUJĄCY

#### 3.7.1. ELEKTRYCZNY ZAWÓR STERUJĄCY – (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

Zawór sterujący z filtrem samoczyszczącym służy do regulacji i ustalania ciśnienia pracy cieczy opryskowej w opryskiwaczu, oraz do sterowania jej przepływem. Filtr samoczyszczący, umieszczony w zaworze, służy do oczyszczania cieczy opryskowej skierowanej do zaworów sekcyjnych.



Rysunek 12 Zawór cieczowy sterowany elektrycznie

1. Blok elektrozaworów, 2. Przepływomierz, 3. Czujnik, 4. Filtr samoczyszczący, 5. Widelki, 6. Elektrozawór główny.

#### 3.7.3.1. ELEKTRYCZNE STEROWANIE PRZEPŁYWEM CIECZY

Zawór główny „praca – przelew” (Rys.12, poz. 1.) podaje ciecz do obiegu na sekcje – „praca” (Rys.13, p. A-przełącznik w górę) lub powoduje swobodny przepływ cieczy do zbiornika – „przelew” (Rys.13, p. A-przełącznik w dół). Zawór maksymalnego ciśnienia (Rys.12, poz. 10.) – odpowiedzialny jest za to, aby nie zostało przekroczone maksymalne ciśnienie robocze. Jeżeli ciśnienie wzrasta powyżej maksymalnego zostaje uruchomiony dodatkowy przelew. Tym zaworem należy ustawić ciśnienie 6 bar dla dysz szczelinowych (uniwersalnych).



#### WSKAZÓWKA

ZAWÓR MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA (RYS.12, P.10) USTAWIONY JEST FABRYCZNIE, WIĘC NIE NALEŻY NIM REGULOWAĆ. W RAZIE PRZEKROCZENIA CIŚNIENIA 10 BAR, POKRĘTŁO MOŻNA USTAWIĆ OPTYMALNIE POPRZECZ ZAKRĘCENIE POKRĘTŁA A NASTĘPNIE ODKRĘCENIE NA 2,5 OBROTU.

Elektrozawory sekcji (Rys.12, poz. 8.) zasilają odpowiednią sekcję roboczą belki. Uruchamia się je za pomocą panelu sterowania poprzez przełączniki (Rys.13, p. B). Gdy sekcja jest włączona, zapala się kontrolka. Zawór ciśnienia proporcjonalnego (Rys.12, poz. 9.) reguluje ciśnienie robocze w opryskiwaczu – regulacja odbywa się za pomocą przełącznika (Rys.13, p. C.). Manometr wskazuje ciśnienie, kiedy dźwignia sterująca jest w pozycji „praca”. Zaworki kompensacyjne wyrównujące ciśnienie przy wyłączeniu/ włączeniu sekcji roboczej.

**UWAGI:**

Podczas montażu zaworu i kalibracji opryskiwacza należy przestrzegać następujących zasad:

1. Ostrożnie regulować.
2. Utrzymać stałą wartość ciśnienia przy zamknięciu jednej lub więcej sekcji roboczych.
3. Do jakiegokolwiek zabiegu (operacji) który przewiduje zmiany w konfiguracji w połączeniu hydraulicznym zaleca się udać do firmy lub osoby z serwisu.
4. Dla lepszego funkcjonowania zaworu zalecamy połączyć powrót zaworu ze zbiornikiem w sposób niezależny.
5. Nie podłączać przewodów powrotnych w dowolnych częściach zbiornika z zamiarem poprawienia efektu (mieszania) lecz łączyć wyłącznie w górnych częściach zbiornika

**WSKAZÓWKA**

ZAMKNIĘCIE/OTWARCIE SEKCJI BELKI LUB ROZWADNIACZA SPOWODUJE WZROST/SPADEK CIŚNIENIA CIECZY ROBOCZEJ. NALEŻY WÓWCZAS DOKONAĆ KOREKTY CIŚNIENIA ZAWOREM PŁYNNEJ REGULACJI (KOLOR ZIELONY).



**Rysunek 13 Panel sterowania układem cieczowym opryskiwacza ORION 2500/3000**

A - Przełącznik główny „praca-przelew”, B - włączniki elektrozaworów sekcji, C - Przełącznik regulacji ciśnienia

### 3.7.2. KOMPUTER STERUJĄCY DO OPRYSKIWACZY ROLNICZYCH SERII EASY 180, BRAVO 400S, TOUCH 800 (OPCJA DODATKOWA)

**Charakterystyka komputera sterującego do opryskiwaczy rolniczych Easy 180:**

- wbudowany wskaźnik poziomu zbiornika,
- podłączenia do GPS i głównego zdalnego sterowania,
- gniazda USB do przesyłania danych i aktualizacji programu,
- wskaźnik poziomu cysterny (opcjonalny czujnik poziomu),
- automatyczna kalibracja profilu zbiornika, za pomocą przepływomierza liniowego, z możliwością eksportowania parametrów za pośrednictwem USB
- automatyczna regulacja poprzez pomiar wydajności ( za pomocą przepływomierza lub czujnika ciśnieniowego)
- automatyczne zamykanie głównego zaworu poniżej minimalnej prędkości pracy ustawionej przez użytkownika,
- możliwość zapisania w pamięci 10 konfiguracji pracy (dozowanie, dysze itp.), do przywoływania w momencie konieczności,
- alarmy wizualne i dźwiękowe,
- chwilowy wzrost i redukcja ilości rozdzielanego płynu,
- wielojęzyczne oprogramowanie z możliwością ustawienia różnych jednostek miary



- wyświetlane dane: dozowanie, prędkość, ciśnienie, natężenie przepływu, wypryskana ilość, poziom zbiornika, opryskana powierzchnia czas trwania zabiegu, przebieg,
- możliwość sterowania hydrauliką olejową opryskiwacza z poziomu komputera.
- wyposażenie opcjonalne do komputera: czujnik ciśnienia, uchwyt z przyssawką, czujnik poziomu cieczy.



Rysunek 14 Panel sterowania komputera rolniczego Easy 180.

**Charakterystyka komputera sterującego do opryskiwaczy rolniczych BRAVO 400 S + hydraulika:**

- możliwość przekształcenia nawigatora w komputer do zabiegów opryskowych i odwrotnie,
- możliwe sposoby kierowania: równoległy, łukowy, skrętny oraz kierowanie dowolne,
- pasek prowadzący z 13 diodami LED,
- precyzyjność do 2,5 cm w zależności od podłączonej anteny GPS,
- zarządzanie kilkoma użytkownikami, maszynami i ciągnikami,
- wysyłanie cykli pracy w formacie shape,
- automatyczne zamykanie do 13 sekcji belki w celu uniknięcia zachodzenia na siebie i wykonywania zabiegów poza polem,
- zarządzanie zmiennymi aplikacjami za pomocą map w formacie shape, zarządzanie sterowaniem zaworów hydraulicznych belki (do 9 sekcji)
- wskazanie poziomu cieczy realnie znajdujących się w cysternie,
- kalibracja automatyczna czujnika poziomu z możliwością eksportowania/importowania charakterystycznych parametrów cysterny, wyświetlacz o przekątnej 5.7" TFT o wysokiej rozdzielczości,
- dwa gniazda USB i czytnik kart SD do przesyłania danych i aktualizacji programu,
- dwa wejścia kamer
- wejście do sterowania głównego zaworu zewnętrznego.



**Rysunek 15 Panel sterowania komputera rolniczego BRAVO 400S + hydraulika.**

**A** - Przełącznik główny „praca-przelew”, **B** - włączniki elektrozaworów sekcji, **C** - Przełącznik regulacji ciśnienia  
**D** – Przełącznik blokady hydraulicznej belki, **E** – Przełącznik hydrauliczny( pochylenie belki),  
**F** – Hydrauliczne opuszczanie i podnoszenie belki, **G** – Przełączniki otwierające poszczególne zawory hydrauliczne na belce.

**Charakterystyka komputera sterującego do opryskiwaczy rolniczych BRAVO 400S:**

- możliwość przekształcenia nawigatora w komputer do zabiegów opryskowych i odwrotnie,
- możliwe sposoby kierowania: równoległy, łukowy, skrętny oraz kierowanie dowolne,
- pasek prowadzący z 13 diodami LED,
- precyzyjność do 2,5 cm w zależności od podłączonej anteny GPS,
- zarządzanie kilkoma użytkownikami, maszynami i ciągnikami,
- wysyłanie cykli pracy w formacie shape,
- automatyczne zamykanie do 13 sekcji belki w celu uniknięcia zachodzenia na siebie i wykonywania zabiegów poza polem,
- zarządzanie zmiennymi aplikacjami za pomocą map w formacie shape, zarządzanie sterowaniem zaworów hydraulicznych belki (do 9 sekcji)
- wskazanie poziomu cieczy realnie znajdujących się w cysternie,
- kalibracja automatyczna czujnika poziomu z możliwością eksportowania/importowania charakterystycznych parametrów cysterny, wyświetlacz o przekątnej 5.7" TFT o wysokiej rozdzielczości,
- dwa gniazda USB i czytnik kart SD do przesyłania danych i aktualizacji programu,
- dwa wejścia kamer
- wejście do sterowania głównego zaworu zewnętrznego.



Rysunek 16 Panel sterowania komputera BRAVO 400S.

Komputer BRAVO 400s powstał głównie dla obsługi technologii dysz Seletron.

Cechy charakterystyczne Seletronu:

- automatyczne zamykanie pojedynczej dyszy w celu uniknięcia zachodzenia,
- automatyczny wybór dyszy najbardziej przydatnej w dozowaniu oprysku i prędkości,
- ciągła diagnostyka stanu każdego pojedynczego zaworu,
- możliwość stosowania różnych głowic rozpylaczy (pojedynczych, wielopozycyjnych, głowic umożliwiających wykonywanie oprysku więcej niż jedną dyszą jednocześnie).

#### **Funkcje monitora Touch 800 do opryskiwaczy rolniczych::**

- Wyposażony jest w aplikację ISOBUS-UT (Universal-Terminal) i spełnia normy ISOBUS 11783, co sprawia, że może być stosowany do współpracy ze wszystkimi maszynami spełniającymi te normy. Terminal posiada wszystkie niezbędne funkcje obsługowe oraz możliwość rozbudowy poprzez preinstalowane aplikacje użytkowe App&Go®.
- Aktywacja aplikacji nawigacji polowej (TRACK-Leader) oraz podłączenie jednego z odbiorników DGPS czyni z terminala przy zachowaniu jego dotychczasowych funkcji komfortową wersją nawigacji polowej (odpowiednik TRACK-Guide III)
- Kolorowy wyświetlacz dotykowy TFT 8" o rozdzielczości 800 x 600 Pixeli zapewnia optymalną prezentację wszystkich funkcji użytkowych.
- Wymianę danych z innymi urządzeniami zapewnia gniazdo USB lub modem zewnętrzny.
- Wysoka rozdzielczość wyświetlacza umożliwia jego podział na 2 okna robocze i równoczesną prezentację wielu funkcji roboczych.
- Zintegrowana funkcja Traktor-ECU (TECU).



Rysunek 17 Monitor Touch 800

**PODŁĄCZENIE KOMPUTERA DO MASZINY ROLNICZEJ I ZASADY OGÓLNE DOTYCZĄCE OBSŁUGI, UŁOŻENIA ORAZ PODŁĄCZENIA OKABLOWANIA ZNAJDUJĄ SIĘ W INSTRUKCJI KOMPUTERA SERII EASY 180, BRAVO 400 S, TOUCH 800**

### 3.8. HAMULCE

W nowym opryskiwaczu hamulec pneumatyczny (zasadniczy) jak i hamulec ręczny (postojowy) są ustawione przez producenta. Jednakże podczas eksploatacji, wskutek zużycia się okładzin hamulcowych lub poluzowania połączeń, hamowność opryskiwacza może być niewystarczająca. Dlatego okresowo należy sprawdzać działanie hamulców. Sprawdzenie działania hamulca zasadniczego polega na wykonaniu próby hamowania na poziomej drodze. Podczas próby hamowania koła jezdne powinny hamować jednocześnie, a opryskiwacz nie powinien zarzucać. Przy niesprawnym działaniu hamulców (np. zużycie okładzin ciernych szczęk) należy przeprowadzić regulację docisku szczęk. Dokonujemy tego za pomocą dźwigni zębatach osadzonych na rozpietakach hamulca, obracając dźwignie o kilka zębów w kierunku osi. Jeżeli szczęki ocierają się o bęben w czasie normalnej jazdy, dźwignie zębate obracamy w przeciwnym kierunku. Po przeprowadzeniu regulacji działanie hamulców należy sprawdzić w upoważnionej stacji serwisowej.



W PNEUMATYCZNEJ INSTALACJI HAMULCOWEJ NIE NALEŻY PRZEPROWADZAĆ (WE WŁASNYM ZAKRESIE) REGULACJI ZAWORU STERUJĄCEGO, GDYŻ MOŻNA GO USZKODZIĆ. ZAWÓR TEN NIE WYMAGA OBSŁUGI I KONSERWACJI W CZASIE EKSPLOATACJI, GDY JEST NIESPRAWNY - WYMIENIĆ NA NOWY.

**REGULACJA HAMULCA RĘCZNEGO POLEGA NA SKRÓCENIU LINKI (JEJ NACIĄGNIĘCIE), PO UPRZEDNIM POLUZOWANIU PŁYTEK ZACISKOWYCH.**

### 3.9. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA OPRYSKIWACZY

**Tabela 4 Parametry techniczne ORION 2500 PHN**

| Lp. | Wyszczególnienie                                   | Jedn. miary          | 18m                                | 20m   | 21m   |
|-----|--|----------------------|------------------------------------|-------|-------|
| 1   | 2  | 3                    | 4                                  | 5     | 6     |
| 1   | - symbol maszyny                                   | -                    | P 356/1                            |       |       |
|     | - symbol SWW                                       | -                    | 0823-113                           |       |       |
|     | - symbol KTM                                       | -                    | 0823-113-435-612                   |       |       |
|     | - symbol PKWiU                                     | -                    | 28.30.60.0                         |       |       |
| 2   | Wymiary gabarytowe w położeniu transportowym:      |                      |                                    |       |       |
|     | - długość  | mm                   | 5700 - 6000                        |       |       |
|     | - szerokość  | mm                   | 2650 - 3000                        |       |       |
|     | - wysokość   | mm                   | 3010 - 4000                        |       |       |
|     | Wymiary gabarytowe w położeniu roboczym:           |                      |                                    |       |       |
|     | - długość  | mm                   | 5700 - 6000                        |       |       |
|     | - szerokość  | mm                   | 18000                              | 20000 | 21000 |
|     | - wysokość   | mm                   | 3010 - 4000                        |       |       |
| 3   | Dopuszczalna całkowita masa opryskiwacza           | kg                   | 4180                               |       |       |
| 4   | Pompa  |                      |                                    |       |       |
|     | Producent  | -                    | COMET                              |       |       |
|     | Typ  | -                    | COMET BP 235                       |       |       |
|     | Natężenie wypływu przy:<br>- 0.0 MPa i 540 obr/min | dm <sup>3</sup> /min | Comet BP 235 - 226                 |       |       |
|     | Max ciśnienie robocze.                             | MPa                  | 2 MPa                              |       |       |
|     | Obroty robocze                                     | obr/min              | 540                                |       |       |
|     | Usytuowanie pompy                                  | -                    | Centralnie w przedniej części ramy |       |       |
| 5   | Zbiornik   |                      |                                    |       |       |
|     | Pojemność  | dm <sup>3</sup>      | 2500                               |       |       |
|     | Pojemność max.                                     | dm <sup>3</sup>      | 2640                               |       |       |
|     | Średnica otworu wlewowego                          | mm                   | 382                                |       |       |
|     | Wskaźnik napełnienia                               | -                    | pływakowy                          |       |       |
|     | Skala  | dm <sup>3</sup>      | 0- 2600                            |       |       |
|     | Bagnet (głębościomierz)                            | -                    | -                                  |       |       |
|     | Pływak   | -                    | -                                  |       |       |
| 6   | Pozostałość cieczy od momentu niestabilnej pracy   | dm <sup>3</sup>      | - ok. 3,7                          |       |       |
|     | Pojemność rozcieńczalnika pestycydów               | dm <sup>3</sup>      | 45                                 |       |       |
| 8   | Zbiornik na czystą wodę do płukania zbiornika      | dm <sup>3</sup>      | 300                                |       |       |
| 9   | Zbiornik na czystą wodę do mycia rąk               | dm <sup>3</sup>      | 15                                 |       |       |
| 10  | Rodzaj mieszadła                                   |                      |                                    |       |       |
|     | Typ  | -                    | hydrauliczne                       |       |       |
|     | Rodzaj   | -                    | eżektorowe                         |       |       |

|    |  |      |   |       |
|----|--|------|---|-------|
| 11 | Zawór sterujący                                    |      |   |       |
|    | Typ  | -    | ARAG  |       |
|    | Zakres ciśnieniomierza                             | bar  | 0-2,5   |       |
|    | Dokładność skalowania ciśnieniomierza              | bar  | 0,01 (w zakresie 0-0,5)<br>0,1 (w zakresie 0,5-2,5) |       |
|    | Liczba przyłączy na odbiorze                       | szt. | 5   |       |
| 12 | Zawór spustowy                                     |      |   |       |
|    | Rodzaj   | -    | zawór kulowy  |       |
|    | Usytuowanie  | -    | w dnie zbiornika                                    |       |
| 13 | Liczba stopni filtracji                            | szt. | 3   |       |
| 14 | Sito wlewowe                                       | mm   | 0,6 x 0,6   |       |
| 15 | Filtry   |      |   |       |
|    | - filtr ssawny                                     | mm   | 0,4 x 0,4   |       |
|    | - filtr toczny                                     | mm   | 0,3 x 0,3   |       |
|    | - filtr w oprawie rozpylaczy                       | mm   | 0,2 x 0,2   |       |
| 16 | Belka polowa                                       |      |   |       |
|    | - szerokość robocza                                | m    | 18  | 20 21 |
|    | - rozstaw końcówek rozpylających                   | mm   | 500   |       |
|    | - zakres regulacji wysokości rozpylaczy nad ziemią | mm   | 500- 1700   |       |
|    | mechanizm wydzwigowy belki                         | -    | hydrauliczny  |       |
| 17 | Rozpylacze   |      |   |       |
|    | - typ  | -    | szczelinowe   |       |
|    | - kolor wg ISO                                     | -    | niebieski, czerwony                                 |       |
|    | - symbol   | -    | TT - 03<br>TT - 04                                  |       |
|    | - producent  | -    | TEE JET   |       |
| 18 | Agregatowanie z ciągnikiem:                        |      |   |       |
|    | - klasa  | -    | 0,9   |       |
|    | - siła uciągu                                      | kN   | 9   |       |
|    | - zapotrzebowanie mocy                             | kW   | 45  |       |
| 19 | Prześwit transportowy                              | cm   | 43  |       |
| 20 | Prędkość robocza                                   | km/h | ok. 10  |       |
| 21 | Maksymalna prędkość transportowa                   | km/h | do 30   |       |
| 22 | Przewody hydrauliczne                              |      |   |       |
|    | - oznaczenie                                       | -    | WUG GM-144/96                                       |       |
|    | - ciśnienie dopuszczalne                           | MPa  | 90  |       |
| 23 | Przewody cieczowe                                  |      |   |       |
|    | - oznaczenie                                       | -    | TX 12,5 x 3 Guttasyn                                |       |
|    | - ciśnienie dopuszczalne                           | MPa  | 2   |       |
| 24 | Koła i ogumienie                                   |      |   |       |
|    | Liczba osi   | szt  | 1   |       |
|    | Rozstaw kół  | mm   | 1650 - 1800   |       |
|    | Oznaczenie ogumienia                               | -    | 9.5x 42, 10PR                                       |       |
|    | Ciśnienie powietrza w ogumieniu                    | kPa  | 160   |       |

|    |   |           |  |
|----|---|-----------|--|
| 25 | Wał przegubowo-teleskopowy                            |           |  |
|    | - producent   | -         | Lubelska Fabryka Maszyn Rolniczych                         |
|    | - typ   | -         |  |
|    | - symbol  | -         | C-40210  |
|    | - wielkość  | -         |  |
|    | - nominalny moment obrotowy                           | Nm        | 250  |
|    | - nominalna przekazywana moc                          | kW        | 14   |
|    | - nominalna długość zsuniętego wału między krzyżakami | mm        | 510  |
|    | - obroty robocze WOM                                  | [obr/min] | 540  |
|    | - końcówka od strony ciągnika (wpusty)                | -         | przyłącze 6- wypustowe 1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> '' Z6 |
|    | - końcówka od strony maszyny (wpusty)                 | -         | przyłącze 6- wypustowe 1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> '' Z6 |
|    | - rodzaj sprzęgła                                     | -         | -  |
|    | Informacja o stosowaniu wału oznaczonego znakiem „CE” | -         | oznaczony znakiem bezpieczeństwa „CE”                      |

**Tabela 5 Parametry techniczne ORION 3000 PHN**

| Lp. | Wyszczególnienie                                   | Jedn. miary          | 18m                                | 20m   | 21m   |
|-----|--|----------------------|------------------------------------|-------|-------|
| 1   | 2  | 3                    | 4                                  | 5     | 6     |
| 1   | - symbol maszyny                                   | -                    | P 356/9                            |       |       |
|     | - symbol SWW                                       | -                    | 0823-113                           |       |       |
|     | - symbol KTM                                       | -                    | 0823-113-435-694                   |       |       |
|     | - symbol PKWiU                                     | -                    | 28.30.60.0                         |       |       |
| 2   | Wymiary gabarytowe w położeniu transportowym:      |                      |                                    |       |       |
|     | - długość  | mm                   | 5700 - 6000                        |       |       |
|     | - szerokość  | mm                   | 2650 - 3000                        |       |       |
|     | - wysokość   | mm                   | 3010 - 4000                        |       |       |
|     | Wymiary gabarytowe w położeniu roboczym:           |                      |                                    |       |       |
|     | - długość  | mm                   | 5700 - 6000                        |       |       |
|     | - szerokość  | mm                   | 18000                              | 20000 | 21000 |
|     | - wysokość   | mm                   | 3010 - 4000                        |       |       |
| 3   | Dopuszczalna całkowita masa opryskiwacza max.      | kg                   | 4600                               |       |       |
| 4   | Pompa  |                      |                                    |       |       |
|     | Producent  | -                    | COMET                              |       |       |
|     | Typ  | -                    | COMET BP 265                       |       |       |
|     | Natężenie wypływu przy:<br>- 0.0 MPa i 540 obr/min | dm <sup>3</sup> /min | Comet BP 265 - 254                 |       |       |
|     | Max ciśnienie robocze.                             | MPa                  | 2 MPa                              |       |       |
|     | Obroty robocze                                     | obr/min              | 540                                |       |       |
|     | Usytuowanie pompy                                  | -                    | Centralnie w przedniej części ramy |       |       |



|    |  |                 |  |       |
|----|--|-----------------|--|-------|
| 5  | Zbiornik   |                 |  |       |
|    | Pojemność  | dm <sup>3</sup> | 30000  |       |
|    | Pojemność max.                                     | dm <sup>3</sup> | 3140   |       |
|    | Średnica otworu wlewowego                          | mm              | 382  |       |
|    | Wskaźnik napęnlennia                               | -               | plywakowy  |       |
|    | Skala  | dm <sup>3</sup> | 0- 3100  |       |
|    | Bagnet (głębokościomierz)                          | -               | -  |       |
|    | Pływak   | -               | -  |       |
|    | Podziałka elementarna                              | dm <sup>3</sup> | 50   |       |
| 6  | Pozostałość cieczy od momentu niestabilnej pracy   | dm <sup>3</sup> | - ok. 3,7  |       |
| 7  | Pojemność rozcieńczalnika pestycydów               | dm <sup>3</sup> | 45   |       |
| 8  | Zbiornik na czystą wodę do płukania zbiornika      | dm <sup>3</sup> | 300  |       |
| 9  | Zbiornik na czystą wodę do mycia rąk               | dm <sup>3</sup> | 15   |       |
| 10 | Rodzaj mieszadła                                   |                 |  |       |
|    | Typ  | -               | hydrauliczne                                       |       |
|    | Rodzaj   | -               | ęzektorowe   |       |
| 11 | Zawór sterujący                                    |                 |  |       |
|    | Typ  | -               | ARAG   |       |
|    | Zakres ciśnieniomierza                             | bar             | 0-2,5  |       |
|    | Dokładność skalowania ciśnieniomierza              | bar             | 0,01 (w zakresie 0-0,5)<br>0,1(w zakresie 0,5-2,5) |       |
|    | Liczba przyłączeń na odbiorze                      | szt.            | 5  |       |
| 12 | Zawór spustowy                                     |                 |  |       |
|    | Rodzaj   | -               | zawór kulowy                                       |       |
|    | Usytuowanie  | -               | w dnie zbiornika                                   |       |
| 13 | Liczba stopni filtracji                            | szt.            | 3  |       |
| 14 | Sito wlewowe                                       | mm              | 0,6 x 0,6  |       |
| 15 | Filtry   |                 |  |       |
|    | - filtr ssawny                                     | mm              | 0,4 x 0,4  |       |
|    | - filtr toczny                                     | mm              | 0,3 x 0,3  |       |
|    | - filtr w oprawie rozpylaczy                       | mm              | 0,2 x 0,2  |       |
| 16 | Belka polowa                                       |                 |  |       |
|    | - szerokość robocza                                | m               | 18   | 20 21 |
|    | - rozstaw końcówek rozpylających                   | mm              | 500  |       |
|    | - zakres regulacji wysokości rozpylaczy nad ziemią | mm              | 500- 1700  |       |
|    | mechanizm wydzwigowy belki                         | -               | hydrauliczny                                       |       |
| 17 | Rozpylacze   |                 |  |       |
|    | - typ  | -               | szczelinowe  |       |
|    | - kolor wg ISO                                     | -               | niebieski, czerwony                                |       |
|    | - symbol   | -               | TT -03<br>TT - 04                                  |       |
|    | - producent  | -               | TEE JET  |       |
| 18 | Agregatowanie z ciągnikiem:                        |                 |  |       |
|    | - klasa  | -               | 0,9  |       |
|    | - siła uciągu                                      | kN              | 9  |       |
|    | - zapotrzebowanie mocy                             | kW              | 75   |       |

|    |   |           |   |
|----|---|-----------|---|
| 19 | Prześwit transportowy                                 | cm        | 43  |
| 20 | Prędkość robocza                                      | km/h      | ok. 10  |
| 21 | Maksymalna prędkość transportowa                      | km/h      | do 30   |
| 22 | Przewody hydrauliczne                                 |           |   |
|    | - oznaczenie  | -         | WUG GM-144/96   |
|    | - ciśnienie dopuszczalne                              | MPa       | 90  |
| 23 | Przewody cieczowe                                     |           |   |
|    | - oznaczenie  | -         | TX 12,5 x 3 Guttasyn                                      |
|    | - ciśnienie dopuszczalne                              | MPa       | 2   |
| 24 | Koła i ogumienie                                      |           |   |
|    | Liczba osi  | szt       | 1   |
|    | Rozstaw kół   | mm        | 1650 – 1800   |
|    | Oznaczenie ogumienia                                  | -         | 13,6x 38 10PR   |
|    | Ciśnienie powietrza w ogumieniu                       | kPa       | 160   |
| 25 | Wał przegubowo-teleskopowy                            |           |   |
|    | - producent   | -         | Lubelska Fabryka Maszyn Rolniczych                        |
|    | - typ   | -         |   |
|    | - symbol  | -         | C-40210   |
|    | - wielkość  | -         |   |
|    | - nominalny moment obrotowy                           | Nm        | 250   |
|    | - nominalna przekazywana moc                          | kW        | 14  |
|    | - nominalna długość zsuniętego wału między krzyżakami | mm        | 510   |
|    | - obroty robocze WOM                                  | [obr/min] | 540   |
|    | - końcówka od strony ciągnika (wpusty)                | -         | przyłącze 6- wypustowe 1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ” Z6 |
|    | - końcówka od strony maszyny (wpusty)                 | -         | przyłącze 6- wypustowe 1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ” Z6 |
|    | - rodzaj sprzęgła                                     | -         | -   |
|    | Informacja o stosowaniu wału oznaczonego znakiem „CE” | -         | oznaczony znakiem bezpieczeństwa „CE”                     |


**WAŻNE**

**\*WAGA RZECZYWISTA OPRYSKIWACZA POLOWEGO ORION MOŻE SIĘ RÓŻNIĆ OD WAGI PODANEJ W INSTRUKCJI W ZALEŻNOŚCI OD SZEROKOŚCI ROBOCZEJ BELKI POLOWEJ.**

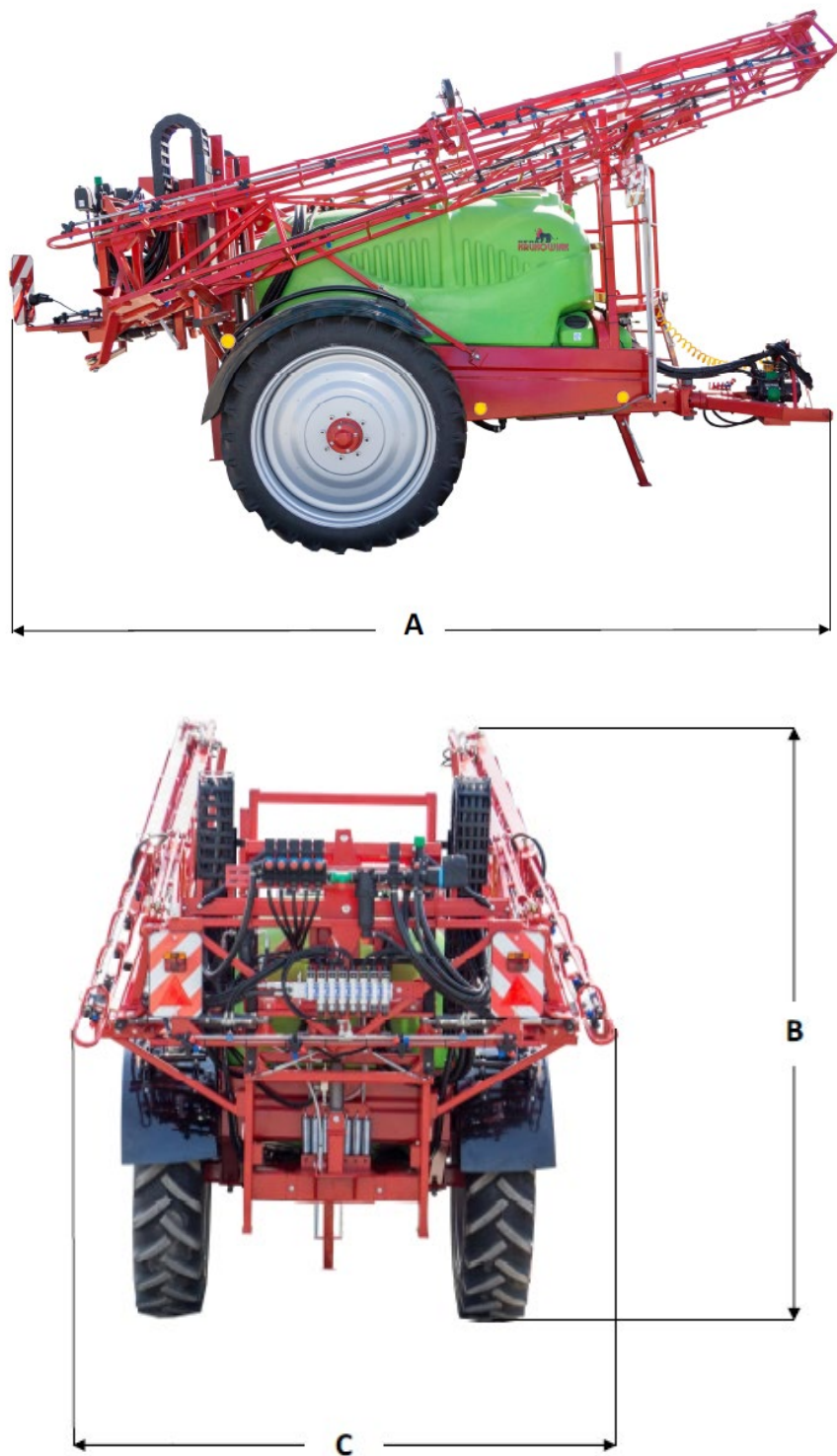

**WAŻNE**

**\*WAGA RZECZYWISTA OPRYSKIWACZA MOŻE SIĘ RÓŻNIĆ OD WAGI PODANEJ W INSTRUKCJI W ZALEŻNOŚCI OD WYBRANEJ KONFIGURACJI MASZyny.**


**WAŻNE**

**\*PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO ODCHYLENIA W ROZSTAWIE KÓŁ, KTÓRA MOŻE WYNOŚIĆ ± 20mm.**

### 3.10. WYMIARY GABARYTOWE



Rysunek 19 Gabaryty opryskiwacza ORION 2500/3000 PHN w pozycji transportowej.

Tabela 6 Wymiary gabarytowe opryskiwaczy w pozycji transportowej

| Wyszczególnienie | Jednostka | Wartość  |
|------------------|-----------|----------|
| A (długość)      | mm        | 5,7-6,0  |
| B (szerokość)    | mm        | 2,65-3,0 |
| H (wysokość)     | mm        | 4,0      |

## 4. DOŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE MASZyny

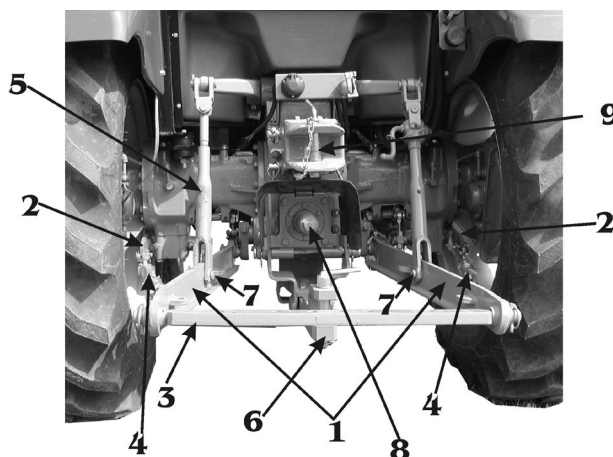
Użytkownik obsługujący opryskiwacz musi dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami; musi również przestrzegać wszelkich zaleceń i wskazówek agrotechnicznych.

Zaleca się korzystać z doświadczenia i porad pracowników Ośrodków Doradztwa Rolniczego mających siedziby w każdym województwie.

### 4.1. PRZYGOTOWANIE CIĄGNIKA DO WSPÓŁPRACY Z OPRYSKIWACZEM

Przygotowanie ciągnika polega głównie na stwierdzeniu jego sprawności ogólnej, zgodnie z instrukcją obsługi ciągnika. Ponadto zdemontuj z ciągnika te elementy, które przeszkadzają w połączeniu opryskiwacza z ciągnikiem.

Dla zachowania równowagi wzdłużnej ciągnika, należy dociążyć jego przód zakładając pełny komplet obciążników osi.



Rysunek 20 Ciągnik przygotowany do współpracy z opryskiwaczem

1. Wieszak podnośnika hydraulicznego ciągnika, 2. Wspornik, 3. Belka zaczepu rolniczego, 4. Stabilizator, 5. Wieszak, 6. Zaczep rolniczy, 7. Sworznie wieszaka, 8. Zdemonstrowana osłona WOM ciągnika, 9. Zaczep transportowy.

Z ciągnika muszą być zdemonstrowane zawsze takie elementy, jak: osłona WOM belki zaczepu rolniczego i przystawka pasowa, jeżeli ciągnik jest w nie wyposażony.

Na ciągniku należy zamontować wspornik w wypadku współpracy z wałem przegubowym z osłoną pełnokrytą, lub osłonę daszkową, jeżeli wał przegubowy jest z osłoną półkrytą.

### 4.2. AGREGOWANIE OPRYSKIWACZA Z CIĄGNIKIEM

**AGREGOWANIE I ROZŁĄCZENIE OPRYSKIWACZA Z CIĄGNIKIEM TYLKO W PRZYPADKU GDY ZBIORNIK GŁÓWNY I ZBIORNIK CZYSTEJ WODY SĄ PUSTE. OPRYSKIWACZ ODSZTAWIĆ OPRÓŻNIONY ZE WSZYSTKICH CIECZY, NA POZIOMEJ POWIERZCHNI, TWARDYM PODŁOŻU, OPARTY NA WSPORNIKU.**

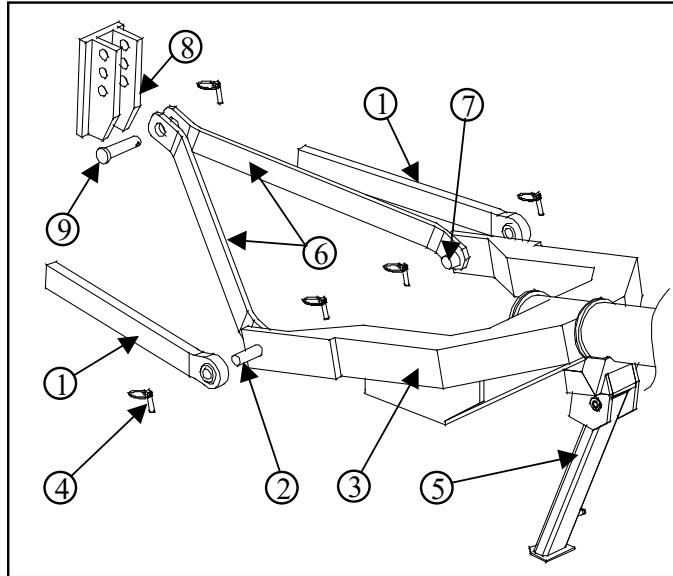
Przygotowany do pracy opryskiwacz należy zaczepić do uprzednio przygotowanego ciągnika. W tym celu należy:

- nasunąć przeguby kulowe wieszaków (Rys. 20, p. 1. – prawy i lewy) ciągnika na sworznie (Rys. 20, p. 2.) zaczepu obrotowego (Rys. 20, p. 3.) i zabezpieczyć zawleczkami (Rys. 20, p. 4.),
- podnieść przy użyciu podnośnika hydraulicznego ciągnika przód opryskiwacza i przestawić podporę (Rys. 20, p. 5.) w położenie transport-praca,
- ustawić w poziomie ramę opryskiwacza,
- połączyć wsporniki (Rys. 20, p. 6.) odpowiednio z sworzniami (Rys. 20, p. 7.) i zaczepem łącznika górnego (Rys. 20, p. 8.) przy użyciu sworznia (Rys. 20, p. 9.), następnie połączenia zabezpieczyć zawleczkami (Rys. 20, p. 4.),

**WAŻNE**

ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA JAKO ZAWLECZEK CZY SWORZNI PRZYPADKOWO DOBRANYCH ŚRUB, DRUTÓW ITP. CO CZĘSTO GROZI ODCZEPIENIEM I USZKODZENIEM OPRYSKIWACZA W CZASIE PRACY I TRANSPORTU.

- usztywnij w kierunku poprzecznym (do jazdy) wieszaki (Rys. 20, p. 1.) przez napięcie łańcuchów lub zaklinowanie,
- połączyć wał przegubowy przez nasunięcie go na wał przekątnika mocy ciągnika tak, aby osłony wału weszły w ucha wspornika osłony wału i zabezpieczyć przetyczkami, lub jeżeli jest to wał z osłoną półkrytą, tak, aby zadziałał zatrask w nasuwanym przegubie,
- połącz wtyki instalacji elektrycznej, hydraulicznej.



**Rysunek 21 Agregowanie ciągnika z opryskiwaczem**

1. Wieszak podnośnika hydraulicznego ciągnika, 2. Sworzeń zaczepu obrotowego, 3. Zaczep obrotowy, 4. Zawlecзка, 5. Podpora, 6. Wspornik, 7. Sworzeń wspornika, 8. Zaczep łącznika górnego, 9. Sworzeń

Po uprzednim przygotowaniu ciągnika i opryskiwacza, a następnie zagregowaniu przeprowadź próbę jego działania, którą należy poprzedzić przepłukaniem całego układu cieczowego czystą wodą. W tym celu rozłóż belkę połową do pozycji roboczej, wymontuj rozpylacze, aby ułatwić usunięcie ewentualnych zanieczyszczeń mechanicznych z przewodów. Następnie zbiornik napełnij czystą wodą w ilości ok. 100 l, otwórz dopływ cieczy do rozpylaczy w belce połowej, włącz napęd pompy i pracuj przez ok. 1 min. Powyższe czynności dotyczą pierwszego po zakupie uruchomienia opryskiwacza.

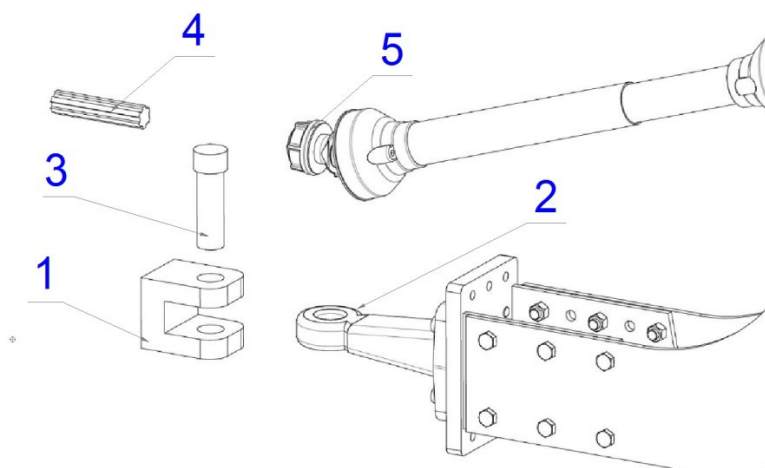
- Po przepłukaniu załóż z powrotem wymontowane elementy z tym, że rodzaj rozpylaczy powinien być już odpowiedni do zamierzonych zabiegów a wszystkie filtry oczyszczone.
- Uruchom pompę i posługując się opisem regulacji zaworu sterującego ustaw odpowiednie ciśnienie robocze, po czym pracuj przez kilka minut.
- W czasie tej próby zwróć uwagę na prawidłowość rozpylania cieczy z rozpylaczy oraz na stabilność ustawionego ciśnienia roboczego.
- Sprawdź też: pracę mieszałki w zbiorniku, pracę rozwadniacza środków chemicznych, działanie zaworów odcinających dopływ cieczy roboczej do poszczególnych sekcji belki połowej, czy zaworki indywidualne zamykają się po wyłączeniu dopływu cieczy do rozpylaczy i nie ma kroplenia z nich (dopuszczalne kroplenie nie może przekraczać 2 ml/5min; czas mierzony od momentu wyłączenia dopływu cieczy do sekcji).
- Po przeprowadzeniu powyższych czynności przeprowadź próbę podnoszenia belki na odpowiednią wysokość. Do tego celu służy winda napędzana korbą. Sprawdź również sprawność działania instalacji elektrycznej opryskiwacza i prawidłowość współdziałania świateł ciągnika ze światłami opryskiwacza.

- Sprawdzić działanie układu hamulcowego przy pustym a następnie przy napełnionym zbiorniku w razie potrzeby poprawić ich działanie.

### **Agregowanie ciągnika z opryskiwaczem ORION z zaczepem prostym (opcja dodatkowa)**

Przygotowany do pracy opryskiwacz należy zaczepić do uprzednio przygotowanego ciągnika. W tym celu należy:

- podnieść przód opryskiwacza (zaczep Rys. 22, p. 2) przy użyciu stopki zamontowanej na nim, na wysokość zaczepu rolniczego (Rys. 22, p. 6),
- połączyć zaczep rolniczy (Rys. 22, p.1) z zaczepem opryskiwacza (Rys. 22, p. 2) sworzniem (Rys. 22, p. 3) i zabezpieczyć zawleczką przed wysunięciem,
- stopkę poluźnić aby ciężar opryskiwacza oparł się na zaczepie rolniczym (Rys. 22, p. 6), następnie stopkę ustawić w pozycję transportową,
- połączyć wał przegubowy przez nasunięcie go na wał przekaźnika mocy ciągnika tak, aby osłony wału weszły w ucha wspornika osłony wału i zabezpieczyć przetyczkami, lub jeżeli jest to wał z osłoną półkrytą, tak, aby zadziałał zatrask w nasuwanym przegubie,
- połącz wtyki instalacji elektrycznej, hydraulicznej i pneumatycznej



**Rysunek 22 Agregowanie ciągnika z opryskiwaczem**

1. Zaczep rolniczy (ciągnik), 2. Zaczep opryskiwacza, 3. Sworzeń z zawleczką. 4. WOM ciągnika,  
5. Wał przegubowo-teleskopowy (homokinetyczny)

Po uprzednim przygotowaniu ciągnika i opryskiwacza, a następnie zagregowaniu przeprowadź próbę jego działania, którą należy poprzedzić przepłukaniem całego układu cieczowego czystą wodą. W tym celu rozłóż belkę polową do pozycji roboczej, wymontuj rozpylacze, aby ułatwić usunięcie ewentualnych zanieczyszczeń mechanicznych z przewodów. Następnie zbiornik napełnij czystą wodą w ilości ok. 100 l, otwórz dopływ cieczy do rozpylaczy w belce polowej, włącz napęd pompy i pracuj przez ok. 1 min. Powyższe czynności dotyczą pierwszego po zakupie uruchomienia opryskiwacza.

- Po przepłukaniu załóż z powrotem wymontowane elementy z tym, że rodzaj rozpylaczy powinien być już odpowiedni do zamierzonych zabiegów a wszystkie filtry oczyszczone.
- Uruchom pompę i posługując się opisem regulacji zaworu sterującego ustaw odpowiednie ciśnienie robocze, po czym pracuj przez kilka minut.
- W czasie tej próby zwróć uwagę na prawidłowość rozpylania cieczy z rozpylaczy oraz na stabilność ustawionego ciśnienia roboczego.
- Sprawdź też: pracę mieszadła w zbiorniku, pracę rozwadniacza środków chemicznych, działanie zaworów odcinających dopływ cieczy roboczej do poszczególnych sekcji belki polowej, czy zaworki indywidualne zamykają się po wyłączeniu dopływu cieczy do rozpylaczy i nie ma kroplenia z nich (dopuszczalne kroplenie nie może przekraczać 2 ml/5min; czas mierzony od momentu wyłączenia dopływu cieczy do sekcji).



- Po przeprowadzeniu powyższych czynności przeprowadź próbę podnoszenia belki na odpowiednią wysokość. Do tego celu służy winda napędzana korbą. Sprawdź również sprawność działania instalacji elektrycznej opryskiwacza i prawidłowość współdziałania świateł ciągnika ze światłami opryskiwacza,
- Sprawdzić działanie układu hamulcowego ( opcja dodatkowa) przy pustym a następnie przy napelnionym zbiorniku w razie potrzeby poprawić ich działanie.

#### 4.3. ROZŁĄCZENIE OPRYSKIWACZA Z CIĄGNIKIEM

Rozłączenie opryskiwacza z ciągnikiem powinno przebiegać w sposób odwrotny do jego agregowania (punkt 4.2.) z zachowaniem środków bezpieczeństwa.

#### 5. PIERWSZE URUCHOMIENIE OPRYSKIWACZA

Poniżej opisano podstawowe czynności, jakie należy podjąć podczas pierwszego uruchomienia opryskiwacza, aby się ustrzec od błędów i w konsekwencji uszkodzenia opryskiwacza, co może decydować o utracie prawa do gwarancji.

**PRZEZ ZAWIESZENIE OPRYSKIWACZA NA CIĄGNIKU ZMIENIA SIĘ OBCIĄŻENIE OSI PRZEDNIEJ (STEROWNOŚĆ). OPRYSKIWACZ MOŻE BYĆ AGREGOWANY Z CIĄGNIKIEM, KTÓRY GWARANTUJE STEROWNOŚĆ (KIEROWALNOŚĆ) AGREGATU CIĄGNIKA Z OPRYSKIWACZEM. INFORMACJA ZAWARTA W PUNKCIE CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA P. 3.9.**

1. Usunąć zbędne przedmioty ze zbiornika i połączyć opryskiwacz z ciągnikiem łącznie z przewodem hydraulicznym.
2. Zamontować wał przegubowo-teleskopowy.
3. Sprawdzić poziom oleju w pompie.
4. Sprawdzić osłonę wału napędowego. Nie wolno pod żadnym pozorem zdejmować zabezpieczeń.
5. Napęd na WOM pompy max 540 obr/min.
6. Nalać do zbiornika opryskiwacza ok. 100l czystej wody.
7. Rozłożyć belkę polową i zamontować rozpylacze.
8. Opuścić belkę polową na wysokość ok. 50cm od powierzchni.
9. Uruchomić pompę, otworzyć zaworki dźwigniowe zasilające sekcje robocze belki (zaworek zasilający rozwadniacz powinien być stale zamknięty) i ustawić ciśnienie robocze na manometrze.
10. Wypryskać całą ciecz sprawdzając stabilność ciśnienia i pracę mieszadeł, oraz sprawdzić szczelność połączenia węży. Ewentualne nieszczelności usunąć dokręcając opaski.
11. Jeśli próba wypadła pomyślnie należy przygotować ciecz roboczą o wymaganym stężeniu wykorzystując rozwadniacz środków chemicznych i przystąpić do oprysku.

#### WAŻNE

ABY UNIKNĄĆ POMYŁEK NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NAZWAMI I ROZMIESZCZENIEM POSZCZEGÓLNYCH ZESPOŁÓW OPRYSKIWACZA



- ZAWÓR DŹWIGNIOWY ZASILAJĄCY ROZWADNIACZ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH NALEŻY OTWIERAĆ TYLKO NA CZAS POTRZEBNY DO WYPŁUKIWANIA PROSZKU PRZEZ SITO ROZWADNIACZA (CIŚNIENIE ROZWADNIANIA OK. 0,3 MPA [3 BAR]).
- ABY ODCZYTAĆ PRAWIDŁOWE CIŚNIENIE OPRYSKU, NALEŻY ODCZekać OK. 10 SEK. ZWŁASZCZA W PRZYPADKU URUCHOMIENIA OPRYSKIWACZA PO DŁUGIM POSTOJU, ZACHOWUJĄC ZAMKNIĘTE ZAWORY ODCINAJĄCE (NA CZAS PRÓBY).
- ABY ZWIĘKSZYĆ CIŚNIENIE OPRYSKU, NALEŻY KRĘCIĆ POKRĘTŁEM ZAWORU STERUJĄCEGO W PRAWO (ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA), ABY ZMNIJSZYĆ PRZECIWNIE.
- CO NAJMNIEJ NA 10-15 MIN. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OPRYSKU NALEŻY URUCHOMIĆ MIESZADŁA HYDRAULICZNE. ZALECA SIĘ PRACĘ MIESZADEŁ JUŻ W CZASIE DROGI NA MIEJSCE OPRYSKU.
- ZABRANIA SIĘ PRZEJAZDÓW PO DROGACH PUBLICZNYCH BEZ OŚWIETLENIA ZGODNEGO Z WYMAGANIAMI KODEKSU DROGOWEGO.



**WAŻNE**

Z POWODU ZABRUDZEŃ PRZEWODÓW CIECZOWYCH ŚRODKAMI OCHRONY ROŚLIN I NAWOZAMI ZALECA SIĘ MYCIE SPRZĘTU:

- PO KAŻDYM UŻYCIU OPRYSKIWACZA DO OPRYSKU.
- OBOWIĄZKOWO PO ZAKOŃCZENIU SEZONU OPRYSKÓW LUB PRZED DŁUŻSZĄ PRZERWĄ W OPRYSKACH.
- Z UWAGI NA BEZPIECZEŃSTWO PRZED NAPRAWAMI I REMONTEM

**PRZED KAŻDYM NOWYM SEZONEM OPRYSKÓW OPRYSKIWACZ NALEŻY URUCHOMIĆ W TEN SAM SPOSÓB JAK PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU.**

## 6. PRACA MASZINY

### 6.1. INFORMACJE OGÓLNE

Przed przystąpieniem do opryskiwania należy:

- Przygotować ciecz roboczą o stężeniu zgodnym z zaleceniami na opakowaniu środka chemicznego lub ustalić ilość wody i środka chemicznego, która zostanie dostarczona do zbiornika opryskiwacza i tam wymieszana,
- Ustalić wymaganą dawkę cieczy roboczej w litrach na hektar,
- Stosownie do wymaganej dawki cieczy na hektar, należy dobrać rozpylacz i określić wymagane ciśnienie robocze oraz prędkość jazdy podczas opryskiwania, posługując się przy tym tablicami wydatków rozpylaczy.

**WAŻNE**

DAWKOWANIE CIECZY ZALEŻY OD PRĘDKOŚCI ROBOCZEJ, CIŚNIENIA ROBOCZEGO, RODZAJU ROZPYLACZA, STĄD BARDZO WAŻNE JEST UTRZYMANIE STAŁEJ PRĘDKOŚCI JAZDY, STAŁEGO CIŚNIENIA ROBOCZEGO ORAZ ODPOWIEDNIEGO CIŚNIENIA W KOŁACH, W TRAKCIE PRZEPROWADZANIA OPRYSKU.

### 6.2. PRZYGOTOWANIE OPRYSKIWACZA DO PRACY

Użytkownik obsługujący opryskiwacz musi dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami, przestrzegać wszelkich wskazówek agrotechnicznych i przepisów BHP. Opryskiwanie daje właściwe efekty tylko wtedy, jeśli jest wykonywane w sprzyjających warunkach pogodowych i w odpowiednim czasie.

Przed rozpoczęciem eksploatacji opryskiwacza, należy poddać go ogólnemu przeglądowi i usunąć ewentualne usterki, które mogły powstać w okresie magazynowania, lub w trakcie dostawy.

- przed każdym uruchomieniem opryskiwacza przeprowadź kontrolę stanu technicznego maszyny i sprawdź, czy w zbiorniku opryskiwacza nie ma zbędnych przedmiotów,
- zwrócić uwagę na stan czystości przewodu wskaźnika poziomu cieczy, jeśli jest zabrudzony umyć lub wymienić na nowy,
- wszystkie elementy i zespoły wymagające smarowania nasmaruj zgodnie z zaleceniami zawartymi w pkt. 7.5.1.,
- każdorazowo sprawdź: poziom oleju w pompie i w razie potrzeby uzupełnij,
- sprawdź pewność połączeń śrubowych (dokręć nakrętki).
- sprawdź pewność i szczelność połączeń hydraulicznych i pneumatycznych opryskiwacza,
- sprawdzić czystości wszystkich filtrów znajdujących się w opryskiwaczu, a mianowicie:
  - sito wlewowe,
  - filtr ssawny,
  - filtr samoczyszczący w zaworze sterującym,
  - filtry w obudowach rozpylaczy,
  - filtry sekcyjne (opcjonalne).

- do czynności przygotowawczych należy również dobór i założenie odpowiednich rozpylaczy, rodzaj rozpylaczy i dobór parametrów pracy opryskiwacza ustalić wg zaleceń producenta i rodzaju chronionej uprawy.
- należy zwrócić uwagę na to aby we wszystkich głowicach opryskowych (na całej długości belki) był ustawiony ten sam typ rozpylacza (przewidziany do oprysku)

## **7. CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, NAPRAWY I OBSŁUGA TECHNICZNA**

### **7.1. PRZECHOWYWANIE I ZABEZPIECZENIE OPRYSKIWACZA NA ZIMĘ**

Zarówno w placówkach handlowych jak i u użytkownika opryskiwacz powinien być przechowywany w suchym i zadaszonym miejscu odłączony od ciągnika. Na wolnym powietrzu nie wolno przechowywać opryskiwacza dłużej niż jeden miesiąc w ciągu roku.

Po zakończeniu sezonu opryskiwacz należy starannie umyć, dokładnie opróżnić zbiornik i cały układ cieczowy, a następnie osuszyć. Wszystkie miejsca smarowania napełnić świeżym smarem lub olejem, części metalowe niemalowane przetrzeć olejem napędowym, uszkodzone powierzchnie lakierowane oczyścić i pomalować na nowo. Wężę oczyścić, osuszyć a wężę gumowe dodatkowo przetrzeć talkiem.

Na okres zimowy należy wymontować rozpylacze, filtry oraz usunąć pozostałości cieczy roboczej z układu cieczowego opryskiwacza.



#### **WAŻNE**

WODA POZOSTAWIONA W OPRYSKIWACZU (W POMPIE) W OKRESIE MROZÓW MOŻE SPOWODOWAĆ ROZSADZENIE POMPY, LUB INNYCH ZESPOŁÓW NA SKUTEK ZAMARZANIA.

Przerwy między sezonami należy wykorzystać na przeprowadzenie ogólnego przeglądu i napraw. Przewidziane do naprawy części należy zamówić odpowiednio wcześniej bezpośrednio u producenta opryskiwacza K.F.M.R. Sp. z o.o.

#### **Zabezpieczenie opryskiwacza**

Przed zabezpieczaniem opryskiwacza na zimę należy wypryskać całą ciecz, jaka zostaje nam po płukaniu układu cieczowego - jeżeli coś zostało w zbiorniku to należy spuścić to zaworem spustowym (zostawić zawór otwarty).

1. Przed zabezpieczeniem opryskiwacza na zimę należy wypryskać całą ciecz jaka zostaje nam po płukaniu układu cieczowego - jeżeli coś zostało w zbiorniku to należy spuścić to zaworem spustowym (zostawić zawór otwarty).
2. Pompa
  - wyjąć króciec z kolektora tłoczącego, następnie uruchomić pompę na czas 2-3 minuty przy 540 Obr/min wałka odbioru mocy (wtedy pozostała ciecz w pompie zostanie wyrzucona na zewnątrz).
3. Filtry
  - odkręcamy odстойniki i wylewamy resztki wody.
4. Antykapacze opraw rozpylaczy
  - należy zdemontować nakrętki antykapaczy przy oprawach rozpylaczy (to jest nakrętka z czerwonym zaworkiem, z tyłu lub boku oprawy), przy rurkach cieczowych również zaleca się odłączenie przewodów cieczowych i skierowanie ich ku dołowi.
5. Zawór sterujący (Elektrozawory)
  - odłączyć króćce sekcyjne z przewodami (i tak je zostawiamy) oraz odłączyć przewody przelewowe.
6. Rozwadniacz boczny
  - opróżnić rozwadniacz z pozostałości cieczy.
7. Panel sterujący komputera (urządzenia kontrolno-pomiarowego, sterowania elektrycznego cieczą)
  - zdemontować z opryskiwacza i schować w ciepłe, suche miejsce.


**WAŻNE**

W PRZYPADKU NIEWYKONANIA W/W CZYNNOŚCI K.F.M.R. SP. Z O.O. NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USZKODZENIA OPRYSKIWACZA.

**Uruchomienie opryskiwacza po okresie zimowym**

Postępujemy według punktów:

1. Sprawdzamy węże hydrauliczne, pneumatyczne oraz cieczowe czy nie uległy uszkodzeniu lub czy nie upłynął termin ich przydatności (wymiana na nowy).
2. Zamontować króciec w kolektorze tłoczącym pompy.
3. Przykręcić odstojniki filtrów.
4. Zamontować nakrętki antykapaczy w oprawach rozpylaczy oraz podłączyć przewody cieczowe do rurek cieczowych.
5. Podłączyć króćce sekcyjne przewodami oraz podłączyć przewody przelewowe.
6. Podłączyć panel sterujący komputera.

**7.2. OBSŁUGA TECHNICZNA**

Do podstawowych czynności w zakresie obsługi technicznej należy kontrola poszczególnych zespołów opryskiwacza, czyszczenie oraz przestrzeganie terminów smarowania, stosowanie odpowiednich smarów i usuwanie drobnych usterek, które wystąpiły w czasie pracy, a mogą być usunięte we własnym zakresie.

**Tabela 7 Najczęstsze usterki oraz ich naprawa**

| Objawy uszkodzenia                                    | Przyczyna                                    | Sposób naprawy  |
|---|--|---|
| Wycieki oleju zmieszanego z wodą przez wskaźnik oleju | Pęknięcie przepony pompy                     | Wymienić przeponę na nową   |
| Spadek ciśnienia roboczego                            | Uszkodzone zaworki zwrotne (tłoczne)         | Wymienić na nowe  |
| Spadek wydajności                                     | Uszkodzone zaworki zwrotne (ssawne)          | Wymienić na nowe  |
| Pompy lub pompa nie tłoczy cieczy                     | Nieszczelność układu ssawnego                | Sprawdzić stan uszczelek układu ssawnego, uszkodzone wymienić na nowe |
|   | Zbyt duże opory przepływu w układzie ssawnym | Przeczyścić filtr ssawny  |

Rozmieszczenie punktów smarowania oraz częstotliwość wymiany i rodzaj smaru zamieszczono w pkt. 7.5.1. Przed wymianą smaru, lub jego uzupełnieniem, punkty smarowania należy oczyścić z wszelkich zanieczyszczeń. W pompie należy utrzymywać właściwy poziom oleju.



PRZEGLĄDY, CZYSZCZENIE JAK RÓWNIEŻ NAPRAWY AWARYJNE PRZEPROWADZAĆ TYLKO PRZY WYŁĄCZONYM WOM CIĄGNIKA I WYJĘTYM KLUCZYKU ZE STACYJKI CIĄGNIKA.

PODZAS PRZEGLĄDÓW PRZY ROZŁOŻONEJ BELCE POŁOWEJ ZACHOWAĆ BEZPIECZEŃSTWO PRZESZ UMIESZCZENIE ODPOWIEDNIH PODPÓR POD BELKĘ.



CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE, POWINNY BYĆ WYKONYWANE PO UPRZEDNIM OCZYSZCZENIU WSZYSTKICH CZĘŚCI OPRYSKIWACZA.

- Części zamienne muszą odpowiadać wymaganiom technicznym producenta. Najlepiej stosować części oryginalne firmy K.F.M.R. Sp. z o.o.
- Nakrętki i śruby regularnie sprawdzać i w miarę potrzeb dokręcać.

#### **Usuwanie zapchania rozpylaczy.**

Kiedy dojdzie do zapchania rozpylaczy, należy przerwać pracę. Rozpylacze są elementami delikatnymi i precyzyjnymi, dlatego w czasie ich zapchania, do czyszczenia należy używać specjalnych szczoteczek z tworzywa sztucznego lub użyć silnego strumienia powietrza. Do czyszczenia dopuszcza się stosowanie szczoteczki do zębów czy miękkiego pędzla. Nie wolno używać ostrych i twardych przedmiotów, jak druty czy igły. Zabronione jest także przedmuchiwanie rozpylaczy ustami. Czynności te należy wykonywać w ubraniu ochronnym: rękawice, okulary, maseczka.

W celu uniknięcia zapchania rozpylaczy w opryskiwaczu należy dokonywać przeglądów i czyszczeń filtrów znajdujących się w opryskiwaczu. Należy zwrócić szczególną uwagę na ciecz wlewana do opryskiwacza, aby nie była zabrudzona. Dodatkowym zabezpieczeniem przed zapychaniem rozpylaczy jest montaż filtrów sekcyjnych (opcja dodatkowa). Przed każdym napełnieniem zbiornika oczyścić wkłady filtrów znajdujących się w opryskiwaczu.

#### **Postępowanie w przypadku awarii:**

W przypadku zaistnienia awarii w opryskiwaczu należy:

- wyłączyć napęd WOM ciągnika,
- wyłączyć silnik ciągnika,
- wyjąć kluczyki ze stacyjki,
- zaciągnąć hamulec postojowy,
- zabezpieczyć maszynę przed osobami niepożądanymi,
- zlokalizować przyczynę awarii i zlikwidować ją. Wszystkie prace naprawcze mogą być wykonywane przez osoby wykwalifikowane dysponujące niezbędną wiedzą i właściwymi narzędziami.

#### **Obsługa techniczna filtrów znajdujących się w opryskiwaczu.**

W celu prawidłowej pracy należy przeprowadzać obsługę techniczną filtrów znajdujących się w opryskiwaczu: filtra ssawnego, filtra samoczyszczącego, filtra znajdującego się w oprawach rozpylaczy oraz filierkach sekcyjnych (opcja dodatkowa), polegającą na okresowym czyszczeniu wkładów siatkowych, kontroli poprawności zamocowania i właściwego stanu uszczelki kołpaków, pierścieni uszczelniających. Aby oczyścić wkład filtrów należy odkręcić nakrętkę, zdjąć kołpak i wyjąć filtr siatkowy. Zdemontowany wkład przepłukać strumieniem wody i oczyścić miękką szczotką, pozostałe części wypłukać w naczyniu z wodą. Po wyczyszczeniu należy całość skrócić uważając przy tym na właściwe ułożenie i stan o ringów wkładu siatkowego oraz uszczelki kołpaka. Podczas czyszczenia wkładu siatkowego filtrów w opryskiwaczu czynność tę należy wykonywać zawsze w rękawicach roboczych. Zaleca się czyszczenie fileatów znajdujących się w opryskiwaczu przed każdym napełnieniem opryskiwacza.

### **7.3. NAPRAWA ZBIORNIKA POLIETYLENOWEGO**

---

Zbiornik wykonany z polietylenu może być naprawiany przez specjalistyczny serwis K.F.M.R. Sp. z o.o. Nie zaleca się naprawy w/w typu zbiornika we własnym zakresie.

### **7.4. KONSERWACJA**

---

**Po zakończonej pracy należy:**

- opryskiwacz dokładnie oczyścić i wymyć strumieniem wody,
- po wyschnięciu, miejsca uszkodzeń powłoki lakierniczej pokryć cienką warstwą oleju.

**W ramach przeglądów okresowych**, raz w miesiącu, lub po przepracowaniu każdych 500÷1000 ha należy:

- wykonać wszystkie czynności wchodzące w zakres przeglądów codziennych,
- dokonać gruntownego przeglądu zewnętrznego maszyny oraz sprawdzić w szczególności układ przeniesienia napędu,
- wszystkie zauważone usterki należy usunąć, a ewentualne braki uzupełnić.

**Po zakończonym sezonie pracy**, przed okresem przechowywania, należy wykonać niżej wymienione czynności:

- maszynę starannie umyć i wyczyścić,
- sprawdzić powłokę farby, miejsca uszkodzone oczyścić z korozji oraz zanieczyszczeń, a następnie odtłuścić i pokryć farbą podkładową oraz nawierzchniową,
- niemalowane części metalowe pokryć smarem,
- sprawdzić poziom oleju w pompie przeponowej, w razie potrzeby uzupełnić do wymaganego poziomu,
- łożyska napełnić świeżym smarem,
- wał przegubowo - teleskopowy oczyścić i zakonserwować,
- wszystkie części uszkodzone, lub nadmiernie zużyte należy naprawić, lub wymienić na nowe.

## 7.5. SMAROWANIE

---



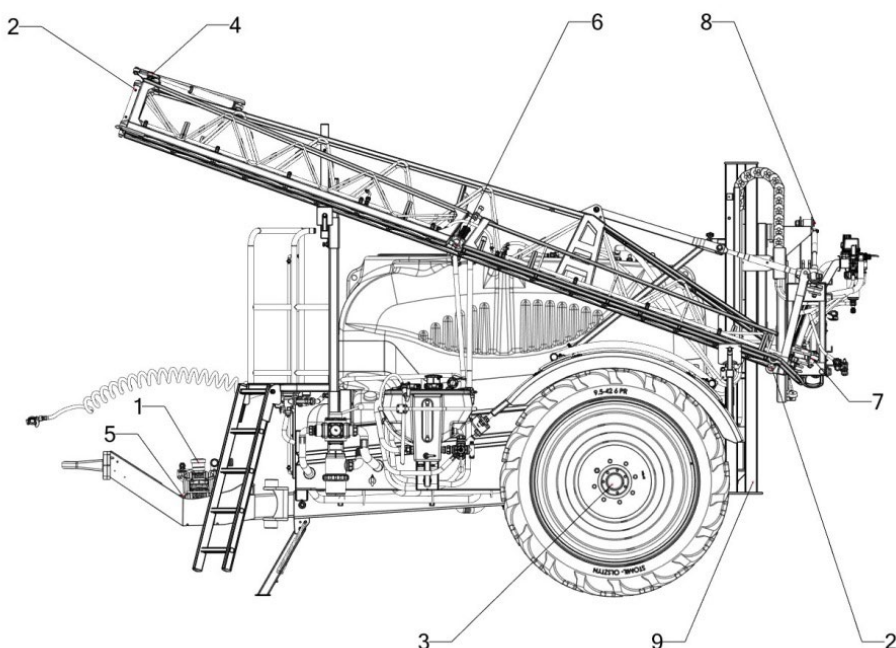
### WAŻNE

PO ZAKOŃCZENIU SEZONU PRACY, LUB SEZONU EKSPLOATACYJNEGO OPRYSKIWACZ NALEŻY STARANNIE PRZEMYĆ, SPUŚCIĆ WODĘ ZE ZBIORNIKÓW I Z CAŁEGO UKŁADU CIECZOWEGO, A NASTĘPNIE CAŁOŚĆ OSUSZYĆ.

Wszystkie miejsca smarowania, należy napełnić świeżym smarem lub olejem. Wskazane jest powleczenie olejem napędowym wszystkich części metalowych niemalowanych. Miejsca odrapane z farby powinny być po uprzednim oczyszczeniu, pomalowane ponownie. Przewody cieczowe należy oczyścić i osuszyć. Można je przesypać suchym talkiem i zawinąć w duże kręgi. Opryskiwacz należy przechowywać w suchym miejscu. Przerwy między sezonami, należy wykorzystać na przeprowadzenie ogólnego przeglądu i napraw. Przewidziane do wymiany części, należy zamówić wcześniej przed sezonem agrotechnicznym.

Przed wymianą smaru lub jego uzupełnieniem, punkty smarowania należy oczyścić z wszelkich zanieczyszczeń. W pompie należy utrzymywać właściwy poziom oleju.

### 7.5.1. PUNKTY SMAROWANIA



Rysunek 23 Punkty smarowania opryskiwaczy ORION 2500/3000 PHN.

Tabela 8 Punkty smarowania opryskiwaczy ORION 2500/3000 PHN.

| Lp. | Punkty smarowania              | Gatunek oleju lub smaru   | Częstotliwość wymiany  | Uwagi   |
|-----|--------------------------------|---|--|---|
| 1.  | Pompa przeponowa               | Olej przekł. SAE 90, olej siln. SAE 40, SELEKTOL SUPER SAE 2040 | Co 100 godzin pracy. Raz w roku przed sezonem agrotechnicznym              | Wlać do połowy wysokości wskazań poziomu oleju. Pierwszą wymianę oleju przeprowadzić po 50 h pracy. |
| 2.  | Sworznie przegubu belki        | Smar STP  | Co 100 h pracy   | Smarowniczką ręczną   |
| 3.  | Piasty kół                     | Smar stały ŁT 43  | Raz w roku   | Przed odstawieniem na dłuższy postój opryskiwacza   |
| 4.  | Końcówki kulowe                | Smar STP  | Co 200 h pracy   |   |
| 5.  | Powierzchnie wielowypustów     | Smar stały ŁT 43  | Co 20 h pracy  | Przed odstawieniem na dłuższy postój opryskiwacza   |
| 6.  | Sprzęgło kłowe                 | Smar stały ŁT 43  | Co 50 h pracy  |   |
| 7.  | Sworzeń siłownika              | Smar ŁT 43  | Co 200 h   | Smarowniczką ręczną   |
| 8.  | Sworzeń stabilizacji           | Smar ŁT 43  | Co 100 h   | Smarowniczką ręczną   |
| 9.  | Powierzchnie ślizgowe sań      | Smar ŁT 43  | Co 50 h  |   |
| 10. | Tuleja pozioma zaczepu         | Smar stały ŁT 43  | Co 200 h pracy   | Smarowniczką ręczną   |
| 11. | Pompy i wału teleskopowego     | Smar stały ŁT 43  | co 200 h pracy   | Smarowniczką ręczną   |
| 12. | Teleskop wał przegubowego      | Smar stały ŁT 43  | Przed każdorazowym rozpoczęciem eksploatacji nie rzadziej niż co 8 h pracy | Przy całkowicie rozsuniętym wale i po usunięciu zanieczyszczeń                                      |
| 13. | Łożyska przegubów przekładnika | Smar stały ŁT 43  | Co 40 h pracy  | Smarowniczką ręczną   |
| 14. | Śruba napinacza                | Smar STP  | Co 100 h   |   |
| 15. | Osie drążków hamulcowych       | Smar stały ŁT 43  | Co 100 h   | Smarowniczką ręczną   |

### 7.5.2. HIGIENA

---

W zasadzie materiały smarownicze używane w pracach konserwacyjnych nie stanowią zagrożenia dla zdrowia. Jednak przy dłuższym kontakcie skóry ze smarami może dojść do jej wysuszenia, a w następstwie do jej podrażnienia.

Stosując oleje o niewielkiej lepkości istnieje prawdopodobieństwo podrażnienia skóry, dlatego zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności w pracach ze użytymi olejami, gdyż są one dodatkowo zanieczyszczone.

Praca z użyciem materiałów konserwacyjnych (oleje, smar) zawsze powinna przebiegać z zachowaniem wszystkich zasad higieny.

### 7.5.3. SKŁADOWANIE

---

- Składowanie materiałów smarowniczych powinno odbywać się w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Materiałów smarowniczych nie należy przechowywać w otwartych pojemnikach.

### 7.5.4. STOSOWANIE

---

#### Olej nowy

- Przy stosowaniu oleju nowego w zasadzie nie ma żadnych specjalnych wskazań, poza zachowaniem ogólnych zasad higieny przy pracach z materiałami smarowniczymi.

#### Olej zużyty

- Zużyty olej może zawierać środki szkodliwe. Badania laboratoryjne wykazały, że kontakt ze użytym olejem silnikowym może stać się przyczyną raka skóry.

#### **OSTRZEŻENIE**



OLEJ JEST TRUJĄCY. JEŚLI DOSZŁO DO POŁKNIECIA OLEJU NALEŻY NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM. ZUŻYTY OLEJ ZAWIERA SZKODLIWE ZANIECZYSZCZENIA, MOGĄCE BYĆ PRZYZYNYĄ RAKA SKÓRY, WSKAZANE WIĘC JEST ZACHOWANIE DUŻEJ OSTROŻNOŚCI PRZY PRACY ZE ZUŻYTYM OLEJEM. RĘCE NALEŻY CHRONIĆ STOSUJĄC KREM OCHRONNY LUB UŻYWAJĄC RĘKAWIC OCHRONNYCH. ŚLADY OLEJU NA SKÓRZE NALEŻY DOKŁADNIE ZMYĆ WODĄ Z MYDŁEM. NIE NALEŻY W CELU OCZYSZCZENIA SKÓRY Z OLEJU UŻYWAĆ BENZyny, OLEJU LUB PARAFINY.

W celu usunięcia oleju ze skóry należy zastosować się do niniejszych wskazówek:

- skórę umyć dokładnie wodą z mydłem,
- używać pilniczka do paznokci,
- w celu oczyszczenia zabrudzonych miejsc na skórze stosować specjalne środki czyszczące,
- nie usuwać zabrudzeń olejowych ze skóry benzyną, olejem napędowym, parafiną,
- unikać kontaktu skóry z odzieżą zabrudzoną olejem,
- nie gromadzić w kieszeniach materiałów zabrudzonych olejem,
- przed kolejnym użyciem wyprać odzież zabrudzoną olejem,
- zabrudzone olejem zużyte obuwie odstawić w miejsce przeznaczone na tego typu odpadki.

### 7.5.5. PIERWSZA POMOC PRZY URAZACH SPOWODOWANYCH OLEJEM

---

#### Oczy:

W razie zabrudzenia oczu olejem przemywać je przez 15 min wodą. Gdy podrażnienie oczu narasta, skontaktować się z lekarzem.

#### Połknięcie oleju:

W razie połknięcia oleju nie należy wywoływać odruchów wymiotnych. Natychmiast należy skontaktować się z lekarzem.

#### Podrażnienie skóry:

Po kontakcie skóry z olejem, oczyścić ją wodą z mydłem.



#### 7.5.6. ROZLANIE OLEJU

---

Rozlany olej należy przysypać piaskiem lub innym środkiem absorpcyjnym. Następnie zanieczyszczony środek absorpcyjny usunąć.

#### 7.5.7. POŻAR SPOWODOWANY OLEJEM

---

Palącego się oleju nigdy nie należy gasić wodą. Pływa on po powierzchni wody powodując rozprzestrzenianie się ognia. Smary olejowe można gasić stosując do tego gaśnice proszkowe lub pianowe. W czasie akcji gaśniczej konieczne założyć maskę ochraniającą drogi oddechowe.

#### 7.5.8. USUWANIE ODPADÓW OLEJOWYCH

---

Usuwanie odpadów olejowych jak również zużytego oleju musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami władz lokalnych.

Nigdy nie należy wlewać odpadów olejowych do zbiorników kanalizacyjnych, odpływu wody lub bezpośrednio na ziemię.

### 8. DEMONTAŻ I KASACJA

---

Przed przystąpieniem do demontażu i kasacji opryskiwacza należy:

- zabezpieczyć drogi oddechowe stosując maski ochronne (maseczki na twarz)
- demontaż maszyny powierzać osobom, które znają jej budowę, są wykwalifikowani, korzystają z odpowiednich narzędzi i dysponujących odpowiednią wiedzą,
- zabezpieczyć oczy (okulary ochronne)
- dokładnie umyć i wypłukać cały opryskiwacz
- ustawić na równym i twardym podłożu
- wyłączyć silnik
- zdekompresować opryskiwacz
- akumulatory gazowe (gazowo-hydrauliczne) gromadzą dużą ilość energii (wysokie ciśnienie), powinno być zainstalowane, regulowane i obsługiwane przez personel wykwalifikowany i wyszkolony
- elementy instalacji pneumatycznej i hydraulicznej (wysokie ciśnienie) powinno być zainstalowane, regulowane i obsługiwane przez personel wykwalifikowany i wyszkolony

„Producent odpadów” - tj.: użytkownik opryskiwacza w chwili likwidacji (wymiany) zużytych części lub kpl. wyrobu powinien podjąć następujące działania:

- części nadające się do dalszego wykorzystania poddać regeneracji bądź przechować (w miejscu nie dostępnym do dzieci oraz osłonić przed deszczem z dala od wody pitnej),
- odpady metaliczne przekazać do punktu skupu złomu,
- zużyty olej przekazać do przedsiębiorstw prowadzących zbiór zużytych olejów i smarów,
- elementy z tworzyw sztucznych, gumy itp. przekazać do punktów prowadzących utylizację substancji skażonych chemicznie

Dla informacji podaje się:

Dziennik Ustaw 08-01-2013r. Pozycja 21 o odpadach.

## **9. WAŻNIEJSZE WSKAZÓWKI AGROTECHNICZNE**

---

### **9.1. ZALECENIA EKOLOGICZNE**

---

Zagrożenia środowiska można uniknąć stosując środki ochrony roślin racjonalnie, starannie i zgodnie z zaleceniami podanymi na etykiecie instrukcji stosowania. Stosując je niewłaściwie w miejsce korzyści, jakie te zabiegi powinny przynieść – zwiększa się ryzyko dla środowiska i wymierne szkody. Wszyscy stosujący środki ochrony roślin powinni być na ten aspekt sprawy szczególnie uczuleni, wnosząc w ten sposób swój wkład w ochronę środowiska.

- przygotowanie cieczy użytkowej:
  - nie wolno w okolicy studni i w strefach ochronnych ujęć wody wykonywać żadnych czynności ze środkami ochrony roślin,
  - należy dokładnie wyliczyć ilość preparatu konieczną do wykonania zabiegu na określonej powierzchni posiadanej aparaturą. Dokładne wyliczenie – to nie tylko oszczędność środków finansowych, lecz również wyeliminowanie problemu związanego z zagospodarowaniem nadmiaru sporządzonej cieczy użytkowej,
- należy stosować środki ochrony roślin dokładnie w wyznaczonych terminach i starać się łączyć je z innymi metodami ochrony roślin. Agrofagi (agrofag – niepożądany organizm, owad, bakteria, grzyb, nicień, chwast, wirus, gryzoń, szkodliwy dla roślin uprawnych, zwierząt, produktów wytworzonych lub produktów naturalnych) określić dokładnie, a zabiegi chemiczne wykonywać tylko wówczas, gdy są one konieczne, stosując najniższą dawkę preparatu niezbędną do zwalczenia agrofaga,
- przestrzegać zaleceń zawartych w etykiecie – instrukcji stosowania preparatu,
- aparaturę ochrony roślin należy dokładnie wyskalować i często kontrolować. Podczas kalibrowania wypróbować aparaturę pod kątem możliwości wycieku i niewłaściwego funkcjonowania,
- należy starannie unikać rozlania lub rozsypiania preparatów, lecz jeśli wypadek taki nastąpił – trzeba je szybko zebrać i usunąć, a miejsca skażone oczyścić.
- postępowanie z odpadami:
  - ze wszystkimi odpadami środków ochrony roślin, w tym również z opakowaniami, należy postępować w sposób zgodny z przepisami wynikającymi z ustaw i lokalnych zarządzeń. Należy unikać powstawania odpadów stanowiących zagrożenie,
  - opakowania trzykrotnie przepłukać, a popłuczyny wlać do zbiornika opryskiwacza i zużyć podczas zabiegów,
- nigdy nie umieszczać środków ochrony roślin ani opakowań w pobliżu źródeł wody, w odwiertach ani w opuszczonych studniach,
- resztki cieczy użytkowej i wodę po myciu aparatury należy rozcieńczyć a następnie wjeżdżając ponownie w pole wypryskać stosując dużą prędkość ciągnika w celu zmniejszenia dawki cieczy na hektar.

### **9.2. KALIBRACJA OPRYSKIWACZA**

---

Na kalibrację opryskiwacza składa się:

1. Wybór parametrów pracy opryskiwacza
2. Kalibracja dawki cieczy



### WAŻNE

OPERATOR POWINIEN UMIESZCZAĆ I UAKTUALNIAĆ KAŻDORAZOWO NAZWĘ STOSOWANEGO PESTYCYDU W SPECJALNYM MIEJSCU WYZNACZONYM DO TEGO NA MASZYNIE.



lub

### Wybór parametrów pracy opryskiwacza

#### A) ROZPYLACZ I DAWKA CIECZY

Rozpylacz decyduje o równomierności dystrybucji cieczy opryskowej. Niskiej jakości lub źle dobrane rozpylacz mogą zniweczyć cały wysiłek i nakłady finansowe włożone w wykonanie zabiegu. W ochronie upraw polowych stosuje się prawie wyłącznie rozpylacz ciśnieniowe płaskostrumieniowe. W tabeli poniżej przedstawiono podstawowe zasady doboru wielkości rozpylacza, dawki cieczy w zależności od rodzaju zabiegu.

**Tabela 9 Dobór rozpylacza w zależności od rodzaju zabiegu**

| Zabieg przeciwko                 | Rodzaj zabiegu                      | Symbol / Kolor rozpylacza    | Ciśnienie (bar) | Dawka cieczy (l/ha) |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-----------------|---------------------|
| Chorobom grzybowym(fungicydy)    | drobnokroplisty<br>średniokroplisty | 02/żółty<br>03/niebieski     | 2,0 – 5,0       | 150 – 300           |
| Szkodnikom (pestycydy)           | średniokroplisty                    | 03/niebieski                 | 2,0 – 5,0       | 150 – 300           |
| Chwastom (herbicydy systemiczne) | drobnokroplisty<br>średniokroplisty | 02/żółty<br>03/niebieski     | 1,5 – 3,0       | 100 – 300           |
| Chwastom (herbicydy doglebowe)   | grubokropliste                      | 04/grubokropl.               | 1,5 – 3,0       | 150 - 300           |
| Płynne nawozy                    | grubokroplisty                      | rozpylacz<br>specjalistyczne | 1,0 – 5,0       | 200 - 500           |

W zdecydowanej większości opryskiwania przeciwko chorobom i szkodnikom powinno się wykonywać przy użyciu rozpylaczy szczelinowych. Łatwo zauważyć, że zabiegi przeciwko szkodnikom wykonuje się drobnymi kroplami. Największe zaś krople stosuje się podczas zwalczania chwastów herbicydami doglebowymi. Z kolei zakres dawek cieczy za wyjątkiem nawozów płynnych jest bardzo zbliżony do siebie.

Podstawą do wyznaczania dawek cieczy są zawsze zalecenia zawarte w etykiecie środka ochrony. Niekiedy brak jest takich zaleceń. Można wtedy posłużyć się danymi zawartymi w tabeli 5. Mniejsze dawki cieczy należy stosować podczas opryskiwania mniejszych roślin i odwrotnie z górnego zakresu dawek należy korzystać podczas ochrony większych i bardziej zwartych łanów roślin. Wyższe dawki (większe krople) należy stosować także podczas wietrznej pogody, aby ograniczyć znoszenie cieczy opryskowej. Wskazane jest także stosowanie rozpylaczy przeciwnoszeniowych.



### WSKAZÓWKA

W OCHRONIE PŁASKICH UPRAW POŁOWYCH NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE ROZPYLACZE O JEDNAKOWYM RODZAJU I WYDATKU.

## B) WYSOKOŚĆ POŁOŻENIA BELKI POŁOWEJ

Potrzeba wzajemnego nakładania się strumieni cieczy emitowanej przez rozpylacze wymaga umieszczenia belki połowej na określonej powierzchni nad ziemią. Wysokość położenia belki połowej nie może być zbyt niska, ale też nie może być zbyt wysoka, ponieważ zwiększa się objętość znoszonej cieczy. Wysokość belki połowej zależy głównie od kąta rozpylania cieczy. Dla najczęściej stosowanych rozpylaczy o kącie rozpylania  $110^\circ$ , optymalna wysokość położenia rozpylaczy nad opryskiwaną powierzchnią wynosi 0,5 (m). Dopuszcza się także wysokość z zakresu 0,4 – 0,6 (m).

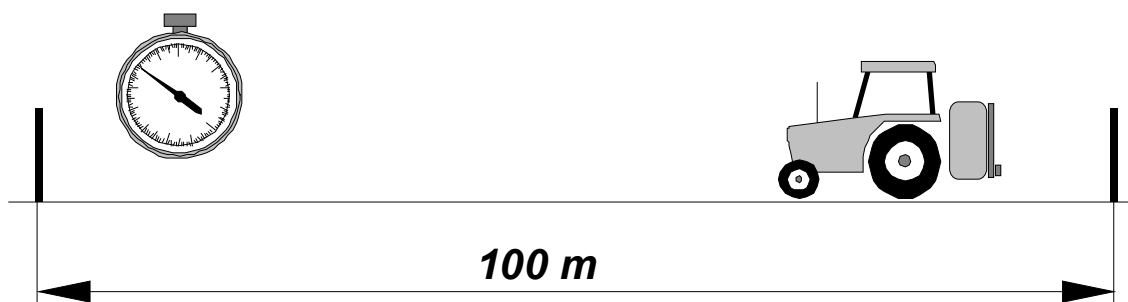
### Kalibracja dawki cieczy

W celu uzyskania założonej wcześniej dawki cieczy opryskowej (patrz tabela wyżej) należy rozpocząć od wyznaczenia prędkości roboczej. Następnie oblicza się wydatek jednostkowy (natężenie wypływu) rozpylacza i ustala ciśnienie cieczy, które umożliwia uzyskanie tego wydatku.

#### a) prędkość robocza

Prędkość robocza dla opryskiwaczy tradycyjnych powinna zawierać się w granicach 4,5-8,0 km/godz. Wyższa prędkość robocza umożliwia, co prawda uzyskanie większej wydajności roboczej, ale niesie za sobą zwiększone ryzyko znoszenia. Trudniejsze warunki terenowe, wiatr lub gęstość chronionego ładu roślin wymagają niższych prędkości przemieszczania się opryskiwacza.

Różny rozmiar ogumienia jak również poślizg kół sprawia, że prędkość wskazywana przez obrotomierz ciągnika często znacznie odbiega od rzeczywistości. Konieczne jest więc sprawdzenie prędkości w warunkach zbliżonych do tych, w których wykonuje się zabieg. W celu wyznaczenia prędkości roboczej agregatu (ciągnik + opryskiwacz) należy odmierzyć odcinek 100 (m) i zmierzyć czas przejazdu. Następnie należy obliczyć prędkość ze wzoru lub odczytać z poniższej tabeli.



$$\text{Prędkość (km/godz)} = \frac{3,6 \times 100 \text{ m}}{\text{czas przejazdu (s)}}$$

**Tabela 10 Czas przejazdu odcinka kontrolnego - prędkość robocza**

| Sek/100m | 40  | 42  | 44  | 46  | 48  | 50  | 52  | 54  | 56  | 58  | 60  | 62  | 64  | 66  | 68  | 70  | 72  | 74  | 76  | 78  | 80  | 82  | 84  |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| km/godz  | 9,0 | 8,6 | 8,2 | 7,8 | 7,5 | 7,2 | 6,9 | 6,7 | 6,4 | 6,2 | 6,0 | 5,8 | 5,6 | 5,5 | 5,3 | 5,1 | 5,0 | 4,9 | 4,7 | 4,6 | 4,5 | 4,4 | 4,3 |

#### b) wydatek rozpylacza

Wydatek pojedynczego rozpylacza można obliczyć na podstawie niżej zamieszczonej formuły:

$$\text{Wydatek rozpylacza (l/min)} = \frac{\text{Dawka cieczy (l/ha)} \times \text{szerokość robocza (m)} \times \text{prędkość robocza (km/godz)}}{600 \times \text{liczba rozpylaczy}}$$

**Przykład:**

|                   |   |     |           |
|-------------------|---|-----|-----------|
| dawka cieczy      | - | 300 | (l/ha)    |
| szerokość robocza | - | 18  | (m)       |
| prędkość robocza  | - | 6,4 | (km/godz) |
| liczba rozpylaczy | - | 36  | (sztuk)   |

$$\text{Wydatek rozpylacza} = \frac{300 \text{ (l/ha)} \times 18 \text{ (m)} \times 6,4 \text{ (km/godz)}}{600 \times 36 \text{ (sztuk)}} = 1,6 \text{ (l/min)}$$

Następnie z tabeli wydatków rozpylaczy należy wybrać ciśnienie odpowiadające obliczonemu wydatkowi. Przy braku tabeli wydatków dla określonego rozpylacza, można skorzystać z tablic (p. 9.2.).

Przy braku tabeli wydatków należy metodą kolejnych przybliżeń dobrać ciśnienie, które będzie odpowiadało obliczonemu. Gdy właściwe ciśnienie będzie już ustalone, to przy użyciu stopera i naczynia miarowego należy sprawdzić wydatek dla co najmniej ¼ rozpylaczy.



#### WSKAZÓWKA

KALIBRACJĘ DAWKI CIECZY PRZEPROWADZA SIĘ NA CZYSTEJ WODZIE.

#### c) kalibracja dawki cieczy przy stosowaniu nawozów płynnych

Nawozy płynne charakteryzują się większą gęstością (ciężarem właściwym), dlatego wydatek jednostkowy uzyskany podczas kalibracji z użyciem czystej wody będzie niższy niż w rzeczywistości.

**Tabela 11 Ciśnienie skorygowane w zależności od gęstości roztworu nawozowego**

| Ciśnienie<br>(bar)           | Ciśnienie skorygowane<br>(bar) |      |     |     |     |
|------------------------------|--------------------------------|------|-----|-----|-----|
| 1,0                          | 1,1                            | 1,2  | 1,2 | 1,3 | 1,4 |
| 1,5                          | 1,7                            | 1,7  | 1,8 | 2,0 | 2,1 |
| 2,0                          | 2,2                            | 2,3  | 2,4 | 2,6 | 2,8 |
| 2,5                          | 2,8                            | 2,9  | 3,0 | 3,3 | 3,5 |
| 3,0                          | 3,3                            | 3,5  | 3,6 | 3,9 | 4,2 |
| 3,5                          | 3,9                            | 4,0  | 4,2 | 4,6 | 4,9 |
| 4,0                          | 4,4                            | 4,6  | 4,8 | 5,2 | 5,6 |
| 5,0                          | 5,5                            | 5,8  | 6,0 | 6,5 | 7,0 |
| 1,0                          | 1,1                            | 1,15 | 1,2 | 1,3 | 1,4 |
| Gęstość (g/cm <sup>3</sup> ) |                                |      |     |     |     |

Przykład:

Jeżeli ustalone podczas kalibracji przy użyciu czystej wody ciśnienie cieczy dla określonego rozpylacza wynosi np. 1,6 l/min dla ciśnienia 3,0 bar, a zabieg jest wykonywany przy użyciu cieczy opryskowej o gęstości 1,3 g/cm<sup>3</sup>, to nowe skorygowane ciśnienie będzie wynosiło 3,9 bar. Wynika to ze skrzyżowania wartości: gęstości 1,3 g/cm<sup>3</sup> i ciśnienia 3,0 bar.

### 9.3. WIADOMOŚCI PODSTAWOWE

Podstawowym warunkiem prawidłowo wykonanego opryskiwania roślin środkami chemicznymi jest dokładne pokrycie roślin lub szkodników równomiernie rozmieszczonymi kropelkami odpowiedniego środka chemicznego. Wymaga to rozdzielenia cieczy na możliwie drobne krople, które w ten sposób umożliwiają pokrycie większej powierzchni tą samą objętością cieczy. Ze względu na uzyskaną wielkość kropli opryskiwanie można podzielić na następujące zakresy:

- opryskiwanie grubokropliste, przy średnicy kropelek płynu powyżej 150 µm,
- opryskiwanie drobnokropliste, przy średnicy kropelek w zakresie 50-150 µm,
- zamgławianie, przy którym średnica kropelek jest mniejsza niż 50 µm.

**WAŻNE**

K.F.M.R. SPÓŁKA Z O.O. OSTRZEGA, IŻ STOSOWANIE TAKICH ŚRODKÓW JAK „LASSO”, I „COMMANDO”, KTÓRE ZAWIERAJĄ W SWYM SKŁADZIE ROZPUSZCZALNIKI TYPU ALKOHOL I CHLOROMANZAN POWODUJĄ USZKODZENIA PRZEWODÓW CIECZOWYCH OPRYSKIWACZA. W PRZYPADKU ZASTOSOWANIA TYCH ŚRODKÓW NALEŻY NIEZWŁOCZNIE DOKONAĆ PRZEPŁUKANIA ZBIORNIKA I INSTALACJI CIECZOWEJ OPRYSKIWACZA PRZYNAJMNIEJ DWA RAZY. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USZKODZENIA UKŁADU CIECZOWEGO PO ZASTOSOWANIU W/W ŚRODKÓW.

Wielkość kropli ma duży wpływ nie tylko na jakość pokrywania roślin, lecz również na zasięg strumienia cieczy i prawidłowość jego skierowania. Duże krople stosunkowo łatwo opadają i mogą być skierowane dokładnie tam, gdzie potrzebny jest zabieg opryskiwania. Natomiast małe krople utrzymują się w powietrzu znacznie dłużej i mogą być znoszone przez wiatr na duże odległości.

Ważnym czynnikiem warunkującym wysoką skuteczność zabiegu jest wyznaczenie odpowiedniego terminu oprysku. Pod pojęciem odpowiedniego terminu oprysku należy rozumieć termin optymalny ze względu na rozwój chronionej rośliny, fazę rozwojową, liczebność oraz nasilenie występowania agrofagów i czas wykonania zabiegu. Właściwy termin ustala się w oparciu o informację służby sygnalizacyjnej lub o własne obserwacje biologiczne. Zabiegi wykonane zbyt wcześnie lub zbyt późno nie gwarantują właściwej skuteczności, są niecelowe z ekonomicznego punktu widzenia i szkodliwe do środowiska. Warunkiem prawidłowego przeprowadzenia zabiegu jest również odpowiednia pogoda.

Nie należy wykonywać zabiegów opryskiwania bezpośrednio przed deszczem i natychmiast po deszczu przed obeschnięciem roślin. Ważne są również właściwe temperatury powietrza podczas zabiegów, które różnią się w zależności od rodzaju preparatu i określone są w tekstach etykiet - instrukcji stosowania. Zaleca się wykonywanie zabiegów na otwartych przestrzeniach rano lub wieczorem ze względu na korzystniejszą temperaturę i mniejszą prędkość wiatru.

W praktyce rolniczej za dopuszczalną prędkość wiatru uznaje się 5 m/sek.

Przystępując do opryskiwania należy pamiętać o przestrzeganiu okresów karencyjnych (liczba dni od ostatniego opryskiwania do zbioru), zależnie od rośliny i środka chemicznego.

Tępienie owadów jest najskuteczniejsze przy słonecznej pogodzie, gdyż w tych warunkach owady wykazują aktywność biologiczną.

Niedozwolone jest opryskiwanie roślin w czasie kwitnienia.

Kolejność wykonywania zabiegów ochrony roślin, ich terminy oraz dawki i stężenia środków chemicznych powinny być ustalane przez specjalistów (agronomów). W razie masowego wystąpienia szkodników, chorób lub chwastów, a także w okresie biologicznej wrażliwości szkodników, należy jak najszybciej wykonać odpowiedni zabieg na całej powierzchni uprawy.

Prędkość jazdy podczas opryskiwania powinna być stała, aby na całej powierzchni równomiernie rozprowadzić ustaloną dawkę cieczy. Belkę poławą ustawiamy na takiej wysokości, by rozpylacze znajdowały się (90°) 0,6÷0,9m, (120°) 0,4÷0,7m nad wierzchołkami opryskiwanych roślin.

Oprysk należy wykonać tak, aby środek chemiczny nie był przenoszony na sąsiednie, nie objęte planem opryskiwania pola.

Przed przystąpieniem do opryskiwania należy ustalić właściwe parametry eksploatacyjne:

- stężenie cieczy roboczej,
- sposób wykonania oprysku
- wydatek cieczy w litrach na hektar

W przypadku pozostania w zbiorniku resztek cieczy roboczej po zakończonym oprysku, zaleca się:

- dolać do cieczy roboczej ok 100l czystej wody i wypryskać ją wyjeżdżając ponownie w pole, uruchamiając belkę poławą,
- powyższe opryskiwanie przeprowadzić przy dużych prędkościach jazdy ciągnika, tj. 10-12 km/h, w celu uzyskania minimalnej dawki cieczy na ha.

## 9.4. TABLICA STĘŻEŃ

Ilość środka chemicznego na jeden zbiornik opryskiwacza o pojemności V[l] oblicza się wg wzoru:

$$A = \frac{V}{100} \cdot K, [kg \text{ lub } l],$$

gdzie:

A - ilość środka chemicznego w kg, lub litrach,

K - stężenie cieczy w %,

V - pojemność zbiornika opryskiwacza.

Dla wygody podano w poniższej tablicy ilość środka chemicznego (w kg, lub w l), które należy zamieszać z określoną ilością wody, aby uzyskać wymagane stężenie cieczy

*Np. dla uzyskania cieczy o stężeniu 0,8% w 400 litrach wody, należy dodać 3,2 kg (lub litra) środka chemicznego.*

Jeżeli ilość wymaganej wody nie jest podana w tablicy, a chcemy otrzymać ciecz o określonym stężeniu, należy dodać odpowiednie dawki środka chemicznego, podane przy odpowiednich ilościach wody.

*np. aby uzyskać ciecz o stężeniu 0,8% w 1100l wody, należy dodać dawki środka chemicznego podane w tablicy dla 100 i 1000 litrów. Otrzymamy wtedy 0,8 = 8,0 = 8,8 kg (lub litra) tego środka.*

Tabela 12 Tablica stężeń

| Stężenie<br>cieczy<br>[%] | Ilość przygotowanej wody w litrach |      |      |      |      |      |       |
|---------------------------|------------------------------------|------|------|------|------|------|-------|
|                           | 100                                | 1000 | 1500 | 2000 | 2500 | 3000 | 3500  |
|                           | Dawka preparatu w kg lub litrach   |      |      |      |      |      |       |
| 0,1                       | 0,1                                | 1,0  | 1,5  | 2,0  | 2,5  | 3,0  | 3,5   |
| 0,2                       | 0,2                                | 2,0  | 3,0  | 4,0  | 5,0  | 6,0  | 7,0   |
| 0,3                       | 0,3                                | 3,0  | 4,5  | 6,0  | 7,5  | 9,0  | 10,5  |
| 0,4                       | 0,4                                | 4,0  | 6,0  | 8,0  | 10,0 | 12,0 | 14,0  |
| 0,5                       | 0,5                                | 5,0  | 7,5  | 10,0 | 12,5 | 15,0 | 17,5  |
| 0,6                       | 0,6                                | 6,0  | 9,0  | 12,0 | 15,0 | 18,0 | 21,0  |
| 0,7                       | 0,7                                | 7,0  | 10,5 | 14,0 | 17,5 | 21,0 | 24,5  |
| 0,8                       | 0,8                                | 8,0  | 12,0 | 16,0 | 20,0 | 24,0 | 28,0  |
| 0,9                       | 0,9                                | 9,0  | 13,5 | 18,0 | 22,5 | 27,0 | 31,5  |
| 1,0                       | 1,0                                | 10,0 | 15,0 | 20,0 | 25,0 | 30,0 | 35,0  |
| 2,0                       | 2,0                                | 20,0 | 30,0 | 40,0 | 50,0 | 60,0 | 70,0  |
| 3,0                       | 3,0                                | 30,0 | 45,0 | 60,0 | 75,0 | 90,0 | 105,0 |

Dla uzyskania wymaganej ilości cieczy wypryskiwanej na jeden hektar należy dodać odpowiednią prędkość jazdy, ciśnienie, średnicę otworu krążka wytryskowego (dla rozpylaczy typu wirowego), lub wielkość rozpylacza szczelinowego.

## 9.5. KOREKTA DAWKI OPRYSKU W ZALEŻNOŚCI OD GĘSTOŚCI ŚRODKA CHEMICZNEGO

Podawane w tablicach (9.8.) wartości dawkowania cieczy w l/ha, w zależności od ciśnienia roboczego i prędkości jazdy, dotyczą nowych rozpylaczy. Wartości te podawane są w odniesieniu do wody.

W wypadku zastosowania cieczy o innym ciężarze właściwym, należy dokonać odpowiednich przeliczeń.

Tabela 13 Współczynniki przeliczeniowe od gęstości środka chemicznego

| Gęstość, [kg/l]             | 0,84 | 0,96 | 1,00<br>(woda) | 1,08 | 1,20 | 1,28 | 1,32 | 1,44 | 1,68 |
|-----------------------------|------|------|----------------|------|------|------|------|------|------|
| Współczynnik przeliczeniowy | 0,92 | 0,98 | 1,00           | 1,04 | 1,10 | 1,13 | 1,15 | 1,20 | 1,30 |



Dla ustalenia właściwej wielkości rozpylacza dla danego oprysku, należy żadaną wydajność [l/min], lub [l/ha] pomnożyć przez współczynnik przeliczeniowy, odpowiadający gęstości zastosowanego środka chemicznego.

*Np. jeżeli żądana dawka wynosi 100 l/ha, a gęstość zastosowanego środka chemicznego 1,28 kg/l, to właściwa wielkość dawki równa jest:*

$$\begin{array}{ccccc} \text{tabelaryczna dawka} & \times & \text{współczynnik} & = & \text{Właściwa dawka cieczy} \\ & & \text{przeliczeniowy} & & \text{opryskowej} \\ & & \text{(z tablicy)} & & \\ & & & & \text{[l/ha]} \\ & & & & \text{[l/ha]} \end{array}$$

$$\text{tj. } 100 \text{ l/ha} \times 1,13 = 113 \text{ l/ha}$$

Teraz z tablicy wydatków podanych przez producenta dla danego typu rozpylacza należy wybrać rozpylacz, który przy żądanym ciśnieniu zapewni wydatek 113 l/ha.

Podczas eksploatacji rozpylacze ulegają zużyciu i w związku z tym wzrasta, stosownie do stopnia ich zużycia, ilość wypryskiwanej z nich cieczy (przy tych samych ciśnieniach), w wyniku czego może nastąpić przedawkowanie cieczy.

Dlatego też, zaleca się przeprowadzanie systematycznej kontroli dawkowania cieczy, po każdych 100 godz. przepracowanych przez rozpylacz, lub zawsze jeśli w czasie eksploatacji użytkownik zauważy, że ilość wypryskiwanej na hektar cieczy jest większa od założonej. Dopuszczalna odchyłka w dawkowaniu nie powinna przekraczać 7,5%.

## 9.6. SPRAWDZANIE WYDATKU ROZPYLACZY ORAZ OKREŚLENIE STOPNIA ICH ZUŻYCIA

Przeprowadzenie kontroli wydatku z rozpylaczy (dawkowania) powinno być przeprowadzone:

- na początku sezonu agrotechnicznego,
- każdorazowo po okresie 100 godz. pracy,
- po każdej zmianie ciągnika (lub ciśnienia w jego kołach),
- po zmianie typu rozpylaczy, lub ciśnienia roboczego.

W tym celu należy:

- napęlić opryskiwacz czystą wodą,
- sprawdzić system filtrowania cieczy (wymiar oczka filtra tłocznego musi być mniejszy od najmniejszej średnicy wypływowej rozpylacza),
- sprawdzić sprawność manometru (najlepszy glicerynowy, z podziałką 0,2 lub 0,5 bara, w zakresie 0 - 5 barów),
- przygotować naczynie pomiarowe ze skalą co 0,002 l, o pojemności co najmniej 1 l (np. menzurka) oraz stoper, lub zegarek z centralnym sekundnikiem,
- posługując się tablicą 2.5.1., ustalić parametry pracy opryskiwacza dla zastosowanego typu rozpylaczy; np.: dla rozpylaczy LECHLER LU 120-03 oraz założonej dawce cieczy 250 l/ha i przyjętej prędkości roboczej 6 km/h wymagane ciśnienie robocze powinno wynosić 0,33 MPa
- wytypować losowo rozpylacze na belce polowej, na których będzie przeprowadzony pomiar (zaleca się, aby pomiar wykonać na co najmniej jednym rozpylaczu z każdej sekcji zasilanej jednym węzłem; wydatek nie powinien być mierzony na rozpylaczu umieszczonym w pobliżu węzła zasilającego sekcję, ani też w miejscu od niego najbardziej oddalonym),
- włączyć napęd pompy, otworzyć dopływ cieczy do rozpylaczy na belce, sprawdzić i skorygować wymagane ciśnienie, np. 0,33 MPa (3,3 bary),
- podstawić naczynie pomiarowe dokładnie pod rozpylaczem tak, aby cały strumień rozpylanej cieczy był wychwytywany i włączyć stoper (ewentualnie stosować zegarek z centralnym sekundnikiem),
- po czasie 60 sekund (1 minuta) odstawić naczynie ze zebraną cieczą i ustawić je na poziomym podłożu,
- odczytać na skali naczynia i zapisać ilość zebranej cieczy z rozpylacza w l/min.

Dokładność kontroli wydatku zależy od ilości przebadanych rozpylaczy oraz od ilości wykonanych powtórzeń pomiarów dla tych samych rozpylaczy.

W przypadku uszkodzenia mechanicznego filtrów opryskiwacza może dojść do zatkania rozpylaczy. W przypadku pojawienia się złej pracy rozpylaczy (nierównomiernemu rozkładowi cieczy roboczej, skraplaniu się, czy braku wypływu), należy przerwać zabieg i dokonać przeczyszczenia wg następującej kolejności:

1. Ustawienie dźwigni zaworów sekcyjnych belki polowej w pozycji "brak pracy".
2. Ustawienie dźwigni zaworu głównego w pozycji "przelew".
3. Zatrzymanie pracy pompy poprzez wyłączenie napędu WOM.
4. Zdjęcie z opraw kołpaków mocujących zanieczyszczone rozpylacze.
5. Wyjęcie zanieczyszczonych rozpylaczy i przeczyszczenie za pomocą specjalnej szczoteczki.
6. Zamontowanie rozpylaczy na belce.
7. Przemycie rąk i twarzy czystą wodą.



WSZYSTKIE CZYNNOŚCI W KTÓRYCH OPERATOR MOŻE BYĆ NARAŻONY NA KONTAKT Z CIECZĄ UŻYTKOWĄ NALEŻY WYKONYWAĆ W MASECZCE OCHRONNEJ I RĘKAWICACH OCHRONNYCH.

**Tabela 14 Przykład wyników pomiarów i obliczeń**

| Pomiar 1     |    |                | Pomiar 2     |    |                |
|--------------|----|----------------|--------------|----|----------------|
|              |    | wydatek, l/min |              |    | Wydatek, l/min |
| rozpylacz nr | 1  | 1,35           | rozpylacz nr | 1  | 1,40           |
| rozpylacz nr | 8  | 1,30           | rozpylacz nr | 8  | 1,35           |
| rozpylacz nr | 15 | 1,25           | rozpylacz nr | 15 | 1,30           |
| rozpylacz nr | 22 | 1,35           | rozpylacz nr | 22 | 1,35           |

Z otrzymanych wyników należy obliczyć średni wydatek wg wzoru:

$$\frac{\text{suma wydatków ze wszystkich pomiarów, [l/min]}}{\text{ilość pomiarów}}$$

$$\frac{1,35 + 1,30 + 1,25 + 1,35 + 1,40 + 1,35 + 1,30 + 1,35}{8} = 1,33[\text{l/min}]$$

W odniesieniu do przyjętych wyżej parametrów pracy opryskiwacza nominalny wydatek cieczy z jednego rozpylacza powinien wynosić:

$$\frac{\text{założona dawka cieczy [l/ha]} \times \text{prędkość jazdy [km/godz]}}{1200}$$

$$\frac{250,6}{1200} = 1,25[\text{l/min}]$$

#### **Obliczenie dopuszczalnego, maksymalnego wydatku z rozpylacza**

Uwzględniając dopuszczalną 10% odchyłkę od nominalnego wydatku cieczy z rozpylacza, maksymalny, dopuszczalny wydatek wyniesie:

$$\frac{1,25 \times 110\%}{100} = 1,38[\text{l/min}]$$

Porównując uzyskane w przykładzie wydatki cieczy: zmierzony średni z badanych rozpylaczy równy 1,33 l/min, z obliczonym dopuszczalnym 1,38 l/min (uwzględniającym 10% odchyłkę) - stwierdzono, że zużycie rozpylaczy znajdujących się na belce jest znaczne.

### Korygowanie parametrów pracy

W wypadku stwierdzenia znacznego zużycia rozpylaczy, przy braku możliwości ich wymiany i jeżeli na to warunki pozwalają, to należy skorygować prędkość jazdy opryskiwacza, lub wartość ciśnienia roboczego, aby zapobiec przedawkowaniu cieczy roboczej.

Zaleca się przeprowadzenie korekcji dawkowania cieczy przez zmniejszenie ciśnienia roboczego. Po wykonaniu korekcji dawkowania cieczy poprzez zmniejszenie ciśnienia roboczego należy przeprowadzić ponowne sprawdzenie wydatku z rozpylaczy.

Przeprowadzenie korekcji dawkowania przez zmianę prędkości roboczej podczas oprysku polega na obliczeniu nowej, zwiększonej prędkości, proporcjonalnie do zwiększonego (na skutek zużycia rozpylaczy) wydatku cieczy, wg wzoru:

$$\frac{q * 1200}{Q} = V, [km/h]$$

gdzie:

q - średni wydatek cieczy z rozpylacza uzyskany z pomiarów, [l/min],

Q - założona dawka cieczy, [l/ha],

1200 - stała wartość

Stąd po wstawieniu wartości z przykładu otrzymamy:

$$\frac{1,33 * 1200}{250} = 6,36$$

tj., aby uzyskać dawkę cieczy 250 l/ha, uwzględniając zużycie rozpylaczy, należy wykonać oprysk z prędkością 6,38 km/h, zamiast założonych 6 km/h.

## 9.7. TECHNIKA OPRYSKU

Wykonanie zabiegu ochrony roślin, lub nawożenia, polega na naniesieniu środków ochrony roślin, lub nawozów mineralnych równomiernie, w postaci rozdrobnionej cieczy o różnej wielkości kropeł na powierzchnię chronioną - doglebowo, lub dolistnie.

**Opryskiwanie doglebowe** polega na naniesieniu środka chemicznego, lub nawozu na całej powierzchni wokół rośliny.

**Opryskiwanie dolistne** polega na naniesieniu preparatu bezpośrednio na roślinę.



### WSKAZÓWKA

KIERUJĄC SIĘ POWYŻSZYMI DANYMI, JAK RÓWNIEŻ RODZAJEM WYKONYWANEGO ZABIEGU CHEMICZNEGO NALEŻY DOBRAĆ ODPOWIEDNI ROZPYLACZ, STOSUJĄC SIĘ DO PONIŻSZYCH ZALECEŃ I WSKAZÓWEK ZAMIESZCZONYCH W TABLICACH (9.8.).

#### Zalecenia dotyczące doboru rozpylaczy:



- **Opryskiwanie herbicydami doglebowymi**, a także nawozami mineralnymi wymaga dużych kropeł. Duże krople nie są znoszone przez wiatr i dają równomierne rozłożenie preparatu na całej powierzchni gleby. Zaleca się je wykonywać rozpylaczami szczelinowymi z większymi otworami np. LECHLER LU 120-04 (czerwone),
- **Opryskiwanie herbicydami dolistnymi** wymaga równomiernego nanoszenia preparatu na rośliny. Krople nie mogą być jednak zbyt duże, gdyż staczałyby się z liści do gleby. Zaleca się je wykonywać rozpylaczami szczelinowymi np. LECHLER LU 120-02 lub LU 120-03 (żółte lub niebieskie),
- **Opryskiwanie insektycydami (owadobójcze)** należy wykonywać małymi kroplami, aby krople nie staczały się z roślin. Zaleca się je wykonywać rozpylaczami szczelinowymi LECHLER LU 120-02 (żółte), ewentualnie rozpylaczami wirowymi (z otworkami o średnicy 1,2÷1,5mm),
- **Opryskiwanie fungicydami (grzybobójcze)** należy wykonywać rozpylaczami, które dają małe krople (zawierane). Krople te powinny trafiać pod spodnią stronę liści. Zaleca się je wykonywać rozpylaczami wirowymi (z otworkami o średnicy 1,2mm).




**WAŻNE**

PO OPRYSKIWANIU HERBICYDAMI ZE WZGLĘDU NA ICH BARDZO DUŻĄ AGRESYWNOSĆ, NALEŻY BEZWZGLĘDNIE DOKŁADNIE WYPŁUKAĆ OPRYSKIWACZ WRAZ Z CAŁYM UKŁADEM CIECZOWYM, CELEM NIEDOPUSZCZENIA WYMIESZANIA SIĘ HERBICYDÓW ZE ŚRODKAMI CHEMICZNYMI O INNYM DZIAŁANIU, W NASTĘPSTWIE CZEGO MOŻE DOJŚĆ DO ZNISZCZENIA UPRAWY.

Szczegółowy dobór parametrów oprysku dla uzyskania żądanej dawki cieczy w l/ha, w zależności od ciśnienia roboczego w MPa, oraz prędkości roboczej w km/h, zamieszczono w tabelach wydatków dla wybranych przykładowo typów rozpylaczy.

**9.8. TABLICE DAWKOWANIA CIECZY DLA POSZCZEGÓLNYCH TYPÓW ROZPYLACZY**
**Tabela 15**

|  | <br>( bar) | l/min | l/ha        |             |             |             |              |              |              |              |              |
|---|---|-------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   |   |       | 5,0<br>Km/h | 6,0<br>km/h | 7,0<br>km/h | 8,0<br>km/h | 10,0<br>km/h | 12,0<br>km/h | 14,0<br>km/h | 16,0<br>km/h | 18,0<br>km/h |
| <b>-01<br/>ID<br/>(60M)<br/>LU<br/>ST<br/>(80M)</b>                               | 1,5   | 0,28  | 67          | 56          | 48          | 42          | 34           | 28           | 24           | 21           | 19           |
|   | 2,0   | 0,32  | 76          | 64          | 55          | 48          | 38           | 32           | 27           | 24           | 21           |
|   | 2,5   | 0,36  | 85          | 72          | 62          | 54          | 43           | 36           | 31           | 27           | 24           |
|   | 3,0   | 0,39  | 94          | 78          | 67          | 59          | 47           | 39           | 33           | 29           | 27           |
|   | 3,5   | 0,42  | 101         | 84          | 72          | 63          | 50           | 42           | 36           | 32           | 29           |
|   | 4,0   | 0,45  | 108         | 90          | 77          | 68          | 54           | 45           | 39           | 34           | 30           |
|   | 4,5   | 0,48  | 115         | 96          | 82          | 72          | 58           | 48           | 41           | 36           | 32           |
|   | 5,0   | 0,51  | 121         | 102         | 87          | 77          | 61           | 51           | 44           | 38           | 34           |
|   | 6,0   | 0,57  | 137         | 114         | 98          | 86          | 68           | 57           | 49           | 43           | 38           |
|   | 7,0   | 0,61  | 146         | 122         | 105         | 92          | 73           | 61           | 52           | 46           | 41           |
|   | 8,0   | 0,65  | 156         | 130         | 111         | 98          | 78           | 65           | 56           | 49           | 43           |
| <b>-015<br/>ID<br/>(60M)<br/>LU<br/>AD<br/>ST<br/>(80M)</b>                       | 1,5   | 0,42  | 99          | 84          | 72          | 63          | 50           | 42           | 36           | 32           | 28           |
|   | 2,0   | 0,48  | 114         | 96          | 82          | 72          | 58           | 48           | 41           | 36           | 32           |
|   | 2,5   | 0,53  | 128         | 106         | 91          | 80          | 64           | 53           | 45           | 40           | 35           |
|   | 3,0   | 0,59  | 141         | 118         | 101         | 89          | 71           | 59           | 51           | 44           | 39           |
|   | 3,5   | 0,63  | 152         | 126         | 108         | 95          | 76           | 63           | 54           | 47           | 42           |
|   | 4,0   | 0,68  | 163         | 136         | 117         | 102         | 82           | 68           | 58           | 51           | 45           |
|   | 4,5   | 0,72  | 173         | 144         | 123         | 108         | 86           | 72           | 62           | 54           | 48           |
|   | 5,0   | 0,76  | 182         | 152         | 130         | 114         | 91           | 76           | 65           | 57           | 51           |
|   | 6,0   | 0,84  | 199         | 168         | 144         | 126         | 101          | 84           | 72           | 63           | 56           |
|   | 7,0   | 0,90  | 216         | 180         | 154         | 135         | 108          | 90           | 77           | 68           | 60           |
|   | 8,0   | 0,96  | 231         | 192         | 165         | 144         | 115          | 96           | 82           | 72           | 64           |
| <b>-02<br/>ID<br/>LU<br/>AD<br/>ST<br/>(60M)</b>                                  | 1,5   | 0,55  | 132         | 110         | 94          | 83          | 66           | 55           | 47           | 41           | 37           |
|   | 2,0   | 0,63  | 152         | 126         | 108         | 95          | 76           | 63           | 54           | 47           | 42           |
|   | 2,5   | 0,71  | 171         | 142         | 122         | 107         | 85           | 71           | 61           | 53           | 47           |
|   | 3,0   | 0,78  | 188         | 156         | 134         | 117         | 94           | 78           | 67           | 59           | 52           |
|   | 3,5   | 0,85  | 203         | 170         | 146         | 128         | 102          | 85           | 73           | 64           | 57           |
|   | 4,0   | 0,90  | 217         | 180         | 154         | 135         | 108          | 90           | 77           | 68           | 60           |
|   | 4,5   | 0,96  | 231         | 192         | 165         | 144         | 115          | 96           | 82           | 72           | 64           |
|   | 5,0   | 1,01  | 243         | 202         | 173         | 152         | 121          | 101          | 87           | 76           | 67           |
|   | 6,0   | 1,11  | 266         | 222         | 190         | 167         | 133          | 111          | 95           | 83           | 74           |
|   | 7,0   | 1,19  | 286         | 238         | 204         | 179         | 143          | 119          | 102          | 89           | 79           |
|   | 8,0   | 1,27  | 306         | 254         | 218         | 191         | 152          | 127          | 109          | 95           | 85           |


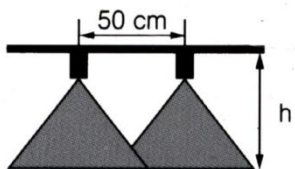
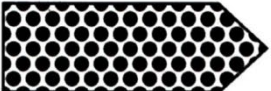

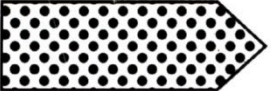


|   |   |       |             |             |             |             |              |              |              |              |              |
|---|---|-------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| -025 ID<br>(60M)  | 3,0   | 0,99  | 238         | 198         | 170         | 149         | 119          | 99           | 85           | 74           | 66           |
|   | 3,5   | 1,07  | 257         | 214         | 183         | 161         | 128          | 107          | 92           | 80           | 71           |
|   | 4,0   | 1,15  | 276         | 230         | 197         | 173         | 138          | 115          | 99           | 86           | 77           |
|   | 4,5   | 1,22  | 293         | 244         | 209         | 183         | 146          | 122          | 105          | 92           | 81           |
|   | 5,0   | 1,28  | 307         | 256         | 219         | 192         | 154          | 128          | 110          | 96           | 85           |
|   | 5,5   | 1,34  | 322         | 268         | 230         | 201         | 161          | 134          | 115          | 101          | 89           |
|   | 6,0   | 1,40  | 336         | 280         | 240         | 210         | 168          | 140          | 120          | 105          | 93           |
|   | 6,5   | 1,46  | 350         | 292         | 250         | 219         | 175          | 146          | 125          | 110          | 97           |
|   | 7,0   | 1,52  | 365         | 304         | 261         | 228         | 182          | 152          | 130          | 114          | 101          |
|   | 7,5   | 1,58  | 379         | 316         | 271         | 237         | 190          | 158          | 135          | 118          | 105          |
|   | 8,0   | 1,62  | 389         | 324         | 278         | 243         | 194          | 162          | 139          | 122          | 108          |
|  | <br>( bar) | l/min | l/ha        |             |             |             |              |              |              |              |              |
|   |   |       | 5,0<br>Km/h | 6,0<br>km/h | 7,0<br>km/h | 8,0<br>km/h | 10,0<br>km/h | 12,0<br>km/h | 14,0<br>km/h | 16,0<br>km/h | 18,0<br>km/h |
| -03<br>ID<br>LU<br>AD<br>ST<br>DF<br>(60M)  | 1,5   | 0,82  | 197         | 164         | 141         | 123         | 98           | 82           | 70           | 62           | 55           |
|   | 2,0   | 0,95  | 228         | 190         | 163         | 143         | 114          | 95           | 81           | 71           | 63           |
|   | 2,5   | 1,06  | 255         | 212         | 182         | 159         | 127          | 106          | 91           | 80           | 71           |
|   | 3,0   | 1,17  | 280         | 234         | 201         | 176         | 140          | 117          | 100          | 88           | 78           |
|   | 3,5   | 1,26  | 303         | 252         | 216         | 189         | 151          | 126          | 108          | 95           | 84           |
|   | 4,0   | 1,35  | 325         | 270         | 231         | 203         | 162          | 135          | 116          | 101          | 90           |
|   | 4,5   | 1,44  | 345         | 288         | 247         | 216         | 173          | 144          | 123          | 108          | 96           |
|   | 5,0   | 1,52  | 364         | 304         | 261         | 228         | 182          | 152          | 130          | 114          | 101          |
|   | 6,0   | 1,64  | 395         | 328         | 281         | 246         | 197          | 164          | 141          | 123          | 102          |
|   | 7,0   | 1,79  | 430         | 358         | 307         | 269         | 215          | 179          | 153          | 134          | 119          |
|   | 8,0   | 1,91  | 460         | 383         | 328         | 288         | 230          | 191          | 164          | 143          | 127          |
| -04<br>ID<br>LU<br>AD<br>ST<br>DF<br>(60M)  | 1,5   | 1,09  | 262         | 218         | 187         | 164         | 131          | 109          | 93           | 82           | 73           |
|   | 2,0   | 1,26  | 303         | 252         | 216         | 189         | 151          | 126          | 108          | 95           | 84           |
|   | 2,5   | 1,42  | 340         | 284         | 243         | 213         | 170          | 142          | 122          | 107          | 95           |
|   | 3,0   | 1,55  | 373         | 310         | 266         | 233         | 186          | 155          | 133          | 116          | 103          |
|   | 3,5   | 1,68  | 404         | 336         | 288         | 252         | 202          | 168          | 144          | 126          | 112          |
|   | 4,0   | 1,80  | 432         | 360         | 309         | 270         | 216          | 180          | 154          | 135          | 120          |
|   | 4,5   | 1,91  | 459         | 382         | 327         | 287         | 229          | 191          | 164          | 143          | 127          |
|   | 5,0   | 2,02  | 484         | 404         | 346         | 303         | 242          | 202          | 173          | 152          | 135          |
|   | 6,0   | 2,21  | 530         | 442         | 379         | 332         | 265          | 221          | 189          | 166          | 147          |
|   | 7,0   | 2,37  | 569         | 474         | 406         | 356         | 284          | 237          | 203          | 178          | 158          |
|   | 8,0   | 2,53  | 608         | 507         | 434         | 381         | 304          | 253          | 217          | 190          | 169          |
| -05<br>ID<br>LU<br>AD<br>ST<br>DF<br>(60M)  | 1,5   | 1,36  | 327         | 272         | 233         | 204         | 163          | 136          | 117          | 102          | 91           |
|   | 2,0   | 1,57  | 378         | 314         | 269         | 236         | 188          | 157          | 135          | 118          | 105          |
|   | 2,5   | 1,77  | 424         | 354         | 303         | 266         | 212          | 177          | 152          | 133          | 118          |
|   | 3,0   | 1,94  | 466         | 388         | 333         | 291         | 233          | 194          | 166          | 146          | 129          |
|   | 3,5   | 2,10  | 504         | 420         | 360         | 315         | 252          | 210          | 180          | 158          | 140          |
|   | 4,0   | 2,25  | 539         | 450         | 386         | 338         | 270          | 225          | 193          | 169          | 150          |
|   | 4,5   | 2,39  | 573         | 478         | 410         | 359         | 287          | 239          | 205          | 179          | 159          |
|   | 5,0   | 2,48  | 595         | 496         | 425         | 372         | 298          | 248          | 213          | 186          | 165          |
|   | 6,0   | 2,83  | 679         | 566         | 485         | 425         | 340          | 283          | 243          | 212          | 189          |
|   | 7,0   | 3,06  | 734         | 612         | 525         | 459         | 367          | 306          | 262          | 230          | 204          |
|   | 8,0   | 3,27  | 785         | 654         | 561         | 491         | 392          | 327          | 280          | 245          | 218          |
| -06<br>ID<br>LU<br>ST<br>DF   | 1,5   | 1,63  | 391         | 326         | 279         | 245         | 196          | 163          | 140          | 122          | 109          |
|   | 2,0   | 1,88  | 452         | 376         | 322         | 282         | 226          | 188          | 161          | 141          | 125          |
|   | 2,5   | 2,11  | 508         | 422         | 362         | 317         | 253          | 211          | 181          | 158          | 141          |
|   | 3,0   | 2,32  | 557         | 464         | 398         | 348         | 278          | 232          | 199          | 174          | 155          |
|   | 3,5   | 2,51  | 603         | 502         | 430         | 377         | 301          | 251          | 215          | 188          | 167          |

9.9.  
TAB  
LIC  
A  
WY  
DAJ

| (60M) | 4,0 | 2,69 | 646 | 538 | 461 | 404 | 323 | 269 | 231 | 202 | 179 |
|-------|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       | 4,5 | 2,86 | 686 | 572 | 490 | 429 | 343 | 286 | 245 | 215 | 191 |
|       | 5,0 | 3,01 | 723 | 602 | 516 | 452 | 361 | 301 | 258 | 226 | 201 |
|       | 6,0 | 3,39 | 814 | 678 | 581 | 509 | 407 | 339 | 291 | 254 | 226 |
|       | 7,0 | 3,67 | 881 | 734 | 629 | 551 | 440 | 367 | 315 | 275 | 245 |
|       | 8,0 | 3,92 | 941 | 784 | 672 | 588 | 470 | 392 | 336 | 294 | 261 |

NOŚCI ROZPYLACZY

Tabela 16 Wydajność rozpylaczy

|  |   |
|--|---|
|  <p><b>ID</b> : 3,0 - 8,0 bar<br/> <b>LU</b> : 1,5 - 5,0 bar<br/> <b>AD</b> : 1,5 - 6,0 bar<br/> <b>ST</b> : 2,0 - 5,0 bar<br/> <b>DF</b> : 2,0 - 5,0 bar</p>   | <p>Zalecany zakres ciśnienia pracy poszczególnych rozpylaczy</p>  |
|  <p><b>90°</b> : h = 60 - <b>75</b> - 90 cm<br/> <b>120°</b> : h = 40 - <b>50</b> - 70 cm</p>  | <p>Wysokość położenia belki polowej podczas zabiegu.<br/> Zalecana wysokość podnoszenia belki podczas zabiegu w zależności od kąta strumienia</p> |
| <p><b>ID</b>  3 → 8 bar</p> <p><b>LU</b>  1,5 → 5 bar</p> <p><b>AD</b>  1,5 → 6 bar</p> <p><b>ST</b>  2 → 5 bar</p> <p><b>DF</b>  2 → 5 bar</p> | <p>Wielkość kropli uzyskiwanych na poszczególnych rozpylaczach</p>  |

## Rozpylacze

Rozpylacze są jednym z najważniejszych podzespołów opryskiwacza, od prawidłowo dobranego rodzaju rozpylacza, jakości wykonania i stopnia zużycia zależy w największym stopniu końcowy efekt biologiczny zabiegu opryskiwania. W zależności od budowy i sposobu wytwarzania kropeł wyróżnia się rozpylacze: ciśnieniowe (hydrauliczne), pneumatyczne, ciśnieniowo-pneumatyczne i rotacyjne. Największe znaczenie w ochronie roślin odgrywają jednak opryskiwacze wyposażone w rozpylacze hydrauliczne, a wśród nich rozpylacze płasko strumieniowe, wirowe. Pozostałe rodzaje rozpylaczy mają ograniczone zastosowanie. Rozpylacze płaskostrumieniowe są wytwarzane w wersjach zarówno jednostrumieniowych jak i dwustrumieniowych, symetrycznych i asymetrycznych oraz w szerokim zakresie kąta oprysku (30-120°).

W ochronie upraw polowych stosuje się głównie rozpylacze płaskostrumieniowe o symetrycznym kącie oprysku 110°, które w belkach opryskowych montowane są co 0,5 m. Tak usytuowane rozpylacze pozwalają na uzyskanie niemal doskonałego rozkładu poprzecznego dzięki „zachodzeniu” strumieni cieczy wytworzonych przez sąsiadujące ze sobą rozpylacze. Jednocześnie strumienie cieczy z sąsiadujących rozpylaczy nie powinny się zderzać ze sobą. Stąd powszechnie stosuje się nakrętki bagnetowe, które samoczynnie ustalają pożądany kąt odchylenia strugi cieczy (5-10°).

**Uniwersalne rozpylacze płaskostrumieniowe** wytwarzają dużą ilość drobnych kropli, które są bardzo podatne na znoszenie wywołane ruchem opryskiwacza lub oddziaływaniem wiatru. Aby temu zapobiec opracowano w ostatnich latach rozpylacze przeciwnoszeniowe (antydryftowe) i eżektorowe wytwarzające krople o większej średnicy. Pierwsze z nich są wyposażone w dodatkową kalibrowaną dyszę, która obniża ciśnienie cieczy zanim dotrze ona do właściwej dyszy płaskostrumieniowej. Dzięki temu znacznie została ograniczona ilość małych kropeł najbardziej podatnych na znoszenie. Z kolei rozpylacze eżektorowe wyposażone w otwór zasysający powietrze, które w specjalnie uformowanej komorze miesza się i napowietrza przepływającą ciecz. Krople wypełnione pęcherzykami powietrza uderzając o roślinę pękają, zwiększając w ten sposób pokrycie rośliny. Większe krople wytwarzane przez rozpylacze przeciwnoszeniowe oraz eżektorowe dają mniejsze pokrycie i dlatego nie należy ich nadużywać. Są one zalecane do wykonywania zabiegów herbicydami dogłębowymi i układowymi oraz innymi środkami ochrony, gdyż użycie tradycyjnych rozpylaczy nie jest możliwe, a zabieg musi być wykonany w określonym terminie.

**Rozpylacze wirowe** znajdują obecnie coraz rzadsze zastosowanie w ochronie upraw polowych.

Potrzeba stosowania wyższych ciśnień, większej wysokości belki, znacznie wyższa nierównomierność rozkładu poprzecznego i wytwarzanie dużej ilości małych kropeł ulegających znoszeniu w porównaniu z rozpylaczami płaskostrumieniowymi sprawia, że nie powinny one być stosowane w nowoczesnej ochronie upraw polowych. Posiadają one jednak szereg zalet, które czynią je bardzo przydatnymi w ochronie upraw przestrzennych jakimi są drzewa i krzewy owocowe lub uprawy chmielu. Stąd w nowoczesnych opryskiwaczach sadowniczych powinno się stosować rozpylacze wirowe emitujące ciecz w kształcie pustego stożka.

**Rozpylacze ciśnieniowe** są wytwarzane z materiałów nie tylko odpornych na korozję lecz także na zużycie erozyjne. Zawieszinowe środki ochrony oraz stałe zanieczyszczenia wody wymagają stosowania w produkcji specjalnie dobranych materiałów. Niski koszt i wysoka trwałość sprawiły, że podstawowym materiałem używanym do produkcji rozpylaczy są tworzywa sztuczne o specjalnie dobranym składzie chemicznym. Wyparty one niemal całkowicie stosowane dotąd stopy miedzi i stal kwasoodporna. Najwyższą odpornością na zużycie charakteryzują się materiały ceramiczne. Jednak ich wysoki koszt wytwarzania ogranicza ich użycie głównie do rozpylaczy wirowych stosowanych w opryskiwaczach sadowniczych, gdzie wyższe niż w uprawach polowych ciśnienia robocze (5-20 bar) wymagają wysokiej jakości materiałów.

### **Sprawdzenie, czy po wyłączeniu zasilania belki polowej nie występuje wyciek cieczy z rozpylaczy**

**Metoda oceny:** wizualna.

**Kryterium oceny:** po wyłączeniu zasilania belki polowej membranowe zawory zwrotne w oprawach rozpylaczy powinny jednocześnie zamykać dopływ cieczy do rozpylaczy. Maksymalny wyciek cieczy z pojedynczego rozpylacza nie może być większy niż 2 ml (30 kropli). Nie więcej niż 10% rozpylaczy może wykazać przecieki. Zaworki przeciwkroplowe muszą być jednakowe dla całej długości belki polowej.



## Badanie rozpylaczy

### Przygotowanie do kontroli

Użytkownik powinien jeszcze przed kontrolą opryskiwacza sprawdzić czy wszystkie rozpylacze funkcjonują bez zakłóceń. Rozpylacze i filtry zdemontować przed badaniem, oczyścić i przepłukać belkę bez rozpylaczy. Następnie zamontować rozpylacze i przeprowadzić kontrolę wizualną ich właściwego funkcjonowania. Rozpylane stożki cieczy powinny być jednakowe. W przypadku rozpylaczy szczelinowych należy zwrócić uwagę na jednolitość wytworzonego filmu wodnego (można to sprawdzić oświetlając stożek cieczy strumieniem światła np. latarką) oraz na kąt ich ustawienia względem belki polowej - odpowiedni kąt 5-8 stopni. Należy również sprawdzić, czy rozpylacze nie są rozkalibrowane. W tym celu należy zmierzyć wydatek z pojedynczych rozpylaczy za pomocą naczynia miarowego. Przy różnicach w wydatku większych niż  $\pm 10\%$  od wartości podanej w tabelach, przy danym ciśnieniu, rozpylacze wymienić. Rozpylacze nie mogą kapać.

### Sprawdzenie jednolitości rozpylaczy

**Metoda oceny:** wizualna.

**Kryterium oceny:** w opryskiwaczu polowym rozpylacze, filterki (jeżeli występują) i zawory przeciwwkropłowe powinny być jednakowe dla całej belki polowej. Rozpylacze muszą być tego samego typu i wielkości oraz rozpylać ciecz pod tym samym kątem.

Uwaga: Wymóg ten nie dotyczy belek do zastosowań specjalnych (np. do upraw rzędowych). W sprzęcie sadowniczym jednolitość rozpylaczy nie musi być zachowana, natomiast wymagana jest symetria dla prawej i lewej strony.

## 9.10. TABELA WYDATKU RSM

Tabela 19. Tabela wydatku cieczy dla roztworu saletrano-mocznikowego RSM-32.

| Kryza<br>mm | Ciśnienie<br>w<br>barach | Natężenie<br>wypływu<br>l / min |      | Azot oraz RSM-32 w l/ha - przy różnych prędkościach<br>ciągnika w km/h |            |            |            |            |           |           |           |           |           |           |           |           |               |
|-------------|--------------------------|---------------------------------|------|--|------------|------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------|
|             |                          | woda                            | RSM  | 4  | 4.5        | 5          | 5.5        | 6          | 6.5       | 7         | 7.5       | 8         | 8.5       | 9         | 9.5       | 10        |               |
| 0.8         | 1                        | 0,38                            | 0,33 | 43<br>101  | 38<br>90   | 34<br>81   | 31<br>73   | 28<br>68   | 26<br>62  | 25<br>58  | 22<br>54  | 21<br>50  | 20<br>48  | 19<br>45  | 18<br>42  | 17<br>40  | kg N<br>l RSM |
|             | 2                        | 0,54                            | 0,48 | 60<br>143  | 53<br>127  | 49<br>114  | 44<br>104  | 40<br>95   | 38<br>88  | 34<br>82  | 32<br>77  | 31<br>71  | 28<br>67  | 27<br>63  | 25<br>60  | 24<br>57  | kg N<br>l RSM |
|             | 3                        | 0,66                            | 0,58 | 75<br>175  | 66<br>156  | 59<br>140  | 54<br>128  | 50<br>117  | 45<br>107 | 43<br>100 | 39<br>93  | 37<br>87  | 35<br>83  | 33<br>77  | 31<br>74  | 30<br>70  | kg N<br>l RSM |
|             | 4                        | 0,77                            | 0,68 | 85<br>202  | 76<br>180  | 69<br>162  | 63<br>147  | 57<br>135  | 52<br>124 | 49<br>115 | 45<br>107 | 43<br>101 | 40<br>95  | 38<br>90  | 37<br>85  | 34<br>81  | kg N<br>l RSM |
|             | 5                        | 0,86                            | 0,76 | 96<br>206  | 85<br>182  | 77<br>164  | 70<br>150  | 64<br>137  | 59<br>126 | 54<br>118 | 51<br>110 | 47<br>102 | 45<br>97  | 43<br>91  | 40<br>86  | 38<br>82  | kg N<br>l RSM |
| 1.0         | 1                        | 0,64                            | 0,56 | 71<br>169  | 64<br>150  | 57<br>135  | 52<br>122  | 47<br>113  | 44<br>104 | 41<br>97  | 38<br>90  | 35<br>84  | 33<br>79  | 32<br>75  | 31<br>71  | 28<br>68  | kg N<br>l RSM |
|             | 2                        | 0,90                            | 0,79 | 101<br>238   | 90<br>212  | 80<br>191  | 73<br>173  | 67<br>159  | 63<br>147 | 58<br>136 | 54<br>128 | 51<br>120 | 47<br>113 | 45<br>106 | 43<br>100 | 40<br>95  | kg N<br>l RSM |
|             | 3                        | 1,11                            | 0,98 | 124<br>292   | 110<br>260 | 99<br>234  | 90<br>212  | 83<br>194  | 76<br>180 | 71<br>167 | 66<br>156 | 62<br>146 | 58<br>137 | 56<br>130 | 52<br>123 | 50<br>117 | kg N<br>l RSM |
|             | 4                        | 1,28                            | 1,13 | 143<br>337   | 127<br>300 | 115<br>270 | 104<br>246 | 96<br>225  | 88<br>208 | 82<br>193 | 76<br>180 | 71<br>169 | 67<br>158 | 64<br>150 | 60<br>142 | 57<br>135 | kg N<br>l RSM |
|             | 5                        | 1,43                            | 1,26 | 160<br>378   | 142<br>335 | 128<br>302 | 116<br>275 | 106<br>252 | 98<br>232 | 91<br>216 | 85<br>202 | 79<br>188 | 76<br>178 | 71<br>167 | 67<br>158 | 64<br>150 | kg N<br>l RSM |
| 1.2         | 1                        | 0,78                            | 0,69 | 88<br>207  | 78<br>184  | 70<br>165  | 64<br>150  | 58<br>138  | 54<br>126 | 50<br>118 | 46<br>110 | 44<br>104 | 41<br>98  | 39<br>92  | 37<br>87  | 35<br>83  | kg N<br>l RSM |
|             | 2                        | 1,11                            | 0,98 | 124<br>293   | 110<br>260 | 99<br>234  | 90<br>213  | 83<br>195  | 77<br>180 | 71<br>167 | 66<br>156 | 62<br>146 | 58<br>138 | 56<br>130 | 52<br>123 | 50<br>117 | kg N<br>l RSM |
|             | 3                        | 1,36                            | 1,20 | 153<br>359   | 135<br>319 | 122<br>287 | 110<br>260 | 102<br>239 | 93<br>221 | 86<br>205 | 80<br>191 | 76<br>180 | 71<br>169 | 67<br>159 | 64<br>151 | 60<br>143 | kg N<br>l RSM |

|     |   |      |      |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |           |               |
|-----|---|------|------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----------|---------------|
|     | 4 | 1,57 | 1,38 | 175<br>414 | 156<br>368 | 140<br>331 | 128<br>301 | 117<br>276 | 108<br>255 | 101<br>237 | 93<br>221  | 88<br>207  | 83<br>194  | 78<br>184  | 73<br>174  | 70<br>165 | kg N<br>1 RSM |
|     | 5 | 1,75 | 1,54 | 196<br>463 | 174<br>412 | 157<br>370 | 143<br>337 | 131<br>309 | 121<br>285 | 112<br>265 | 105<br>247 | 98<br>231  | 92<br>218  | 88<br>206  | 83<br>195  | 78<br>185 | kg N<br>1 RSM |
| 1.5 | 1 | 1.12 | 0.99 | 106<br>296 | 94<br>263  | 85<br>237  | 77<br>215  | 71<br>197  | 65<br>182  | 60<br>169  | 58<br>158  | 53<br>148  | 50<br>139  | 47<br>131  | 44<br>124  | 42<br>118 | kg N<br>1 RSM |
|     | 2 | 1.58 | 1.39 | 150<br>418 | 133<br>371 | 120<br>334 | 109<br>304 | 100<br>279 | 92<br>257  | 85<br>238  | 80<br>223  | 75<br>209  | 71<br>197  | 66<br>186  | 63<br>175  | 60<br>167 | kg N<br>1 RSM |
|     | 3 | 1.94 | 1.71 | 183<br>512 | 163<br>455 | 146<br>409 | 133<br>372 | 122<br>341 | 113<br>315 | 105<br>292 | 98<br>273  | 92<br>256  | 86<br>241  | 82<br>228  | 77<br>216  | 73<br>205 | kg N<br>1 RSM |
|     | 4 | 2.24 | 1.97 | 212<br>591 | 188<br>525 | 169<br>473 | 154<br>429 | 141<br>394 | 130<br>363 | 121<br>338 | 113<br>315 | 106<br>296 | 100<br>278 | 94<br>263  | 89<br>249  | 85<br>237 | kg N<br>1 RSM |
|     | 5 | 2.50 | 2.20 | 237<br>661 | 210<br>588 | 189<br>529 | 172<br>480 | 158<br>441 | 146<br>407 | 135<br>378 | 126<br>353 | 118<br>330 | 111<br>331 | 105<br>294 | 100<br>278 | 95<br>264 | kg N<br>1 RSM |

- ciśnienie mierzone przy kryzie
- woda o temp 21° C
- odstęp między rozpylaczami 50 cm wysokość położenia belki 60 cm

**100 LITRÓW RSM-U 32% ZAWIERA 42,5 KG N /AZOTU**



**WAŻNE**

PRZY ROZCZIEŃCZANIU, KONCENTRAT RSM NALEŻY ZAWSZE DODAWAĆ DO WODY,  
A NIE ODWROTNIE PONIEWAŻ ISTNIEJE OBAWA IŻ PREPARAT NIE ZOSTANIE W SPOSÓB  
ODPOWIEDNI ROZWODNIONY.

## NOTATKI

---

.....  
miejscowość.....  
data sprzedaży**KARTA GWARANCYJNA**

Udzielam poręczenia gwarancyjnego:

Dla .....

zam. ....

.....

na wykonany przez KFMR Sp. z o.o.

.....

nr fabryczny ....., rok produkcji.....

na okres pierwszego roku eksploatacji, tj. do .....

K.F.M.R. Sp. z o.o. nie odpowiada za uszkodzenia mechaniczne spowodowane przez użytkownika. Ewentualne niesprawności usuniemy w naszym zakładzie lub, po zgłoszeniu telefonicznym czy listownym, wyślemy serwis naprawczy albo części zamienne przesyłką pocztową w ciągu 14 dni (w sezonie agrotechnicznym w ciągu 7 dni) od momentu powiadomienia.

1. Gwarancja dotyczy wad ukrytych wynikłych z winy naszego zakładu na skutek wad materiałowych, złej obróbki czy montażu i polega na bezpłatnej naprawie lub wymianie uszkodzonych części.

2. Gwarancją nie objęte są te części, których zużycie następuje na skutek normalnej eksploatacji.

3. Producent ma prawo **nie uznać reklamacji** jeżeli:

- w okresie gwarancji dokonano w sprzęcie jakichkolwiek zmian technicznych lub napraw bez wiedzy producenta

- sprzęt był przechowywany lub **eksploatowany niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami instrukcji obsługi.**

- nabywca nie potrafi okazać oryginalnej instrukcji obsługi sprzętu z odpowiednimi wpisami identyfikującymi maszynę.

4. Nie ponosimy odpowiedzialności za wady powstałe z winy osób trzecich na skutek niewłaściwej konserwacji, transportu, eksploatacji i składowania.

**UWAGA!**

- producent nie odpowiada za straty w plonach spowodowane złą regulacją maszyny
- przed uruchomieniem maszyny należy koniecznie zapoznać się z instrukcją obsługi.

.....  
Pieczętka i podpis kontrolera jakości.....  
Pieczętka i podpis sprzedawcy

**NAPRAWY GWARANCYJNE**

| Lp. | Zakres dokonanego remontu | Data przyjęcia do naprawy | Data zakończenia naprawy | Podpis i pieczęć K.J. |
|-----|---------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|
|     |                           |                           |                          |                       |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|